

شعر المجمع

(مترجم گویا)

از نشرات انجمن ادبی کابل

شعر العجم

حصهٔ سوم

از قناتی تا ابوطالب کلام

تالیف

علامهٔ مرحوم شبلی ممد

ترجمه

— — — — —

حساب سرورخان گونا عضو، مجلس ادبی

از شریات الحسن ادبی

ثور - ۱۳۱۵ م

— — — — —

مطبعةٔ عمومی کابل

فهرست مضامین

صفحه	
۲ الی ۱۷	آحرین دوره شاعری فارسی
۱۷ ۲۳	حصایص این دوره
۲۳ ۲۵	معدنی - راری
۲۵ ۳۷	ملك السعرا فنصی
۳۷ ۴۳	احلاق و عادات فنصی
۴۳ ۴۹	تصنیفات دیصی
۴۹ ۵۶	شاعری فنصی
۵۶ ۶۲	عرفی سیراری
۶۳ ۶۵	وفات عرفی
۶۵ ۶۸	تصنیفات عرفی
۶۷ ۷۰	بصری به سحروری عرفی
۷۰ ۷۱	کلام عرفی
۷۱ ۷۲	اقدار کلام
۷۲ ۷۳	ترا کیب حدید
۷۳ ۷۴	حدت استعارات وتشیه
۷۴ ۷۸	مصامین مسلسل
۷۸	مصمون آفرینی
۷۸ ۷۹	حدت طر را دا
۷۹ ۸۳	شعر عشقه
۸۳ ۸۴	فنبه عرفی
۸۴ ۹۹	بطری بیسایوری

صفحه

۱۰۶	۹۹	مخصوصات نضری
۱۱۵	۱۰۷	حال آملی
۱۱۷	۱۱۵	افارب و اولاد
۱۲۰	۱۱۷	حلال ، احلاق ، عادات
۱۲۲	۱۲۰	ساعری حال
۱۲۸	۱۲۳	مررا صائب اصمعی
۱۳۲	۱۲۸	حلال و عادات صائب
۱۳۵	۱۳۲	نلاء صائب
۱۳۹	۱۳۶	انوال حال کلام
۱۴۰	۱۳۹	حلال کلام
۱۵۲	۱۴۰	ساعری کلام

.

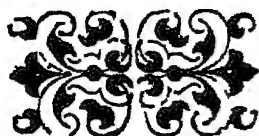


غلط نامه

خواهش میده قبل از مطالعه کتاب اعلاض دلیل را که احیاناً به غارب لغت وارد مصد لغت اصلاح بنائید .

صفحه	سعر	غلط	صحیح
۴	۱۶	للمل	للمل
۵	۱۹	سرری	سرری
۶	۲	کاسی	کاسی
۶	۱۵	ارما	ارقا
۶	۲۰	می دین	می دید
۷	۵	حطاط	حطاب
۷	۱۰	مصره	مصرح
۱۹	۱۶	فی	زفی
۱۹	۱۷	لاوری	ساوری
۲۲	۱۷	راوس	راس
۲۲	۲۱	زدد	کرده
۲۴	۸	ایورد	اجورد
۲۴	۱۴	متخلص	تخلص
۲۷	۲۳	را و صی	را و صی
۳۱	۶	موحوب	موحب
۳۷	۱۷	معاصر مولف و مصف	مؤلف و مصنف معاصر او
۳۸	۲۴	بد کره	بد کره
۴۹			
۴۵	۱۰	حقوق	و حقوق
۴۶	۱۱	سر	سر
۴۷	۱۴	مفقوصی	مفقوصی
۴۹	۱۹	ار راوی	دراوی

صفحه	سُطر	عُضْ	مصحح
۷۳	۲	ترکیب	تراکیب
۷۴	۲		بیت مظلوم
۸۱	۵	ریش ا	ریش است
۸۴	۱۹	زغیب	ترغیب
۸۵	۳	وین	دین
۹۱	۱۸	و غالباً	غالباً
۹۳	۱۶	بود	بوده
۹۴	۱۷	ما حا کم	تاخا کم
۹۸	۲۰	قمی ملک	ملک قمی
۱۰۹	۱۲	حاب	خواب
۱۱۲	۲	کرده	مگر دره
۱۱۲	۲۷	سگرید	سگردید
۱۲۵	۸	رای	برای
۱۳۹	۵	بارنان	تا آن مان
۱۴۳	۱۵	فرت	و فرت
۱۴۵	۱	یافت	یاف
۱۴۸	۸	ر	را



تقریظ

شعرالعجم مؤلفه فاضل نامور و گرامی کشور هند مولنا شبلی نعمانی مرحوم که در پنج جلد به زبان اردو طبع شده مستقنی از هر گونه وصف و تعریف است - چه در آثار فارسی تذکره که باین خوبی و وضاحت بشرح حال شعرا و تفکیک دورهای ادبی و تحلیل اشعار فارسی نوشته شده باشد کمتر بنظر رسیده ، شعرالعجم مولنا شبلی حقیقه آئینه سراپا نمای شعر و شعرای فارسی است ، شعرالعجم نخستین تذکره است که از ایفای حق شعرای فارسی بدرستی برآمده ، چون قبل ازین دیگر مجلدات آن در وزارت جلیله معارف کابل ترجمه شده و نفیس ترین جلد آن که مراد از جلد ۳ و خبلی ها صرف احتیاج بود هنوز ترجمه نشده بود لهذا انجمن ادبی کابل از هم کار فاضل و محترمه خود جناب سرور خان گویا خواهش ترجمه آنرا نمود فاضل ممدوح بکمال میل و رغبت این خواهش را پذیرفته از وقتی است که مصروف ترجمه آن بوده و بصورت مقالات مسلسل بوسیله مجله کابل انتشار می یافت اخیراً چون ترجمه کتاب مذکور باتمام رسید انجمن آنرا بصورت کتاب مستقل و حدا گاه تدوین نموده به بیسگاه مطالعه مشافان علم و ادب تقدیم میدارد و ضمناً از زحمات قابل قدر مترجم محرم که حقیقه بانهایت دقت و اسلوب شیرین و عبارات فصیح و خالی از تعقید و ابهام بترجمه این اثر پرداخته اند تشکر و امتنان نموده بقای وجود گرامی شانرا از خداوند مسئلت می نماید .

« انجمن »



بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه مترجم

شعر العجم بهترین تألیف و تدکیره ایست که تا کنون راجع به ادبیات فارسی نوشته شده است تا هنوز کسانی باین اسلوب یعنی اسلوب عرب و اسناد و تفکیک مرایای آنها از یکدیگر برین فارسی بی سابقه بوده و این کتاب او این اثر است که درین موضوع بمطالعه میسرساند تا بران حدیث و درار معرفت چند سال قبل برین امر به ترجمه آن داده ، هر یک از مترجمین حصه از ترجمه نموده و در هر حصه اول و دوم و پنجم آن در موضع سبکی مشیحه کمال و حصه چهارم آن در یکی از موضع هد صم شد و بدون حصه دوم باقی حصص آن در کسبخانه عمومی وزارت معرفت موجود است و بی سابقه که در صم و ترجمه آن توجه و اهمیتی شده از حیث نفاست صم و اعلا فراوان و داشتن فهرست ابواب و فصول و سایر محسوس و مرایای صحیفی قصه حیران ، بدین را دار است خصوصاً حصه دوم این کتاب که صم آن مقرب به شورش حدیثیه ، حتی بوده رهبر مسدودین قبضه متلاش که در وراق و فوریه های صم شده این حصه را برین اسب حصه سوم آن که در وادی بوضاب کتب و حاوی حصایص و اسلوب شعری دوره مدحین است که در ترجمه شده بدین بنده بنوبه خود این حصه را به طرز و شیوه که مقبول دیر مسدود نصر جواهر احسن ندی که در ترجمه نموده و تا اندازه بتلافی و حیران حصص سبب آن در روانی ترجمه و مناسب صم و سبب و ریاضی های صحیفی که در دست رس ما است توجه و اهمیتی گذارفته بدین تقدیم خواستگان عرب و میشتاقان دیار عجم و ادب می نماید ، در حایه روح مصنف این کتاب را بدین و بهریت به د نموده و از حمیر حداد و بی حد ذکره در عمر گذرانی خیر موفق میجویم .

آخرین دوره شاعری فارسی

دایران آخرین فرمان روای خاندان تیموری و یادگار سلاله چنگیز خانی سلطان حسین میرزا بود در اواخر سلطنت وی سلطنت صفویه آغاز نهاد که کیفیت اجمالی آن حسب آنی است، شیخ صفی الدین آردیلی از يك خانوادۀ مشهور سجادۀ نشین سادات بود و در بین فرزندان وی سلطان حیدر که مردم او را ولی و بزرگه کامل میدانستند بظهور آمد، مریدان او کلاه دووازده گوشه ای فرمزی ننگه بسر می نهادند و این نسبت بسرخ سر مشهور شدند سلطان حیدر در يك عمر که جام شهادت نوشیده و پسر وی شاه اسمعیل که جانشین پدر بود در محرم سنه ۹۰۵ هجری به راهی هفتاد نفر بر آذر بایجان حمله کرد و رفته رفته این جامه کوچک بقدری دائره خود را وسیع ساختند که بر شیروان نیز هجوم برده فرمان روای آن دیار را شکست دادند و در ظرف بیست و پنج سال يك سلطنت وسیع و پرامن تاسیس نموده بنیاد حکومت صفویه را گذاشتند شاه اسمعیل در سنه ۹۳۰ هجری این خاکدان را پدرود گفته بهالم باقی شتافت.

بعد از وی پسرش شاه طهماسب که وارث سلطنت پدر بود برای عمران و ارتقای مملکت بیشتر مساعی و کوشش صرف نمود چنانچه تعداد قشون را يك لک و حردۀ هزار رسانید ولایات دور و نزدیک همه را تسخیر نمود و مدت پنجا و پنج سال حکومت کرده در سنه ۹۸۴ هجری وفات یافت بعد از وی پسر او اسمعیل میرزا و پس از اسمعیل میرزا پسر او شاه عباس در سنه ۹۹۵ برا ریکه سلطنت جلوس نموده تاج شاهی بر سر گذاشت شاه عباس در وسعت حکومت و انتظامات ملکی خود اکبر یا شاه جهان نامی بود او توانست که سر تا سر ایران را زیر نگین شاهی خود آورده قلعه و خود ساختد. خراسان را از ازبکها گرفت و از منستان

رافتح نمود عراق عرب را ضمیمه قلمرو خود ساخت بازگان مسایانه و عادلانه صلح نمود خلاصه از خراسان تا عراق قلمرو حکومت و سلطنت او بود. برای تحکیم و تعمیم امنیت و آبادی و سرسبزی مملکت خیلی کوشش و جانفشانی نمود (چنانچه خاندان تیموری که در آنوقت به هندوستان فرمانروائی داشتند نتوانستند که کوشش و مساعی شاه عباس را نسبت به حکومت خود مرعی دارند) در سرتاسر مملکت کاروان سرایها بنا نمود تا برای مسافری که رفت و آمد دارد تمام اسباب و لوازم آسوگی مهیا و آماده باشد و اله داغستانی در تذکره خود چنین مینویسد.

« جمیع عمارات معظمه ایران بنا کرده آن شهریار است چندین شهر در مازندران و خراسان و عراق و آذربایجان ساخته است، خصوصاً اصفهان را که رشک جنان نموده، قانونی به جهت مهابرداری مسافران محروم بر بسته بود که در جمیع مراحل و منازل اربک هرار و از هزار توده هرار از غریب و توانگر از رعیت و سبیه از بومی و غریب هر کس و هر قدر بودند، در کاروان سراها که ساخته است هر گاه وارد می شدید هم، آن خطه، مباحثه حتی است و فراس در حور هر کس ملازمت شاه که این کار گشته بودند، حاضر میکرد و صرف در کمال تکلف از چینی و غوری و غیره در هر منزل و مکان آنقدر بوده که همه مسافران را کفایت همی کرد و باز به نحو یاداران مکان سپرده می شد و این امر بیشتر از عراق و بلاد مریدان بوده و در اطراف و بلاد دیگر نیز رواج داشته ایکن. بدین افرط

شاه عباس اعد ۲۵ سال حکومت در سنه ۱۰۳۸ هجری و فوت یافت اعد از شاه صفی و پس از آن شاه عباس فی ۴۰ تحت سیصنت جیوس نمود در سنه ۱۰۷۷ هجری و فوت یافت.

خاندان صفویه اگر چه در حق قسمتی در عیدنی خود صدمه ویرجی و سفکی

را به نهایت درجه رسانیدند، عبارت دیگر تمام اشخاصی را که از قبول ارادات آنها انکار و ابامی ورزیدند یکسر قتل و هلاک می نمودند چنانچه در مآثر الا مرا و غیره ازین داستان های خونین خیلی نقل شده ولی رو بهم رفته در تمام مملکت یکطرفی و یک جهتی پیدا شد و ازین مملکت وسیع و پهناور تمام کشمکش ها و جنگا لهای لشکری و کشوری بر طرف گردید تمدن و تهذیب دوره ترقی و شکوه خود را بسر می برد در هر چیز تکلف و نفاست از حد زیاده پیدا شد در اثر همین نتیجه بود که شعر و شاعری نیز رونقی بسزا گرفته فوق العاده دارای لطافت و نفاست گردید خاندان صفویه شخصاً صاحب علم و فضل و سخن سنج و سخن شناس بودند بدین سبب شعر و شاعر را بنظر تقدیر و استحسان میدیدند چنانچه وقتی شاه عباس با کو کبه شاهی خود از راهی میگذشت از طرف دیگر حکیم شفائی شاعر مشهور پیدا شد شاه عباس خواست برای احترام او از موکب خود فرود آید شفائی از حد زیاده اصرار نموده مانع فرود آمدن پادشاه گردید ولی سائرا مرا و ملتزمین رکاب برای احترام او از مرا کب خود فرود آمدند (۱) شاه عباس اکثر بخانه مسیح کاشی برای دیدن و ملاقات او میرفت .

درین وقت خاندان تیموری در هندوستان بحر فیض وجود شاهانه را به جریان در آورده و شعرای ایران را مانند مقناطیسی سوی خود میکشیدند ازین سبب خاندان صفویه نیز به مقابله بلمثل مجبور بودند ولی درین مسابقه گوی سبقت نصیب هندوستان گردید .

اگر چه در هندوستان شاعری بتوسط بابر راه یافت و آتش قندهاری صاحب این مطلع :

سرشکه رفته بی تو در بد شد تما شاکن یا در کنی چشم نشین و سیر دریا کن

به معیت بابر (۱) در هندوستان آمد ولی تربیت حقیقی شعر و شاعری از بیرم خان خانان آغاز یافت بیرم خان به شخص خود شاعری پخته کار و مقتدری بود در دو زبان فارسی و ترکی شعر میگفت و اکثر شعرا ملازم دربار و ماریافته آستان او می بودند نظیری سمرقندی به ایما و اشاره او شهنامه همایونی را بنظم شروع نمود و باقی داستان ها را نیز نظم کرد چنانچه تمام جنگ ها و کارنامه های سکندر لودی را نظم کرده از نظر گذراند خان خانان نسبت باین منظومه نقادی ها نمود نظیری در ظرف يك شب مطابق هدایت بیرم خان چهارصد شعر سروده و صله گرانبهائی دریافت ، بدایونی بعضی از این اشعار را نقل کرده است .

اکبر جلال الدین اگر چه بی سواد بود ولی بی نهایت خوش ذوق و قدردان سخن بود مقام خاص ملك الشعرائی در عهد او روی کار آمد و از همه اول غزالی باین رتبه نائل گردید فیاضی های اکبر سبب شد که شعرای ایران مانند سیلابی لسوی هند رخ نمایند. فهرست شعرای دربار اکبر را که ابو الفضل در آئین اکبری درج نموده بر حسب ذیل است :

- ۱ - « حکیم سنائی » (۲) ۲ - غزالی ، ۳ - عرفی ، ۴ - نظیری نیشاپوری
- ۵ - حزنی اصفهانی ، ۶ - قاسم کاهی ، ۷ - میی هروی ، ۸ - جعفر بیگ قزوینی ، ۹ -
- خواجه حسین مروی ، ۱۰ - حیاتی گیلانی ، ۱۱ - شکبئی صفاهانی ، ۱۲ - انیسی
- شاملو ، ۱۳ - صالحی هروی ، ۱۴ - محوی همدانی ، ۱۵ - صرفی سوجی ، ۱۶ -
- قراری گیلانی ، ۱۷ - عتائی نحفی ، ۱۸ - ملا صوفی مازندرانی ، ۱۹ - جدائی
- تبریزی ، ۲۰ - وقوعی نندشاپوری ، ۲۱ - خسروی قینی ، ۲۲ - وفهی سپاهانی ،

(۱) بدایونی جلد سوم صفحه ۱۸۰ .

(۲) مولانا شبلی مرحوم این فهرست را حواله بآئین اکبر داده است این شعر را حکیم سنائی نوشته ولی در مراجعه بآئین کبری و سایر تذکرها مبعوض شده است این شعر خواجه حسین - نی است مطلب اینکه تخلص این شاعر که تنائی است ب حکیم سنائی غزنوی رح اشتبه نشود . مترجه

۲۳ - شیخ ساقی، ۲۴ - رفیعی کاشانی، ۲۵ - غیرتی شیرازی، ۲۶ - حاتق،
 ۲۷ - سنجرکائین، ۲۸ - جذبی، ۲۹ - تشبیهی کاشین، ۳۰ - اشکی قمی، ۳۱ -
 اسیری رازی، ۳۲ - فهمی رازی، ۳۳ - قیدی شیرازی، ۳۴ - پیروی ساجی،
 ۳۵ - کامی سبزواری، ۳۶ - پیامی، ۳۷ - سید محمد هروی، ۳۸ - قدسی
 کربلائی، ۳۹ - حیدری تبریزی، ۴۰ - سامری، ۴۱ - قرنی شاپور، ۴۲ - فسوفی
 شیرازی، ۴۳ - نادری ترشیزی، ۴۴ - نوعی مشهدی، ۴۵ - بابا طالب اصفهانی،
 ۴۶ - سرمدی اصفهانی، ۴۷ - دخیل اصفهانی، ۴۸ - قاسم ارسلان مشهدی،
 ۴۹ - غیوری حصاری، ۵۰ - قاسمی مازندرانی، ۵۱ - رهی نیشاپوری :

ابوالفضل بعد از بنام‌ها می نویسد: « آنایکه سعادت بار نیافتند و ازدوردستها
 گیتی خداوند را ستایش گر؛ بس انصوه » چون قاسم گونابادی؛ ضمیری سپاهانی
 وحشی بافقی؛ محشم کاشی؛ ملک قمی؛ ظهوری ترشیزی؛ ولی دشت بیاضی؛ نیکی؛
 صبری؛ فگاری؛ حضوری؛ قاضی نوری؛ صافی؛ طوفی تبریزی؛ رشکی همدانی اینان
 بجز دوسه نفر باقی همه آنها به هندوستان آمده اند. »

اکبر و جهانگیر و غیره سلاطین صاحب ذوق و نکته سنج بودند لهذا شعرا در
 اعتلا و ارتفاع فن شعر کوشش‌های زیادی بنمودند و علاوه چون هر شاعری جهت
 حصول تقرب از دیگری بشرف و تقدّم میخراست بنابراین در کلام ابن سخن سنجان
 خود بخود بک کبرندگی و ملاحظتی پیدا شده و هر شاعر در کلام خود خواه مخواه
 جدت و دزدگی پیدا می نمود.

کبر در هر بر اشعار است و نقد می نمود و نقادان فن انتقادی را بنظر تقدیر
 می دیدن یکبار شخصی این فرد فدائی را خواند.

مسبحه یرو خصرش هر کاب و ه عنان عیسی فنی آختاب من بدین امر از می آید
 اکبر فوراً اصلاح نمود.

فتافى شهسوار من بدین اعزازى آید

جهانگیر باندازه ذوق صحیح و تسلیم در شاعری داشت که يك نقاد بزرگ و مقتدر فن دارای آن ذوق میتواند باشد؛ نسبت بهر شاعری که جهانگیر اظهار فکر نموده و چیزی نوشته بیشتر از آن تقریظ و انتقاد ممکن نیست. طالب آملی مدت زیادی شاعر دربارش بوده ولى وقتى مخاطب ملك الشعرائى نائل آمد که حقیقهٔ لایق و سزاوار این خطاط گردید، چنانچه جهانگیر در ترك خود مینویسد:

« درین تاریخ (چهاردهم سال تحت نشینی) طالب آملی بمخاطب ملك الشعرائى خلعت امتیاز پوشیده، چون رتبهٔ سخنش از همگان در گذشت، در سلك شاعران پایه تحت منتظم گشت، این چند بیت ازوست: » باز چند شعر طالب را انتخاب کرده که خود طالب اران بهتر انتخاب کرده نمیتوانست.

روزی خانخانان بحضور خود يك غزل را مطرعه نمود مصرع:

هر يك گل زحت صد خارى باید کشید

مراد صفوی و میر را مراد درین زمینه غزلها ساختند چون مصرع اول غزل مطروح نهایت برجسته بود جهانگیر این مطلع را بداههٔ نشاند نمود.

ساعری برخ کنز راى باید کشید / ار سیار است مى سیر مى. بد کشید

مصرع مطروح از غزل جامیست جهانگیر از مطلع تا مقطع غزل را مطالعه نمود ولى در ترك خود همین مصرع برجسته را مى نویسد:

« این مصرع ظاهر شد که از مولاهٔ عبدالرحمن جامیست، غزل او تمامه به نظر درآمد غیر ازین مصرع که بطریق مثل زبان زد روزگار شده دیگر کاری نساخته بغایت ساده و هموار گفته (۱) ».

نوبتی در دربار این شعرا میر الامرا خوانده شد.

بگذر مسیح از سرما کشتگان عشق / یث زنده کردن نو صد خون برار است

باشارهٔ جهانگیر همگان این غزل را استقبال نمودند جهانگیر شعر ملا احمد

مهر کن را پسندید چنانچه تمام واقعه را در ترك خود حسب دیل مینویسد :

« بتقریبی این بیت امیر الامرا خوانده شد.

بگذر مسیح از مرما کشتگان عشق

چون طبع من موزون است گاهی به اختیار گاهی بی اختیار مصراعی و

رباعی یا بیتی در خاطر من سر میزند این بیت بر زبان گذشت :

از من متاب رخ که نیم بی تو يك نفس يك دل شکست تو بصد خون برابر است

چون خوانده شد هر کس که طبع نظم داشت درین زمینه بیتی گفته گذرانید

علی احمد مهر کن که احوال او پیش ازین گذشت بدنگفته بود .

ای محتسب زگریه پیر مغان برتر يك خم شکست تو بصد خون برابر است

هنگامیکه فرهنگ جهانگیری را مؤلف بحضور جهانگیر تقدیم نمود

بی نهایت ازو تقدیر فرمود و یاداشی بسرا از مؤلف بجا آورد جهانگیر در ترك خود

می نویسد : « میر عضدالدوله از آگره آمده ملازمت نمود ، فرهنگی که در لغت

ترتیب داده به نظر در آورد ، الحق محنت بسیار کشیده جمیع لغات را از اشعار

علماً قدما مستشهد آورده درین فن کتابی مثل (۱) این نمی باشد .

يك نوبت شاعری قصیده در مدح جهانگیر پرداخت و بحضور او تقدیم نمود

سر مصرع مطلع این بود . (ای تاج دولت بر سر از ابتدا تا انتها) جهانگیر

ازو پرسید عروض میدانی ؟ شاعر گفت نه ! جهانگیر گفت هر گاه عروض

میدانستی حکم بقتل تو صادر میشد . مصرع را تقطیع و شاعر را متنبه ساخت که

از رکن ثانی (لت بر سر) ترکیب می یابد و درین صورت سخت بی ادبی است .

شاعری متخلص به مثنی از قوم کلال که افراد خانواده اش بدربار های سلطنتی

بخدمت درباری و چاوشی مشغول بودند میخواست بتوسط نور جهان بیگم

حرم جهانگیر به صفت شاعری بدربار جهانگیر تقرب جوید جهانگیر گفت کار این

طائفه در بانی و مهتری است او را به شاعری چه کار و چون نور جهان را عزیز میداشت التماس پذیرفت اتفاقاً شاعر بیت ذیل را بحضور خواند .
 (مثنی) بگریه مری دارد ای نصحت گر کناره گیر که امروز روز طوفان است
 جهانگیر شنید و بنور جهان گفت بین که درین بیت از پیشه خود رعایت نموده
 نور جهان بیگم باز در موقع دیگر از مثنی سفارش نمود مثنی این مطلع خود را بعرض رسانید ، من میروم و برق زنان شعله آم ای هم نفسان دور شوید از سر را هم
 جهانگیر خندید و گفت . اثر جبلت کجاست می شود ، سلسله سخن از کجا بکجا رسید درینجا مقصود شرح حال زندگانی جهانگیر نیست مقصود بیان عروج شعر و شاعری است که درین قرن بانهای عروج خود رسیده و علت عروج هم تحصیل ثروت نبوده بلکه علت عمده ر سبب اصلی آن بوده که خود این سلاطین دارای طبع موزون و نقاد فن بودند شعر خوب و خراب را از هم تمیز می توانستند از اشعار شعراً بجا و مناسب انتقاد می کردند و داد سخن میدادند بنا برین جهات در بارهای سلاطین در حقیقت تعلیم گاه های شعری بشمار میرفته .
 قدردانی و فیض رسانی ابراهیم عادل شاه فرمانفرمای دکن شهر ریجاپور را رشک ایران ساخت ظهوری ر ملک قمی هر دو ملازم دربار این پادشاه بودند چنانچه کشش و کوشش جلال الدین اکبر هم این دو نفر را بد هلی و آگره جلب کرده نتوانست در برهان پور نظام شاه بحری مری این فن بود ظهوری ساقی نامه خود را بنام این پادشاه بسلك نظم در آورد در عوض صله گرانهای گرفت . ارفیاضی کشور دهند و کشش آن دیار بود که تمام مردم ایران باین سرزمین می آمدند . مصداق این امر اشعار شعرای آنوقت است .

میرزا صائب

همچو عزم سفر دهند که در هر دل هست رقص سودای تو در هیچ مری نیست که نیست

ابو طالب کلیم

اسیر هندی و زیت رفتن بیجا پیشیام کجا خواهد رساندن پر فشان مرغ بسل را
به ایران میرود نالان کلیم از شوق همراهان یای دیگران همچون جرس طی کرده منزل را
ز عشق هندزان سان چشم حسرت بر قفادارم که روم گر بر آرم نمی بینم مقابل را

علی قلی سلیم

نیست در ایران زمین سامان تحصیل کمال تانیا مدسوی هندوستان حصار نگین نشد

دانش مشهدی

واه دور هند یابست وطن دارد مرا چون حنا شب در میان رفتن به هندستان خوش است
این قوه جاذبه و کشش هند مخصوص این زمان نبود بلکه همیشه شهرت قدردانی
های هند برای ایرانیان دام تسخیری بوده . پادشاه بغداد خواجه شیراز
را چند نوبت دعوت نمود اما خواجه از جای خود نجنبیده در شیرازی بود
و اشعار خود را در بغداد می فرستاد ولی همینکه از دربار دکن دعوت شد در جهاز
نشسته تا هرگز آمد . جامی در ایران زندگی بسر می برد ولی قصاید خود را به
هند می فرستاد چنانچه میگوید :

جامی اشعار دلاویز و جنسی است لطیف بودش از حسن بود و ز سر معنی تارش
همه قافله هند روان کن که رسد شرف عز قبول از ملك التجارش
علی نقی مکره قصیده ۳۵ بیت در مدح فیضی انشاء و بهند فرستاد و در همین
قصیده میگوید :

مرا افکنند بر نظم امورم بر تو فیضی ابوالفیض آن گزین اکبر و شیخ کبیر من
گذشته از سلاطین و شهزادگان اکثر مرا هند سخن شناس و قدردان
بودند از انجمله ابوالفتح کیلانی و عبد الرحیم خان خانان يك اکادمی

فن شعر بنام (بیت العلماء) بنا کردند و در اثر آن شعرا درین فن ترقی زیادی نمودند
ابوالفتح در مکتوبی برای خان خانان می نویسد :

« قصائدی که یاران آنجا گفته بودند بشعراى اینجا فرموده شد ، بنام نامی
شما هرگاه به اتمام میرسد به ملازمت فرستاده خواهد شد ، ملاعرفی و ملاحیاتی
بسیار ترقی کرده اند (۱) » .

عبدالباقی در مآثر رحیمی مینویسد : « اکثری از اعیان دولت و ارکان سلطنت
پادشاه مرحوم (اکبر) دست گرفته و تربیت کرده وی (حکیم ابوالفتح) اند
و هر که نازه از ولایت می آمده بندگی و مصاحبت ایشان اختیار می نموده ، چنانچه
خواجه حسین ثنائی و میرزا قلی میلی و عرفی شیرازی و حیاتی کیلانی و سائر مستعدان
در خدمت او بوده اند » .

در حیات تاریخی شعر واقعه قابل ذکر آنست که شعر فارسی در هند يك سبك تازه
اختیار نمود و ما در آتی ازان بتفصیل صحبت میکنیم این نازگی سبك از اثر تعلیم حکیم
ابوالفتح بوده چنانچه در مآثر رحیمی مذکور است : « مستعدان و شعر سنجان این
زمان را اعتقاد آن است که تازه گوئی که درین زمان در میانه شعرا مستحسن است
و شیخ فیضی و مولانا عرفی شیرازی و غیره بآن روش حرف زده اند ، به اشاره و تعلیم
ایشان (حکیم ابوالفتح) بوده (مآثر رحیمی تذکره حکیم حاذق) .

همچنین بخششهای شاهانه و نکته سنجی های شاعرانه خان خانان راجع بشعر
و شاعری بمنزله ابرسخا و کرم بود خان خانان در احمد آباد کتابخانه بزرگ و محتشمی
بنامود کتب نادره هرفن را دران فراهم آورد و از خصوصیت شگرفی که این کتابخانه
داشت یکی آن بود که دواوین دستخطی همه شعراى مشهور در بار درین کتابخانه

محفوظ بوده و اغلب شعراً بخدمت این کتابخانه مأثور و مؤلف بودند و در حقیقت کتابخانه مذکور بهترین انجمن ادبی آن زمان بشمار میرفت زیرا زمینه های شعری طرح و مشاعره ها در بین می شد خان خانان بنفس خود شریک صحبت میگردید با قدر دانی های شایان از شعر آتشویق و ترغیب می نمود و خود هم در زمینه های مطروح غزل ها میگفت (۱) رسمی قلندر شاعر درویش صفت ابرانی در قصیده که بمدح خان خانان سروده از تریبۀ شعر و شعرا بتفصیل بیان میکند. چنانچه خان خانان را مخاطب نموده میگوید:

زمین مدح تو آن نکته سنج شیرازی	رسید صیت کلامش به روم از خاور
بطرز تازه ز مدح تو آشنا گردید	چو روی خوب که یابد ز ماشطه زیور
ز فیض نام توفیقی گرفت چون خسرو	به تیغ هندی اقلیم سبعة را یکسر
ز ریزه چینی خوانت نظیری شاعر	رسیده است بجای که شاعران دگر
کنند بهر مدیحه قصیده ها انشا	که خون رشک چکد از دل سخن برور
سواد شعر شکبی چو کحل اصفاهان	به تحفه سوی خراسان برند اهل نظر
ز مدحت تو حیاتی حیات دیگر یافت	بلی مقوی طبع عرض بود جوهر
حدیث نوعی و کفوی بیان چه سازم من	چو زنده اند بمدح تو نادم محشر
ز نعمت توبه نوعی رسید آن مایه	که یافت میر معزی ز نعمت سنجر

خان خانان به پایه سخن سنج بود که اگر شاعری را کسب خود می ساخت هم سر عرفی و نظیری بود در غزلی که قافیه و روی آن چند، پند، فرزند و غیره است تمام شعرای معروف اقتدار و نیروی خود را بخرچ رسانیده اند غزل نظیری و خان خانان را که درین زمینه سروده اند درینجا نوشته موازنه و مقابله را بخوانندگان محترم حواله میکنم.

(۱) احوال این کتابخانه در مآثر رحیمی در جایهای مختلفه ذکر یافته.

خان خانان

نظیری

شمار شوق ندانسته ام که تا چند است
جز اینقدر که دلم سخت آرزو مند است
به کیش صدق و صفا حرف عهد یکا راست
نگاه اهل محبت تمام سو کنند است
نه دام دانه و نه دانه اینقدر دانه
که پای تابسم هر چه هست در بند است
مرا فروخت محبت ولی ندانستم
که مشتری چه کس است و بهای من چند است
ادای حق محبت عنایتی است زدوست
و گرنه خاطر عاشق به هیچ خورسند است
از ان خوشم بسخنهای دلکش تو رحیم
که آندکی به ادبهای حسن مانند است

بحرف اهل غرض قرب و بعد ما بند است
دل شکسته ما را هزار بیوند است
از ان دم که بحسرت فکنده دیدن او
نگه بگوشه چشم هنوز در بند است
نظر دلیر نشد تا مژه به پیش آمد
حجاب اگر برگاه است کوی الوند است
دو چشم ساکن بیت الحزن بمن گرید
که من اسیر به معشوقم او به فرزند است
در از دست حق حسن که گل به چشم ریخت
که تا بدامنم از جیب در شکر خند است
به کینه جوئی افلاک عشق می بازم
که هر که دشمن ما شد بدوست مانند است
نظیری از نو بجان کندن است لب بکشای
باینقدر که بگوئی بمیر خورسند است

هر چند موقع موازنه این دو غزل فعلاً درینجا نیست ولی هر صاحب ذوق میداند که صفائی و شستگی و دل آویزی و سوز و گدازی که در کلام خان خانان یافت میشود غزل نظیری فاقد آن مزایا است. درینوقت که دور فیضی و قدر دانی خان خانان بوده باندازه شعرا و اهل کمال بدر بارش گرد آمدند که دربارهای سلاطین نیز ازین زیور عاری بود. مآثر رحیمی از همه این شعرا بتفصیل ذکر میکنند و قتیکه عرفی قصیده که مطلعش این است :

ای داشته در سایه هم تیغ و قلم را

بمضور خان خانان تقدیم نمود در عوض صد هزار رویه صله یافت. عرفی در مدح خان خانان بی نهایت داد خواه کمال خود در سخن سنجی بوده چه مدوح را یگانه

سخن شناس میدانست چنانچه میگوید :

سخن شناسا دیدی و دیده باشی هم علو یا یه من در مقام سجائی
فلان مربی و من تربیت پذیر این بس ز فضل خود چه ز نملاف های طولانی

درین سلسله از اسامی علی قلی خان، و خان زمان و خان اعظم کوکلتاش و ظفر خان وغازی خان هم نمیتوان صرف نظر نمود چه هر يك از مریدان سخن بوده اند اما خان زمان از امرای بزرگ دربار اکبری بود و بالاخره مدعی تاج و تخت گردیده بقتل رسید، خان مذکور شاعر و سخن شناس بود و سلطان تخلص می نمود چنانچه بدایونی در ذیل شعرا شرح حال او را نوشته است اکثر شعرا ملازم و باریافته آستان او بودند وقتی این غزل را سرود :

باريك حو موئی است میای که تو داری گو با سر آن پوست دهانی که تو داری
اکثر شعراً این غزل را تتبع و استقبال نمودند شاعری مطلع ذیل را سرود :
گفتم که گمانی است دهانی که تو داری گفتم که یقین است گمانی که تو داری

غزالی از ایران بدکن آمد و بر حسب میل او ازو تقدیر نشد خان زمان هزار روپیه و چند راس اسب را بش ارسال نمود و قطعه ذیل را نیز در طلب او انشاد نمود و فرستاد .

ای غزالی بحق شاه محف که سوی بندگان بچون آی
چون که بی قدر گشته آجا سر خود گیر زود بیرون آی

از جمله (سر خود گیر) کنایه از هزار روپیه است زیرا حرف اول غزالی (غ) و نه حساب جل هزار است . غزالی از دکن به جونپور آمد و نازمانیکه خان زمان حیات داشت بدر وازه دیگری رفت در جونپور يك مثنوی هزار بیت بنام نقش بدیع ساخته بحضورش تقدیم نمود خان زمان در برابر این مثنوی صله عطا نمود که سلطان محمود هم از عطای آن عاجز بوده چند شعر از آن

مثنوی درینجا نقل میشود تا خوانندگان صحت مذاق و ذوق سلیم خان زما را حدس زده بتوانند :

شبی از عشق برو ریختند	خاک دل آن روز که می ریختند
بود کبابی که نمک سود شد	دل که به آن رشحه غم اندود شد
بی نمک عشق چه سنگ و چه دل	بی اثر مهر چه آب و چه گل
لذت سوز از دل پروانه پرس	ذوق جنون از سر دیوانه پرس

غزالی پس از وفات خان زمان بدر بار اکبر آمد و بخطاب ملك الشعرائی ممتاز گردید و او نخستین شخصی است که بدر بار سلاطین تیموری هند باین رتبه امتیاز یافته . الفتی بزدی نیز ملازم آستان خان زمان بوده است (۱) .

خان اعظم کوکلتاش برادر رضاعی و (هم بازی) اکبر بود ، اکبر پاس خاطر او را از هر جهت میکرد و میگفت : «چکنم در میان من و خان اعظم دریای شیر حایل است » خان اعظم بی نهایت قابل و نکته سنج و مورخ زرک بود جهانگیر در شان او می نویسد .

« در علم سیر و فن تاریخ استحضار تمام داشت و در تحریر و تقریر بی نظیر بود ، و در مدع نویسی بد طولی داشت ، و در لطیفه گوئی بی مثل بود و شعر همواری می گفت این رباعی از واردات اوست : »

عشق آمد و از جنون برو مندم کرد	و ارسته ز صحبت خرد مندم کرد
آزاد ز بند (۲) عقل و دانش گشتم	تا سلسله زلف کسی بندم کرد

ملا ، بدایونی راجع ناومی نوبسد : « به انواع فضائل و هنر موصوف است و به فهم عالی و ادراک باند او کسی دیگر را از امر ا نشان نمی دهند » بدایونی خان اعظم را در ذیل شعرا ذکر کرده و اشعار او را نیز آورده است این مطلع او قابل تذکار است :

(۱) بدایونی جلد سوم تذکره الفتی صفحه ۱۸۹ ، (۲) ترك جهانگیری .

گشت بیار دل از رنج و غم تنهایی ای طیب دل بیمار چه می فرمائی ؟
خان اعظم اکثر شعرا را تربیت نمود از انجمله بدایونی در تاریخ خود جعفر
هروی ، سهمی ، مدامی ، بدخشی ، مقیمی ، سبزواری را ذکر مینماید ،

میرزاغازی والی قندهار هم مربی سخن بود ، شعرای ایران که از راه قندهار
و کابل وارد هند میگشتند اول از خوان سخا و کرم میرزاغازی بهره یاب میگردیدند .
ظفر خان (۱) والی کشمیر بود در شاعری رتبه داشت که کلیم و میرزا صائب
به استادی و تربیه او معترفند . صائب مدتی بدر بارش اقامت نمود و در اثر النفات
و توجه او شعرش رونقی یافت ظفر خان همیشه در کلام میرزا صائب دخل و تصرف
می نمود صائب دیوان خود را بر حسب اشاره او ترتیب داد چنانچه با میل و منت
تمام این موضوع را یاد میکند :

حقوق تربیت را که در ترقی باد	زبان کجاست که در حضرت فرو خوانم
توجات زد دخل بجا مصرع مرا دادی	تو در فصاحت دادی خطاب سجایم
زدقت تو بمعنی شدم چنان باریک	که میتوان ببدل مور کرد نهانم
چو زلف سنبل ایات من پریشان بود	نه داشت طره شیرازه روی دیوانم
تو غنچه ساختی اوراق باد برده من	و گرنه خار می ماند از گلستانم

صاحب مآثر الامرا ، در شرح حال ظفر خان می نویسد : « زرها بمردم ایران
میداد خصوصاً در حق شعرا طرفه بذل و کرم می فرمود ، سخنوران صاحب
استعداد دل از اوطان برداشته روی امید بدر گاهش می گذاشتند و به منتهای

(۱) نام ظفر خان احسن الله الخات و تخلص او احسن است ، پدرش خواجه ابوالحسن
در سنه ۱۰۳۳ هجری وزیر اعظم جهانگیر مقرر شد و در عین حال نایب الحکومه کابل هم بود ،
ظفر خان به نیابت پدر خود بکابل مقرر شد شاه جهان ابوالحسن را در سنه ۱۰۴۲ هجری
والی کشمیر معین نمود و در همان سنه ازین دنیا انتقال یافت ، ظفر خان بعد از بدر مستقلاً حاکم کشمیر مقرر
گردید ، ظفر خان در ایام حکومت خود تبت را فتح نمود در سنه ۱۰۷۰ هجری وفات یافت .
ظفر خان صاحب دیوان است و از شعر ذیل طبعش را میتوان شناخت .

دلم بکوی تو امید واری آید نگاه دار که روزی بکاری آید

تتمای رسیدند، افصح المتأخرین میرزا صائب تبریزی چون از ایران بکابل رسید از گرمجوشی و دریا بخشی او دل بسته محبتش گردیده .

ظفر خان يك مرقع عجیبی ترتیب داده بود که اگر امروز بدست می آمد، قیمت آن به مبالغه گزافی میرسید و اعجوبگی مرقع آن بود که در هر ورق آن روی يك صفحه اشعار منتخبه شاعر بقلم خودش و در روی دیگر آن تصویر همان شاعر ثبت و نقش بود .

یگانه عامل ترقی و عروج شعر در بن قرن و روبیج و تعمیم مشاعره و مغالزه بوده، پیش ازین شعرا بمیل خود در غزل استقبال از اساتید سلف می نمودند، ولی در عهد فغانی این رواج روی کار آمد که شعرا زمینه غزلی را طرح میکردند و همگان در آن زمینه غزل میگفتند و در منزل يك از امرا جمع آمده هر يك غزل خود را بنوبت قرائت میکردند، احیاناً در اثنای مجلس در بین مدعیان سخن معارضه و مکاره در میگرفت، سوال و جواب های شاعرانه رد و بدل می شد چنانکه همین مسابقه ها و مذاکرات ادبی یگانه باعث ارتقا و عروج شاعری در بن دور گردید .

اثریکه حالات این دور بر شعر نمود و خصوصیات که از آن نشأت کرد بر حسب آنی است .

(۱) ترقی غزل

اگرچه در بن عصر برای جمیع اصناف شعر از قبیل قصیده، مثنوی، غزل، رباعی و غیره ذخیره بزرگی فراهم بود ولی در حقیقت این عهد عهد عروج و ارتقای غزل بشمار میرود چه در غزل طرزهای مختلف روی کار آمده و تفصیل آن ازین قرار است

وقوعی یا معامله بندی :

و آن عبارتست از بیان وقائع و گذارسانی که در عالم عشق و عاشقی رو میدهد
قبلاً نگاشته ایم که موجد غزل و قوعی شیخ شیراز بوده بعدها امیر خسرو بران
افزود و دامنه اش را وسعت داد اما درین عهد واقعه کوئی در غزل صنف مستقلی
قرار یافت و نخستین بانی و موسس آن میرزا شرف جهان قزوینی وزیر شاه
طهاسب صفوی بوده ، مولانا غلام علی آزاد بلگرامی در خزانه عامره می نویسد :
« چون نوبت سخن سنجدی به میرزا شرف جهان رسید طبع او مائل و قوع کوئی
بسیار افتاد و این طرز را بحد کثرت رسانید . »

دیوان شرف جهان در کتابخانه ما حاضر است و در حصه چهارم شعر العجم
چیزی از آن خواهیم بگشت اما در اینجا از ابیات او هم نقدی که مفهوم واقعه کوئی
از آن ظاهر شود حواله قلم می نمائیم .

با هر که ینمش چو برسم که کیست این	گوید که این ز عهد قدیم آشنای ماست
نهات ازوبه رخش داشتم تماشائی	نظر به جانب من کرد و شرمسار شدم
چنان گوید جواب من کزان گردد رقیب آ که	بجلس گرمین بیدل ازو حرق نهان رسم

شرف جهان در سنه ۹۶۲ وفات یافت .

شعرائیکه این طرز را موضوع خاص خود قرار داده اند و حشی بزدی ،
علی قلی میلی و علی نقی کمره می باشند ، و حشی بزدی که رند و خرابانی و بیشتر
با معشوقه های مازاری سر و کار داشت ازین جهت این طرز را از سرحد
اعتدال بدر برد و اسوخت از و حشی آغاز و هم بدو انجام یافت .

فلسفه : آمیزش فلسفه در غزل خاصه عرفیست ولی این طرز راه تکامل

نه پیمود ، چه معاصرین و شعرای بعد از و درین طرز بسیار اندک غزل سروده اند .

مدعا مثل : یعنی دعوی از چیزی کردن و در اثبات آن مثل شاعرانه آوردن
بانی و موجد این طرز کلیم و علی قلی سلیم، میرزا صائب و غنی کشمیری میباشند (۱)
این طرز بی نهایت مقبول و مرغوب گردید بحدیکه تا پایان دوره شاعری
برقرار ماند.

تغزل : مراد از تغزل آنست که عواطف عشق و عاشقی را به الفاظ مؤثر
ادا کنند این وصف اگرچه لازمه غزل است ولی نظیری نیشاپوری حکیم
شفائی و علی نقی آن را رونقی بسزا بخشیدند در بین این شعرا و
شعرای واقعه گوی فرق آنست که شعرای واقعه گوی هوس پرست
و دل باختۀ شاهدان بازاری بوده اند و ازینجهت مضامین آنها هم از قبیل معاملات
و گذارشات مبتذل و بازاری بوده بر عکس متغزین که دامن عفت شان
ازینگونه هوا و هوس پاک بوده نه عاشق بتان بازاری و نه عشق شان هرجائی
بوده است .

خیال بندی و مضمون آفرینی : این وصف در همه متأخرین بنظر میآید
لیکن شخصی که این طرز خاص را بیشتر روی کار آورد جلال اسیر است که
معاصر شاه جهان بوده اما شوکت بخاری، قاسم دیوانه و غیره این روش را بیشتر
رقی داده اند از شعرای هند میرزا بیدل و ناصر علی نیز درین گرداب
سناوری کرده اند .

(۱) صنف مدعا مغل پیش از صائب و کلیم و همکاران آنها وجود داشت قصیده بحر الا برار
امیر خسرو دهلوی غالب آیاتش مدعا مثل میباشد همچنین بینی از شیخ شیراز بخضر دارم که مدعا
مثل است و آن این است :

کام جویان را ز ناکامی چشیدن حاره نیست بر زمستان صبر : پید صائب نوروز را
(مترحم)

قصیده : عرفی در قصیده طرز خاصی بنیاد نهاد ولی از عهد تقلید و اقتفای آن کس برآمده نتوانست (ظهوری ، طالب آملی ، خواجه حسین ثنائی نیز این صنف از شعر را ترقی نمایی داده اند) .

مثنوی : مثنوی درین عصر قوس نزول خود را طی میکرد اما فیضی درین دور مستثنی است ، مثنوی عموماً زمینه ایست از مهر وقایع تاریخی و مضامین اخلاقی و از برای این نوع مضامین سادگی و بختگی در کار است اما متأخرین که در هر چیز عادی نازک خیالی را بخرج میدادند ازین جهت مثنوی را هم از اصلیت آن بر آوردند چنانکه مثنوی این دور را بکلی غزل میتوان گفت ، شاه جهان نامه کلیم را بخوانید و به بینید که مضامین رزمی را طوری بیان میکنند که گویا مغنی در بزم نشاط غزلهای رقیق رزمی را با ساز و سرود می سراید .

رباعی : ما به الامتیاز و مایه ناز این عصر رباعی است در رباعیات این دوره مسائل فلسفی را بکثرت می آوردند ، سحابی استرآبادی که از معاصرین اکبر و به نجف اشرف معتکف بود اقلاً هفده هزار رباعی گفته است که همه مشحون از مضامین فلسفی است نسخه منتخب از رباعیات او که مشتمل بر هفت هزار رباعی است در کتابخانه من حاضر است و چون در حصه چهارم شعر العجم از شاعری فلسفه تذکاری خواهیم نمود و در آنجا عده از رباعیات سحابی را نقل خواهیم کرد ، انواع مذکور در فوق از انواع مخصوصه شاعریت این دور بشمار میرود اما تجدید شعر بطور عموم در طرز ادا و اسلوب بیان ظهور یافت و تفصیل آن بر حسب آنی است :

(۱) قدما و متوسطین مضمون را به پیچیده گی ادا نمیکردند ، این انداز و روش خاصه متأخرین است چه هر چیریکه میگویند مبهم و سایه دار میگویند و علت

آن این است مضمونی را که باید در چند بیت ادا نمود در یک بیت می گنجانند مثلاً قدسی میگوید :

عیش این باغ باندازه يك تنگ دل است كاش گل غنچه شود تادل ما بكشاید
مضمون شعر این است که باغ دنیا يك باغ بسیار مختصر است و وسعت آن بمقداری است
که تنها يك شخص تنگ دل در آن انبساط مییابد لهذا وسعتش گنجایش آن ندارد که دل من و
دل غنچه هر دو در آن انبساط گیرد و بشکفتد بنا بران شاعر آرزو میکند که ايكاش گل دوباره
غنچه شود تا برای انبساط و شکفتن دل من جایدا شود، اگر بنظر فلسفیان درین مضمون نظر کنیم می بینیم
که مقصود شاعر این است که عود منافع شخصی درین عالم منقوض خساره دیگری است
اگر کشور کشائی کشوری را تسخیر نماید البته شکست نصیب حریف او خواهد بود .

این خیال را از هر حیث که نگاه کنیم قابلیت گنجایش در قالب شعری
ندارد و ازین جهت و قتیکه آنرا در یک بیت گنجانید ایهام و پیچیدگی بیان پیدا شد .
گاهی مبالغه و استعاره و تشبیهی که بسیار نامانوس باشد سبب ایهام و پیچیدگی
شعر می شود چنانکه ذهن سامع با سانی بطرف آن منتقل نمی گردد مثلاً شوکت
بخاری میگوید :

گوشها را آشیان مرغ آتش خواره کرد برق عالم سوز یعنی شعله غوغای من
مطلب شعر این است که فغانهای ازدل بر کشیده من بدرجه سوزان بود که ازان شعله ها
بر خاست و آن شعله ها بگوش های مردم رسیده گوشها را هم آتشکده ساخت و در نتیجه مرغ
آتشخوار که خوراکش آتش است بگوشها آشیان گرفت تا غذایش همیشه مهیا باشد .

و چون ذهن بآن منتقل نمیگردد که گوش آتشکده و آشیان مرغ آتش
خوار گردد ازین سبب مضمون شعر از فهم دور ماند .

(۲) اکثر مضامین این عصر بر الفاظ و صنعت ایهام بنیاد یافته
یعنی معنی لغوی لفظی را سخن حقیقی قرار داده بنای مضمون را برین اساس
میگذارند . مثلاً :

امروز نیم شهره عالم ز ضعیفی عمریست که از ضعف فتادم بزبانها
بر زبان افتادن اصطلاحاً بمعنی مشهور شدن است لیکن اساس مضمون شعر بر معنی لغوی
افتادن قرار گرفته میگوید که از سبب ضعف و ناتوانی خود بزبانها افتاده و برخاسته نمیتوانم

از جهت که بر زبانها افتاده و برخاسته نمیتوانم مشهور شده ام چه بیشتر گفتیم که بر زبان افتادن اصطلاحاً بمعنی شهرت یافتن است بنا بران دعوی شصیح و شاعر باثبات آن بر معنی لغوی آن استناد نمود که من بدرجه ضعیف گردیده ام که از بس ناتوانی بر زبان مردم افتاده ام .

اگر از اشعار متأخرین حصه ایهام بر طرف شود جزء اعظم و کلی آن برباد میرود .
(۳) وصف ممتاز و بزرگی این دور نزاکت استعارات و جدت تشبیهات است چنانکه در ترقی مدنیت در سائر اسباب معاشرت و تهذیب تکلفات زیاده پیدای شود همچنان در زبان و خیالات هم نزاکت و نفاست آشکار میشود مثلاً جبهه فرش راه است بجای خود استعاره خوبی است نظیری- میگوید :

می خواست بوسه رخت اقامت بگسترد از فرش جبهه راه بر آن خاك كو نبود
بوسه می خواست رخت اقامت بكوی او بگستر دلیكن از هجوم جبهه عشاق جا نبود .

یا مثلاً شانی میگوید :

شانی دلت بكج کلهان مائل است باز این لاله را بطرف كلاه كه میزنی
ای شانی ! بار دل تو مائل بتان كج كلاه گشته عیدانم كه این لاله (یعنی دلت) را بگوشه
كلاه کی خواهی نمود .

جدت و لطافت استعارات خاصه عموم متأخرین است لیکن درین وصف طالب آملی از همه بیشتر مشخص و ممتاز است .

(۴) درین عصر کلمه بندیهای تازه و ترکیبات نوینی تراوش دادند مثلاً سابقاً میکده و آتشکده و غیره مستعمل بود ولی ترکیبات نشتر کده ، مریم کده و غیره زاده این عصر است یا مثلاً متقدمین يك گلشن گل و یا يك چمن گل میگفتند متأخرین يك حنده لب ، يك آغوش گل ، يك دیده نگاه و غیره اختراع ردید ، اكثر اینچنین تراکیب زاده طبع عرفی ، فیضی ، نوعی میباشد و عموماً بتأثیر مضمون می افزاید ، مثلاً :

ع ، شکن بروی شکن خم بروی خم چیند .
 ع ، موج بر موج شکستم چو به عمان رقم .
 ع ، بهر يك لب خنده نتوان منت شادی کشید .
 ع ، روی بروی حسن کن دست بدست بازده .
 بیشتر فائده این ترا کتب آنست که خیال زرگت و وسیعی يك کلمه مختصر ادا میشود .
 به دور گردی من از غرور می خندد حریف سخت کمائی که در کین دار .
 می خواست بگوید که من با معشوق محبت دارم ولی ازو دور دور میگردد که از ترسش
 مجروح نشوم لیکن معشوق که از شصت خود اعتنا دارد از غرور من می خندد که تا کجاها
 از من رها خواهی ماند چه عاقبت هدف تیر من خواهی شد در ادای این خیال اگر کلمه دور
 کردی نباشد تمام اینقدر مطلب در يك شعر نمکنجد .
 و چون این خصوصیات در ذیل کلام شعرائیکه پیشتر بآن مخصوصند بتفصیل تذکره شده .
 سدر این موقع ازان صرف نظر میکنم .

فغانی شیرازی

ارباب تذکره متفق اند برینکه انقلاب شعر و شاعری که در دوره متوسطین رو داد و دوره
 دیگری بنام دوره متاخرین یا نازک خیالان روی کار آمد موحد وانی آن فغانی شیرازی بوده ولی
 متاسفانه راجع بشرح زندگانی و سوانح عمری این شخص موحد ارباب تذکره بیش از دو یا سه سطر
 چیزی ننوشته اند بهر حال من که در سماع نکات متعلق باین مرد موحد بر آمده و سرمایه
 ازهرجا بدست آورده ام همراه هدیه احباب مینمایم ،

وطن فغانی شیراز است سام میرزای صوفی در تذکره خود مینویسد ، « که اول پیشه حافوسری داشت »
 در اوایل روزگار شاعری خود به هرات آمد درین وقت طرزی که مقبول عام بود همان طرز و سبک شعرای رمان
 سلطان حسام میرزا بود چون طرز فغانی در سبک جدا گانه داشت مورد تقدیر و قبول واقع نگردد
 بلکه اشعارش را با اداره یوح و مهمل میدادند که اگر کسی شعر مهملی میخواند میگفتند که ارفغانی
 است (۱) حصرت جامی در انوقت حیات داشت فغانی بخدمت حصرتش رسید ولی از انطرف بوجه
 و تلافی در حق خود ندیده بالاخره به تریز شافت و دران وقت سلطان یعقوب فرمان روای
 تریز بود . . . و رانهایت گرامی داشت - بنا به قصایدی که در مدح سلطان سروده در دیوانش
 موجود است ، سلطان یعقوب باو خطاب بآیا (۲) عایت کرد بعد از وفات سلطان در ایبورد در حل
 اقامت امکند .

فغانی می اندازد بی پروا ورنه مشرب بود و اغلب اوقات را در میخانه هابس میبرد ، ازین جهت حاکم ایورد ما محتاج او را بطور مستمری برایش مقرر کرد اخیراً در پایان عمر ازین عمل مدموم توبه کرد و در مشهد رضا علیه التحیه و الثنا اعتکاف گزید و در همین جا در سنه ۹۲۵ هجری وفات یافت و چون در ابتدا بدکان برادر خود مشغول پیشه کنار هگرچی بود ، باین مناسبت در اول سکاکی (۱) تحلیص می نمود بعد از آن کلمه افغانی را برای خود تخلص قرار داد .

در اش در یکی از محاربه ها تلف شد و برای برادر خود نوشت که اهر حاشعارش بدست آید - م کند . برادرش بتلاش و تفحص بسیار احرای پراکنده را فراهم کرده مجموعه ریپ داد چنانچه سرور همان مجموعه در دست است ولی اصل دیوان مرتب او از میان رفته واپیداست .

نصیری به شاعری او : تمام اهل سخن او را مجد دفن میدادند و اله داغستانی در ریاض

السرا مویس

دای معور محتبه فن تازه ایست که پیش از وی احدی بآن روش شعر نگفته و پایه سحرری را بحای رسانیده که عقای اندیشه پرامون آن نمیتواند پیرد اکثر استادان زمان مولانا وحشی زدی و مولانا نظیری یشاپوری و مولانا ضمیری اصفهانی و خواجه حسن ثنائی و مولانا عرفی شراری و حکیم شغانی اصفهانی و حکیم مسیحارکنانی کاشی و مولانا عتشم و عر ه متع و مقلد و شاگرد و خوشه چس خرمس طرر و روش اویند »

خصایص شعرای دوره متاخرین را که در تمهید بیان کردیم در کلام فغانی به اندازه اوسط موسوداست ، اما ترقی و عروج خصایص این دوره را در کلام عرفی ، نظیری ، شرف قزوینی و عره اند حست ، و ما درینجا صرف به نمونه کلامش اکتفا میکنیم :

حوی همی کرسه و باز و خرام یست بسیار شیوه هاست بسا نرا که نام نیست



ا که میگویی چرا حامی بجان می بجری این سخن ما ساقی ما گو که ارزان کرده است



ب گهت من شد هنر حاسد منکر صد شکر که عیم هنر بی هنران است



ب سبب سکر ما ز کم که چون مۀ نو به شیوه های بلند از میان زمین پیدا است



ساقی مدام داده ما اندازه می دهد این سخودی گناه دل زود مست ماست

(۲) عرفات اوحدی

آفتکه اینر نامه بر پسته نبشت است نفست گری سخت پسر رفته مضمون زده است



مشکل حکایتی ست که هر زره عین اوست اما نمیتوان که اشارت باو کنند



برون خرام که بسیار شیخ و دانشمند خراب آن شکن طره و بنا گوشتند



مقصود صحبت است ز گل، و ره بوی گل انصاف اگر بود ز صبا میتوان شنید



تامیتوان شکست دل دوستان نخوا کیس خانه را به کعبه مقابل نهاده اند
در مانده صلاح و فسادیم الحذر رین رسها که مردم عاقل نهاده اند



ما آه و ناله گرچه سرآمد زمان وصل ار نقد عمر آن دوش در حساب بود



هزاران چاره ضائع گشت و یکدردم نشد ساکی کتون درد دگر از پهلوی هر چاره دارم



تو ایگل بعد ازین باهر که میحواد دلت بنشین که من خون لاله ناداغ جفایت رین چمن رفتم
دلی مییاید و صبری که آرد تاب دیدارش معانی گردلی داری تو ناش اینجا که من رفتم



از فریب نقش نتوان خامه نقاش دید ورنه در این سقف رنگین جریکی در کار نیست

ملك الشعرا فيضی

شعر فارسی در عرصه مدیدی که عبارت از ۶۰۰ سال باشد در کشور پهناور هند تنها دو شاعر مسلم و مقدر دیده است که اهل زبان هم توانائی و اقتدار آنها را تسلیم کرده اند این دو شخص مبرر و ممتاز حسرو دهلوی و فیضی دکنی است. مرزا صائب اصفهانی در غزلی که با استقبال فیضی رفته در مطلع آن میگوید :

این آن غزل که فیضی شیرین کلام گفت در دیده ام خلبده و در دل نشسته

علی نقی کره شاعر شهر ایران قصیده بالغ بر ۳۵ بیت در مدح فیضی سروده از اصفهان
بهتد فرستاد چند بیت ذیل اران قصیده است :

نظر افکند بر نظم امورم پر تو فیضی ابوالفیض آن گزین اکبر و شیخ کبیر من
اگر هستم بحر اندر سخن او هست خاقانی
کیم با او رسد در شاعری دعوی همجنسی که در این خاقا هم من مرید و اوست پیر من

متأسفانه شهرت و بی‌سر سایر کمالات او را تحت الشعاع خویش گرفته است
چنانچه میگوید : « مرور به شاعرم حکیم » شهرت فیضی در شعر و ازین رفعت آثار
و تصانیف علمی او این دعوی را بی‌دلیل کرده است آنچه راجع بافکار و آرای مذهبی این شاعر
معلوم می‌شود مأخذ مهمه آن همان افتراء و اتهامات سندیست که بدایونی بی‌دردانه براوسته است
ما این هم صاحب نظر درین غلط و باطل خط و خال حقیقت را دریافته میتواند اما درین مختصر موقع
قضایوت نیست . فیضی اصلاً عرب است اسلافش درین سکونت داشتند ، شیخ موسی که جد پنجم اوست
وطن خود را ترك گفته بزم سیاحت برآمد رفته رفته بولایت سند رسید و در قصبه ریل رحل اقامت
افکند و متاهل گردید در قرن دهم هجری شیخ خضر جد فیضی ازین رخت سفر بسته بنگر وارد شد
و به خانمی که عربی نژاد بود از دواح نمود از بطن این خنم شیخ مبارک پیدا شد فیضی نونهال همین
فخل کمال است شیخ مبارک شخص جلیل‌القدری بوده و در علوم ظاهر و باطن رتبه و مقام بلندی داشت
و تفسیری به اسلوب تفسیر کبیر در چهار جلد نوشت و منبع العیون نام گذاشت شیخ بی‌اندازه
سیر حشم و قانع بود از صرف حکومت شیر شاهی گاه گاه برات و مناصی او را تکلیف میکردند
اما شیخ درین موارد از استعنا کار گرفته تن بتکلیف در نینداد ابوالفضل در آئین اکبری سوانح
حیات او را به تفصیل ذکر کرده است . شیخ مبارک از ناکور به گجرات و از گجرات به آگره آمد
و در آن جا سرکس درای حنا در قرب منزل میر رفیع‌الدین حسینی اقامت اختیار کرد و در همان جا
از دواح نمود و اولاد زیادی خداوند باو عنایت کرد ، فاضلی از همه فرزندان او بزرگتر است
و در سنه ۹۲۵ هجری مولود گردیده تعلیم ابتدائی و نهائی را از پدر خود تحصیل نمود بدایونی
در شرح حال خواجه حسین مروی می‌نویسد : « که فیضی از تربیت یافت خواجه حسین مروی
از خاندان شیخ علاؤالدوله سنائی بود علم مقول را از ملا حسام‌الدین و علوم دینه را از

شیخ ابن حجر مکی تحصیل کرده بود در شاعری و انشا پردازى و حسن تقریر و ظرافت و بذله سنجی یگانه عصر خود بود بامر و فرمایش اکبر جلال الدین ترجمه سنگها من تیسری را به نظم فارسی شروع کرد مشارالیه در سنه ۹۷۹ هجری وفات یافت از جماعه دام ظلمه (۱) ماده تاریخ وفات او را فیضی استخراج نمود ولی بدایونی ننوشته است که فیضی کدام فن را از خواجه موصوف آموخته لیکن گمان میرود که فن شعر را فرا گرفته باشد. فیضی چون به سن شباب رسید دامش از گاشن فضل و کمال پر از گل بود ولی سوء اتفاق مدت مدیدی او را به مصائب عجیب و غریبی مبتلا داشت داستان آن طولانیست چون دایچسپ و فریباست ازان صرف نظر نمیتوان کرد :

شیخ مبارک اگرچه اصلاً خودش حنفی بود اما بابیروان مذاهب مختلفه اختلاط و امتزاج میداشت دران عصر فرقه مهدوی بغایت مطعون خلایق بودند شیخ از ملاقات و دید و بازدید آن ها هم مضایقه نداشت لذا در توده عوام شهرت یافت که شیخ را فیضی و مهدوی و دهریست از سؤ اتفاق در سنه ۹۷۷ هجری که سال چهاردهم جلوس اکبر است شیخ از گوشه عزلت برآمده بغرض افاده عام تر مسند تدریس نشست در دربار اکبر شیوخ و علمای علاه که شیخ را به نظر خوب نمیدیدند به اتکاء و همدستی آنها اهل دربار خواستند که شیخ را مزاح شوند یکی ازان ها نیم شب ترسان و لرزان نزد فیضی آمده گفت همه امرای دولت به مخافت شما برخاستند مصاحبت آنست که شیخ را بخود گرفته فرار نمایند وقتی که این موقع گذشت باز آمدن سهل است فیضی متوحش شده نزد پدر آمد

(۱) عدد (دام ظله) بحساب (۹۸۰) می شود اما مولانا شمس را در ۹۲۵ تدریس کرد - سید (دام ظله) باره ارقعه تاریخ بوده و عدد آن را از این معیه کشیده - و در ۹۱۰ واهم شده و مولانا مسحه کرده باشد - متبحریم .

شیخ مبارک به يك استقلال مزاج و ثبات قدم جواب داد که من از جای خود به جائی نمیروم هر چه شدنی است خواهد شد لیکن فیضی بدو جهت حواس باخته بود که شمشیر کشیده گفت شما مختارید بروید یا نروید من فوراً خود را میکشم مهر پدری شیخ را مجبور بحرکت ساخت ابوالفضل را از خواب بیدار کرده هرسه از خانه برآمدند و بدون اراده روان شدند در راه یکی از احباب بیاد فیضی آمده بمنزل او شتافت .

این ورود ناگهانی صاحب خانه را بو حشت انداخت بنا برین از انجام برآمدند ابوالفضل میگفت باز کردیم اما فیضی منظور نکرد بلکه خانه شخصی را مأمن خود پنداشته یکسره بسوی خانه او شتافتند ، صاحب خانه از ورود آنها خیلی اظهار مسرت نمود دوروز مهمان او بودند درین وقت مخالفین از فرصت استفاده کرده اکبر را بر علیه آنها برانگیخته فرمانی از حضور صادر کردند که جمله افراد خانواده شیخ بدر بار حاضر شوند یساو لان شاهی بمنزل شیخ مبارک رسیدند و اطراف خانه را محصور نمودند ابوالخیر برادر کوچک فیضی در خانه بود او را بدست آورده بحضور باد شاه بردند مخالفین از بهر تحریک اکبر موقع خوبی یافته گفتند اگر در دل شیخ کدورت و تیرگی نمی بود چرا خود را مخفی نمود ، اکبر از مخالفت و شدت انتقام شان حس نموده ترحم فرمود و برجال دربار گفت دشمن جان يك غریب منزوی گشتن چندان حسنی ندارد ، شیخ اغلب اوقات جهت سیر و تفرج بیرون می رود حالا هم شاید جای رفته باشد این طفل بیچاره (ابوالخیر) را چرا آوردند غرض ابوالخیر را هر گز دید ، محافظین هم از خانه شیخ برخاستند . درین وقت مخالفین اخبار جعلی از زبان پادشاه انتشار دادند که شیخ مبارک و فیضی از مغضوبان بارگاه هستند چند روز بعد میزبان هم بنای بی اعتنائی

گذاشت، شیخ به تردد و اندیشه افتاد که مبادا صاحب خانه ایشان را دستگیر کرده با سارت ندهد لذا در وقت شب بایک بی سر و سامانی از خانه او برآمدند اتفاقاً باشا کردی در راه ر خوردند و او بخانه خود ایشان را جای داد ولی از جانب مشارالیه هم اطمینانی نداشتند بالاخره ازین شهر هم فرار را مناسب دیدند فیضی بتغیر لباس از شهر خارج شده نزد امیری که باو سابقه قدیمی داشت رفت، امیر ورود او را باعث افتخار خود دانست چند نفر افراد ترک را با او همراه کرده تاشیخ را هم در انجا بیاورند فیضی نیم شب نزد پدر و برادر رسیده مژده داد همگان تغیر لباس نموده از بیراهه می رفتند تا بمنزله امیر رسیدند ده روز تمام بخاطر جمعی گذشت اخیراً مخالفین امیر را دستگیر کرده بدر بار آوردند بنا بران ازین جا هم فرار نمودند در اثنای راه بباغی رسیده در انجا برای تنفس و استراحت قدری مکث نمودند از سوء اتفاق دسته جواسیسی که بتلاش و جستجوی شیخ هر طرف میگشتند نزدیک باغ اقامت داشتند شیخ ازین قضیه واقف شده ازین جا هم بایک تردد و اضطراب روان شد در عرض راه باغبانی آنها را شناخت دلداری نموده بخانه خود برد باغبان برای استمال قلوب و تشفی خاطر آنها گفت تا من زنده هستم کسی بر شما آزار و تکلیفی نخواهد رساند ولی بشرف شیخ تردد و اندیشه را نشان میداد بنا بران هر سه را بیک خانه نهانی برده از انظار مخفی نگه میداشت تا باطمینان تمام استراحت کنند یک ماه بدین صورت گذشت چون درین وقت اکبر بفتح پیور می بود فیضی از آن کره بفتح پیور شتافت تا برای رهائی خود وسیله بدست آورد اما بخت ناساز درین جا هم با او همراهی داشت از یاس و مصائب خود ناآیدن گرفت بایک از رجال دربار که ضمیری روشن و نهادی نیکو داشت بحالش رقت نموده فوراً بدر بار رفت و بدون مراعات آداب و مراسم دربار شاهی بایک لهجه بی باکانه اجازت بیان خواست

اکبر گفت خیر باشد چه روداده؟ امیر واقعه را سراپا بیان نمود اکبر گفت از اصل قضیه هم اطلاع داری؟ تمام علما بسو عقیده او محضر نوشتند مرا آرام نمیگذارند و اصرار دارند از هر جا که باشد خانواده شیخ مبارك گرفتار آمده سزایابند من از محل اقامت شیخ مسبوقم (این را گفته خانه را که دران پنهان بودند نشان داد) لکن دیده و دانسته طفره میزنم فردا شخصی برود و شیخ را بدر بار بیاورد.

فیضی ازین واقعه اطلاع یافته سخت پریشان شد شبها شب باضطراب تمام نزد پدر آمد همان وقت تغییر لباس نموده از خانه بیرون شدند کیفیت مصیبت و پریشانی را که درین موقع بآنها دست داده است ابوالفضل در آخر منشاء آت خود آورده است. خلاصه به ویرانه رسیده پناه گزیدند اما میدانستند که پادشاه شخصاً سرلطف و مرحمت دارد بنا برین برقتن پای تخت اتفاق نمودند تا شاید برای نجات ازین قضیه و رسیدن بدر بار شاهی وسیله فراهم شود لذا به نزد امیری از امرای دربار که سابقه و آشنائی به او داشتند رفتند، امیر گفت اگر در آغاز وقت میآمدید معامله سهل و آسان بود اکنون خاطر پادشاهی را از جانب شما غباریست بودن شما در اینجا مناسب نیست پس برای سواری آنها عرابه تهیه کرد و هر سه را بسواری عرابه بقریه فرستاد اتفاقاً رئیس همان قریه مخالفی از قدیم با آنها داشت شیخ مبارك از بیم از آن ده نیز بیرون شده بقریه دیگر رفتند درین جا هم بایک نفر شریر و مفسد دچار شدند تا چار باز به آگره مراجعت کردند در منزل یکی از احباب سکونت اختیار نموده دو ماه درین جا اقامت گزیدند صاحب خانه مردی روشن ضمیر و پاک طینت بود درین فرصت چند نفر دیگر هم طرفدار و هوا خواه شیخ پیدا شدند بالاخره در سنه ۹۷۰ هجری مورد اعزاز شاهی واقع گشتند اکبر جلال الدین مهربانی بسیار امر باحضر آنها داد طبیعت ابوالفضل که تا کنون هم با زادگی و بی پروائی خوگیر بود از حاضر شدن بدر بار ابا و ورزید فیضی رفت و از نوازش شاهانه فیضی

باب برگشت (۱) و قتیکه ابو الفضل در آئین اکبری این واقعه را شرح میدهد نهایت خوشی و انبساط نشان میدهد و بی اختیار این رباعی از زبانش تراوش میکند :

ای شب نه کنی آنهمه برخاش که دوش راز دل من چنان مکت فاش که دوش دیدی چه دراز بود دوشینه شب هان ای شب وصل آنچنان باش که دوش

نجم و شکوهی که از آستان اکبری فیضی رسیده و بنظر اعزاز یک پادشاه در او دیده و موجب زیادتی حسد مخالفین او گشته و خدمائی که از دربار باو حواله شده است همه را خود فیضی يك بیک در قصیده شرح میدهد و ما بسته بسته اشعار متعلق باین واقعه را در اینجا نقل میکنیم :

سحر نوید رسان قاصد سلیمانی مبشران سعادت نداکنان ، که بخوان مرا نظاره اش از دور ، بقراری داد به بوسه کردم پایش فگار ، ازان غافل شدم سوار سبک گام توسنی چالاک خبر پیار گت شهر یار شد کانیک خطاب شد که تلطف کنان رساندش نخست بوسه زدم خاک آستان بعی اشاره رفت که در پیشگاه مجلس انس به پیش پای او رنگ شاه بنشستم بگونه گونه تفقد شهنشهم بنواخت بگفت خیز و علم از قلم بکش کاین روز زبان بنکته بجناب که در بدائع نظم رسید حکم که از نکته سنجی شعرا زبان وری که دگر باتو در سخن پیچد چه گویم آن که ز لطفش چه طرف برستم	رسید همچو سعادت کشاده پیشانی نجات نامه خود ای حزین زندانی چه بقراری با صد قرار ارزانی که کار گردد دشوار در قدم رانی رسید بر در فردوس مرغ بستانی به آسمان سعادت ز تیه ظلمانی به چشمه سار رساندم شفاء عطشان شکفته دل بنشین و شوق بنشان زبان ناطقه لب ریز در ثنا خوان که پایه پایه فرود آدمم ز حیرانی مسلم است ترا کشور سخن رانی فررد قی بتوار زانی است و حسانی به عرض ما برسان آن قدر که بتوانی مزد بدست ادب گردنش به پیچانی زهر چه لازمه خانی است و ترخانی يك نوع منصب بود
---	--

(۱) تمام این تفصیلات را ابو الفضل در آئین اکبری می نویسد در جائیکه از حاضر شدن فیضی بار اول بدربار اکبری بحث می راند و می گوید این کوائف در نخستین حاضر شدن فیضی بدربار وی داد اما طوری باین مختصر و متناقص می نویسد که جای حیرت است ،

تقرب فیضی بدر بار اکبر روز بروز روبه ازدیاد نهاد ولی با این همه ، تن بخدمات
 درباری در نداد فیضی بر علاوه سایر فضائل و کمالات خود طیب و مصنف و شاعر بلند
 پایه بود و اوقات خود را غالباً در همین رشته ها بسر می برد و تعلیم و تربیت
 شهزادگان نیز مربوط و متعلق با او بود ، چنانچه در سال بیست و چهارم از سلطنت
 اکبر بادشاه به تعلیم و تربیت شهزاده دانیال نیز مقرر گردید و در اندک مدتی
 مقدمات و مراتب علوم را با او آموخت (۱) جهانگیر در تزك خود می نویسد « که
 شهزاده دانیال از شعر زبان هندی (برج بها کا) اطلاعی خوبی داشت و خود هم
 در آن زبان شعر سروده این همه از اثر تعلیم و تربیه فیضی بوده است » در همین
 سنه اکبر در مسجد برقرار منبر خطبه قرائت نمود این خطبه را هم فیضی نوشته بود
 چنانچه تفصیل آن در آتی خواهد آمد ، اکبر در سال سی و پنجم از سلطنت خود برای
 اینکه اظهار عقیدت و ارادت کرده باشد شهزاده دانیال را بزیارت اجیر فرستاد
 و فیضی را درین سفر با او همراه نمود و در همین سال شیخ عبدالنبی را از صدارت
 معزول و در سنه ۹۹۵ هجری صدارت آگره ، کالنجر و کالیپی بفیضی مروض گردید
 در سنه ۹۹۳ هجری اکبر برافاغنه یوسف زائی لشکر فرستاد فیضی نیز از ما مورین
 این مهم بوده . در سنه ۹۹۶ هجری سی و سوم از جلوس اکبر فیضی بخطاب
 ملك الشعرائی ملقب گردید .

از غرائب اتفاقات ، فیضی قبل از آن بدو سه روز قصیده گفته که اشعار ذیل
 از آن است :

آن روز که فیض عام کردند	ما را ملك الکلام کردند
از بهر صعود فکرت من	آرایش هفت یام کردند
ما را به تمام در بودند	تا کار سخن تمام کردند

در سنه ۹۹۷ هجری اکبر سیر گلزار کشمیر لوی عزیمت را فراخت و فیضی
هم ملتزم رکاب بود قصیده کشمیریه که مطلع آن این است در همین سفر سروده:
هزار قافله شوق میکند شبگیر که بار عیش کشاید به خطه کشمیر

و در ۹۹۹ که اکبر بخیالات و سعت فتوحات در افتاد و خواست حوضه های
حکومتی دکن را تسخیر نماید در همین سال مطابق ۳۶ جلوس خود بنزد فرمان
روایان دکن سفرائی میفرستاد قرعه سفارت بدو بار خاندیس نام فیضی بر آمد
و فرمانفرمای آنجا راجه علیخان بود اگر چه این ماموریت را فیضی خوب ننمیدید.
ولی جز قبول و اطاعت چاره نداشت خلاصه امور و مسائل این سفارت را ضروری
انجام داد که راجه علیخان مجبور شد تا منتهای خلوص و اطاعت خود را بآستان
اکبر عرضه دارد. فیضی در برهانپور درباری تشکیل و ترتیب داد. شمشیر و فرمان
و خلعت شاهی را بر روی تخت گذاشت راجه علیخان با احترام عطایای شاهی از
دور پیاده گشت و چون بتخت نزدیک شد نعلین از پا در آورده و ۳ مرتبه مراسم
آداب و کرنش را بجا آورد فیضی فرمان پادشاهی را به هر دو دست گرفت و گفت:
از حضور پادشاه باسم شما فرمائی صادر شده راجه علیخان فرمان اکبری را نادو
دست گرفت و بر فرق نهاد و مکرراً مراتب تسلیم و تکریم را سه نوبت بجا کرد
و به شمشیر و خلعت بزر تعظیم و تکریمی در حور آن نمود فیضی در عرضۀ که بدربار
اکبری نگاشته این ماجرا را مفصلاً شرح میدهد. فیضی پس ز فراغ از خاندیس
باحد نگر شتافت و در آنجا نیز بارها، ن نظام شاه ملاقات نمود و رسم سفارت بجا
کرد گرچه وظیفۀ فیضی درین سفر اصلاً خدمت سفارت و ده ایسکن بر تمام امور
و حالات آن نواحی و سائر مقاماتی که درین سفر بی سبب خت اطلاعاتی کامل
بهمرساند و راپورنی مفصل ترتیب داد و بحضور اکبر جلال دین تقدیم کرد فیضی
در اطلاع همه امود و اخبار همین نواحی و جاهائی که از بجا عبور کرده است منتها

اهتمام و دقتی بخرچ داده است و راپورت مفصلی از این اطلاعات خه د بمحضور پادشاه تقدیم کرده است مثلاً می نویسد که برای عبور و مرور مسافرین در اینجا چنین قاعده مقرر است . مامورین دولتی خدمات خود را بدینگونه انجام میدهند . بنای چندین عمارت معین برای رفاه عموم است . کو ایف و حالات قلاع و حصارهای این بلاد ازین قرار است . کیفیت اراضی و مزارع بدین قسم است . حاصلات ملك و اثمار ازین قبیل بوده . فابریكات صنایع در نقاط معینه ترتیب یافته . و ما بعض فقرات این راپورت را در اینجا اقتباس می نمائیم :

بلوچی که به فوجداری مقرر شده نزدیک به تنگی کوه در میان لدهیان و سرهند چسبیده است دزدانی که از کوه فرود می آیند ، باوهم حق نذری میدهند ، یعقوب بدخشی خدمت فوجداری و عملداری تهانیر و پرگنات هر دو باوچی میتوانند کرد . چون بد هول پور رسید ، سرای دید از سنگ بغایت رفیع ، که صادق خان ساخته ، و متصل آن حمام گرمی میباشد ، و باغی دلکش مشتمل بر عمارت دلکش ، پسرش رشید آن جابود ، سیر قلعه گوالیار نیز کرده شد .

در سجاول پور خواجه امین خویش و وزیر خان به رعایا سلوك خوب کرده و تقاوی داده و پرگنه معمور ساخته ، کارخانه های پارچه بافی ترتیب داده که چیره و فوطه (یعنی لنکی) برای حضرت میبافتند ، رهان پور و حوالی او اندك جایست بغایت تنگ ، اکثری بوستان ، هر جا قطعه زمینی بوده و مزروع شده ، آز میوه انجیر خوب میشود ، خر بوزه فرنگی بشاخ درخت بیست - بیست و سی - سی خوشه جنبان است ، خر بوزه هندوستانی هم هفته باشد که رسیده .

گذشته از راپورت متعلق به هند بسا اطلاعات مفیده راجع به ممالك خارجه را نیز در طی عریض خود تقدیم آستان شاهی نموده است مثلاً در عریضه مینویسد :

این دفعه شش جهاز از هر مزرروانه شد، خواجه معنای عمده تجارت اسپهای عراقی با خود درین جهاز همراه دارد، رهنمان فرنگی قاعده دارند که درین راه جهازات را چپاول نموده اسپان را بغارت میبرند، ازان جمله ۳ جهاز در بندرگاه چول سلامت رسید، حسن قلی افشار و حسین بیگ لشکر نویس که از مامورین دولت صفویه اند باراده آستان بوسی می آیند، و خانهای خود را با خود می آورند. شاه عباس صفوی بیست (۲۰) سال عمر دارد، به تفنگ و چوگان بازی شغف مخصوصی دارد. سال گذشته دو مرتبه از اسپ افتاد، شجاعت و دلیری از وجنات حالش پیداست، فرهاد خان وکیل و حاتم بیگ وزیر اعظم همه امور و مسائل را حل و فصل می نمایند سال گذشته شاه عباس میخواست که بر خراسان لشکر کند چون افواجش به هرات رسید و بای طاعونی پدید آمده بمراجعت مجبور شدند، همچنان حالات ایران و روم را به نهایت تفصیل و اهتمام تحریر داشته و به همه امور سیاسیه اهمیت زیادی داده است از مطالعه مکاتیب فیضی تعمق و خورده بینی او در امور کشوری بخوبی معلوم می شود که مشارالیه درین مسلك تا کجا ژرف نگرو خورده بین بوده.

در همین عریضه ملک قمی و ظهوری را هم بدر بارشاهی معرفی و توصیف. اندازه از آنها نموده و بهترین اشعارشان را نقل کرده است. بر علاوه از او باب کمال و صاحبان فن هم ذکر نموده و ضمناً حکایات دلفریب و خوش آیندی را ترتیب داده است.

الغرض يك سال و هشت ماه و چهارده روز دران نواحی بوده و وظایف سفارت را به نهایت خوبی ایفا کرده است بالاخره در سنه ۱۰۰۱ هجری پیاپی تحت عودت نمود.

ناگفته نماند که فیضی با مورملکی سروکاری نداشته است طبعاً شاعر و حکیم بوده مسلک اصلی او نیز همین است لیکن از حسن تعلیم آن عهد بوده که شخص عالم از عهد هر گونه خدمتی بخونی بدرمی آمد.

اکبر در سال سی و نهم جلوس مطابق ۱۰۰۳ هجری او را مکلف با استقبال خمسۀ شیخ گنجه نمود و فرمود نخست بنظم مثنوی نلدهن پردازد. فیضی این مثنوی را در ظرف مدت ۴ ماه بسلك نظم کشید و تقدیم آستان اکبری نمود. و ما بنفصیل آن در آتی می پردازیم.

درین وقت فیضی بمرض ضیق النفس مبتلا شد و در آغاز این رباعی گفته:

دیدم که فلك چه زهره نیرنگی کرد مرغ دلم از نفس شب آهنگی کرد
آن سینه که عالمی درو می گنجید تا نیم نفس بر آورم تنگی کرد

و اکثریت ذیل را در ایام بیماری خود میخواند:

گر همه عالم بهم آیند تنگ به نه شود پای یکی مورلنگ

حکیم مصری که از اطبای معروف عصر بود درید او و علاج او تمام قدرت و نیروی طبی خود را بخرج داد لیکن مرض اجل چاره پذیر نیست دو روز بیش از مرگ اغنائی بروطاری شد و اکبر اطلاع یافته ربالین او فراز آمد فیضی چشم کشوده و تعظیم بجا آورد اکبر او را بخدا سپرده بازگشت، ابو الفضل جهت استالت و بیمار داری را در خود ۴ روز رخصت گرفت، درده و ایسین او که نیمه شب بود اکبر را از حالت احتضارش خبر دادند و او بایک حالت اضطراب و سر اسیمکی بر بالینش حاضر آمد و سر فیضی را بدست خود گرفت و مکرر میگفت: شیخ جیو! (۱) شیخ جیو! من حکیم علی را برای معالجه تو آورده ام چرا جواب نمیدهی و چون فیضی جواب نداد اکبر عمامه بر زمین زد و بعدها ابو الفضل را تسلی داد و از سر بالین فیضی برخاست و رفت فیضی در ماه صفر سنه ۱۰۰۴ هجری که سال چهلم سلطنت اکبر بود ازین دنیا رحلت نمود.

(۱) اکبر جلال الدین فیضی را همیشه همین نام میخواند

حالات ، اخلاق و عادات : اگر چه ظاهراً فیضی بواسطه شعر خود شهرت دارد ولی در حقیقت شاعری دون مرتبه مقام او بوده و تحت الشعاع سایر کمالات او واقع شده است ، عبدالقادر بدایونی که رقیب و سخت دشمن او بوده درین مورد کلمات ذیل را در حق او می نویسد : در فنون جزئیة از شعر و معامروض و قافیه و تاربخ و لغت و طب و انشاء عدید در روزگار نداشت . از علوم متداوله با فقه و مشاطرات و سیاق و تاربخ و محاضرات چندان میل و رغبت نداشت چنانچه ابن بی بیلی از یکقطعه او بر می آید . فیضی با آنکه در یکی از دربارهای اسیائی زندگانی می نمود ولی عزت و حرمت علم را با تمام موجودیت خود حفظ نموده و دامن خود را بامداهنه و مجامله بیجا آلوده نکرده با وجود این همه تقرب مناصب از چهار صدی بیشتر نشد حال آنکه برادر خوردش ابوالفضل رتبه دو نیم هزاری داشت صاحب مآثر الامرا از فیضی چندان دل خوشی ندارد ولی باین همه در حق او می نویسد : پیش آمد و صاحب شینخ در پیشگاه خلافت به عنوان علم و کمال بوده زیاده بر چهار صدی منصب نیافت .

کتابخانه : مسلک اصلی و حقیقی شیخ خدمت بعالم علم و دانش بود بمطالعه کتب شغف مخصوصی داشت چنانچه کتابخانه نفیسی

ترتیب داده بود که ۴۰۰۶ جلد کتاب در آن موجود و اکثر آن بخط خود مؤلف و مصنف یا بخط معاصر مؤلف و مصنف بوده این کتب بسه قسمت از علوم و فنون مشتمل بود (۱) طب ، نجوم ، موسیقی (۲) حکمت و تصوف و هیئت و هندسه (۳) تفاسیر ، احادیث ، فقه و غیره از دوستان خود در اکثر خطوط و مراسلات خویش خواهش کتاب کرده است چنانچه در یکی از خطوط خود که برای دوستی فرستاده بود می نویسد : از کتب حکمت باقسامها آنچه بهم رسد بجهت فقیر بگیرند . بهر بهائی که باشد . یکمرتبه در اجمیر شخصی رایش گفت که فلان شخص ندست

میر هزاره دیوان سید هروری را برای شما فرستاده است فوراً بخانه اش رفته
 فیاضی کتاب نمود. يك نسخه از تغلق نامه، امیر خسرو بدستش آمد اول و
 آخر آن ناقص بود بدوستی نوشت: به یکی از خدمت گاران امر فرمایند که بهر
 خطی مسوده نموده به جهت بنده مصحوب حاملان عریضه فرستند.

فیاضی: فیضی نهایت فیاض و سخی بود منزلش برای اهل کمال حکم مہمان
 خانه را داشت و قتیکه عرفی از ایزان به هند وارد شد اول منزل فیضی
 قدم گذاشت و مدتی بخانه اش اقامت گزید، میر حیدر معنائی ماده تاریخ تفسیر
 به نقطه مؤلف او را از سورة اخلاص استخراج کرد و در عوض ده هزار روپیه
 بطور صلہ و انعام ازو عطا یافت.

درویش پروری: نهایت گرویده اهل دل و درویشان بود اکثر بزاز زرگان
 و عرفا زیارت میرفت نسبت به حضرت خواجه فریدالدین
 شکر کنج يك ارادت قلبی و خصوصی داشت چون بر مزار حضرتش مشرف
 شد چند قطعه نوشت یکی از ان قطعات قرار ذیل است.

سفر گزیده ترین نعمتی است در عالم	ز بهر ذوق خدا دانی و خدا بینی
درین سفر زنی طوف اولیای عظام	که بوده اند شہان در لباس مسکینی
رسید ہر طواف مزار کنج شکر	کہ کرده زیر مرش بہ سیہر بالی
لی جو خوان کرم اہل نعمت آریند	بروی مائند آخر کشند شربینی

قطعه دیگر چنین است .

قطب ربانی فریدالدین شکر کنج آنکہ خلق

در مقام او بہ صدرنج سفری رده اند

بعد اردوسہ فرد میگوید :

طوطیان دیدیم در پرواز کر - سرقدش

کوئی این ہام تان کج شکر ب بردہ اند

بر علاوہ يك دوست خود می نویسد :

در احوال ذکر مشایخ ہند ، آنچه داشته باشند از ملفوظات و غیرہ ہمہ ہمراہ آرند

بدست عنیزی کتابی در احوال مشایخ ہند چون موسوم بہ تذکرۃ الاصفیاء

اگر در آن شهر بهم رسد، به هم رسانند که بسیار مطلوب است.

رشك و حسد را تا توان بینی خاصه شعر است ولی فیضی با تمام معاصرین خود خوش بین بوده و همه را بدیده محبت دیده با احترام یاد میکند و بدر بارشاهی از هر يك جدا گانه تذکاری میدهد چنانچه در يك عریضه كه بخدمت اكبر فرستاده می نویسد :

در احمد نكرد و شاعر خاکی نهاد صافی مشرب اند و در شعر و تبه عالی دارند یکی ملك قمی كه به كس کمتر اختلاط می كند، و همیشه مژه ری دارد دیگر ملا ظهوری كه بغایت رنگین كلام است، و در مكارم اخلاق تمام، عزیمت آستان بوسی دارد. اشعار هر دو شاعر مذکور را بنز نقل کرده ضمیمه عریضه فوق تقدیم آستان شاهی کرده است.

اولین شخصيكه دیوان ملك قمی را از دكن با خود آورد فیضی بود، چون غزالی وفات یافت ماده تاریخ وفات او را چنین استخراج نمود،

قدوة نظم، غزالی كه سخن همه از طبع خداداد نوشت
عقل، تاریخ و فاش بدو طور سینه ته صد و هشتاد نوشت

۹ ۸ ۰

نسبت به عرفی میگویند كه فیضی به آتش رشك و حسد او میسوخت و با هم دایم معارضه و مكابره داشتند چنانچه قصص و حکایاتی اربنگونه منازعات و مشاجرات را خافی خان و بدایون نقل کرده اند ولی از مكاتیب فیضی كه در دست است معلوم میشود كه فیضی نسبت به عرفی خوش بین بوده چنانچه در یکی از مراسلات خویش كه بعنوان يك دوست خود ارسال نموده عرفی را باندا زه ستایش کرده است كه فوق آن متصور نیست عین كلمات فیضی را در شرح حال عرفی خواهیم نوشت.

فیضی بی اندازه حلیم و سلیم النفس بود تا آنكه بدایون با وسعت دشمن و مخالفه

بود اندازه خصومت و مخالفت او را از الفاظی که در شرح حال فیضی نوشته است میتوان استنباط نمود .

ولی فیضی برعکس با مشارالیه رفتار نیک می نمود و از هیچگونه تملط و تنقید در حق او مضایقه نمی ورزید و قتی که بدایونی مورد عتاب از دربار سلطنتی واقع شد دوسنه ۱۰۰۰ هجری فیضی از احمد نگر مکتوبی بحضور یادشاه نوشت و در آن از بدایونی و کمالات او بی اندازه تعریف و تمجید نمود و مراتب علمی و اخلاقی او را در ۸ یا ۱۰ سطر به تفصیل نگاشت و در آخر عریضه خود نوشت هر وقت که شرف آستان بوسی میسر شد خودم شفاهاً او صاف نامبرده را یکایک بحضور ملوکانه شرح خواهم داد چیزی که عرض کرده فقط فریضه و جدائی و اظهار حقیقت بوده سیاس گذاری حقوق شناسی بدایونی هم قابل دقت است که در کتاب خود عین این خطر را نقل کرده است .

دیوان و اشعار فیضی مملو از خیالات دیانت پرستی اوست : عقیده صاف و خیالات پاکیزه را از زبان خود او بشنوید .

ما طائر قدسیم نوا را نشناسیم	مرغ ملکوتیم هوا را نشناسیم
بر هات ثبوتیم زما نمی نیاید	از مانعم آموز که لارا نشناسیم
در کشف حقایق سبق آموز ضمیریم	ترتیب دلیل حکما را نشناسیم
با اهل جدل نکته توجید نگوئیم	در وحدت حق چون و چرا را نشناسیم
اصحاب یقینیم ، گمان را نه پسندیم	ارباب صوابیم خطا را نشناسیم
از قافله ما تنوات یافت نشانی	رقص جرس و بانگ در ارا نشناسیم
نور جبروتیم ، ز ظلمت نه هراسیم	آئینه صبحیم مسا را نشناسیم
بر دانش ما انجم و افلاک بخندند	گر صاحب لولا که لارا نشناسیم
صد شکر که مایه و اصحاب رسولیم	در شرع ، دگر راهنما را نشناسیم

بعد ازین او صاف خلفای اربعه را بیان کرده است .

بدایونی و غیره میگویند : که فیضی فلسفه را بر شرع مقدم میداشت حال آنکه خود فیضی عکس این مسئله را در مرکزاد و ارمی نویسد :

معنی قرآن چو ادا میکنی	این همه تاویل چرا میکنی
حق ز تو باغیر مشابیه شده	بیش تو محکم متشابیه شده
فهم تو از قول نبی اجنبی	بی خبر از مرحدیث نبی
چون سخن از شرح حجج میرود	فکر تو چون حاشیه کج میرود
طعنه مزین این همه بر اختلاف	کز بی تسهیل تورفت اختلاف
گرمیان ور به طرف رفته اند	راه چنان رو که سلف رفته اند
بهر ریاضی به ریاضت مکوش	نور الهی به طبعی میبوش
از خط اقلیدس و سختش مگوی	تخته اشکال مجسطی بشوی
بگذر ازین علم و عمل پیش گیر	ترك قوانین جدل پیش گیر

با این همه مردم متعصب نبوده مشرب وسیع و آزاده داشته است و شکلی را که دیانت در اثر دربار اکبر بخود گرفته بود صورت حقیقی اسلام نمیدانست ، تنازعات و اختلافات فرق اسلامی را از اصل دین و مذهب جدا میدانست و بقول خواجه میگفت :

چنگ هفتاد و دو ملت همه را عذر بنه چون ندیدند حقیقت ره افمانه زدند

فیضی اگر چه ریاکاران و سالوسیان را نکوهش می نمود ولی با صاحب دلال و عرفانی نهایت ارادت و عقیدت داشت بخدمت شیخ عبدالحق رح محدث دهلوی يك خلوص و ارادت صمیمانه می پرورید و مدتی در قسح پور بمیزبانی حضرترتش بکمال افتخار اشتغال داشت وقتی به دربار اکبر يك نوع هرج و مرجی پیدا شد و ازینجهت شیخ بدلی رفت درینوقت فیضی بدفعات از ملاقات شیخ تنما می نموده و شیخ در مقابل اعتذار می فرموده است تا آنکه شیخ خطی نوشت که آینده مرا از تکلیف معاف داشته فقط به مکاتبه جانین اکتفا نمایند - در آخر مکتوب خود جملات ذیل را می نویسد :-

« اگر بال و پری می داشتم هر روز بر بام آن حجره می نشستم و دانه چین نکات محبت میشدم ، دیگر چه نویسم - طلبهای در دانه ؟ از انجا دیر میرسد - از برای خدا بر من قافله اسرار خود را راه نه بندند .

بدایونی این همه را در ذیل تظاهر و ریاکاری فیضی دانسته است -
و نیز بدایونی در يك مثنوی خود از کمال اقتدار فیضی در شعر انکار کرده
می گوید :-

دعوی ایجاد معانی ممکن	شمع نه چرب زبانی ممکن
طبع تو هر چند در هوش زد	يك سخن تازه نشد گوش زد
آنچه تو گفتی دگران گفته اند	در که تو سفتی دگران سفته اند
خانه که از نظم یاراستی	آب و گلش از دگران خواستی
نازکی آن نه ز باران تست	از خوی بیشانی یاران تست
چند بی نقد کسان سوختن	چشم به مال دگران دوختن
شریت یگانه فراموش کن	آب ز سرچشمه خود نوش کن
گر خضری آب حیات تو کو ؟	ورشگری شاخ نبات تو کو ؟

بدایونی این اشعار را در شرح حال نشانی بایك طلاق و تبختر تمام نقل
کرده است و باز در شرح حال فیضی مینویسد : که چهل سال تمام استخوان بندی نمود
ولی يك شعر بر مزه از خاطر او سر نزد طرفه آنکه در ذکر نلد من باز خود
بدایونی مینویسد . در عرصه ۳۰ سال چنین مثنوی شیرین و پر حلاوت به
تحریر در نیامده است نسبت باین دو رنگی های بدایونی این شعر فی البدیهه
بخاطر می رسد .

از آن بدرد دگر هر زمان گرفتارم که شیوه های ترا با هم آشنائی نیست
فیضی با افراد دودمان خود بسیار علاقه مند بود و ازینجهه در جائی از تفسیر
از هشت برادر خود یاد آوری نموده با آنکه تفسیر مورد اینچنین یاد آور بها
نمیتوان شد در مکاتیب خود ابوالفضل را علامی اخوی و نواب اخوی مینویسد
و طوری برادر خود را یاد میکند که نشئه محبت از الفاظ او می تراود در يك قصیده
فخریه نسبت به برادر خود مینویسد :

با اینچنین پدر که نوشتم مکارمش	در فضل مقتدر ز گرامی برادرم
صد ساله در میان من و اوست در کمال	در عمر اگر چه يك دوسه سالی فرون ترم

در سنه ۹۹۷ هجری و قتیکه بمعیت اکبر در پشاور بود خبر رسید که مادرش مریض است پادشاه را در آنجا گذاشته به لاهور آمد ولی قبل از رسیدن او مادرش بر حمت ایزدی پیوست و او ازین واقعه بی نهایت متألم و بیقرار گردید خطوطیکه درین موقع نوشته است از الفاظ آن خون میبارد بدوستی مینویسد :

بالفعل حالی دارم که بنده را نمی توان شناخت ، بدن در کاهش افتاده
و اندوه کارگر آمده ، ضعف و اسهال روی نموده ، و دل از حیات سرد شده ،
بخدائی خدا سوگند که از هزار یکی نوشته ام .

در ماتم پسر سه ساله خود مرثیه جانگدازی سروده است .

خونابه گره شده از دل برون حکم	شد وقت آن که دیده چو دل غرق خون کنم
وان ناله که پیش نه کردم کنون کنم	آن قصه که پیش نخوردم کنون خورم
چون اختیار در کف من نیست چون کنم	گویند غافلات ره صبر اختیار <u>کن</u>
من بی تونیر روز تو بی من چگونه	ای روشنی دیده روشن چگونه
توزیر خاک ساخته مسکن چگونه	ماتم مراست خانه من در فراق تو
ای یاسمین عذار سمن تن چگونه	بر خار و خس که بسترو بالین خواب تست

تصنیفات :

ساحب مآثر الا مراعهة تألیفات فیضی را ۱۰۱ کتاب می نویسد اما معلومات ما را جمیع به مؤلفات او بر حسب ذیل است (۱) خمسه باستقبال خمسه نظامی و در مکتوبی می نویسد :

اسامی کتب خمسه این است « اول مرکز ادوار که اکثری در فتح پور گفته شده بود ، دوم سلیمان و بلقیس که پیش ازین هفت سال در لاهور بنیاد کرده بود ، و چیزی چند از آن گفته ، سوم نلد من که تمام شد ، چهارم هفت کشور که در احوال هفت اقلیم گفته خواهد شد ، پنجم اکبر نامه که آن هم جسته جسته وفقی گفته بود ، از جمله نلد من و مرکز ادوار او بانجام رسیده و امروز هم در دست است

مرکزادوار را شیخ ابو الفضل بعد از مرگ فیضی ترتیب نمود يك نسخه عمده و معتبر آن در کتابخانه شخصی خودم (که وقف ندوه کرده ام) موجود است. فیضی در سنه سی جلوس اکبر تصمیم گرفت خمره به استقبال خمره نظامی نظم کند و از همه اول بنظم مرکزادوار پرداخت و با مرکزادوار از چهار مثنوی دیگر هم ابیاتی چند نوشت ولی کثرت مشاغل او را از اتمام این امر باز میداشت تا اکبر در سال ۳۹ سلطنت خود باز او را مکلف بر تکمیل خمره نمود. فیضی داستان نلدن را که قصه بود از اهل هند و اکبر بدان میلانی داشت بر همه مقدم گذاشت و چهار هزار بیت آن در ظرف ۴ ماه با تمام رسید و درین باب میگوید.

این چهار هزار گوهر ناب کا نگشته ام به آتشین آب

فیضی این مثنوی را بحضور اکبر تقدیم نمود و بر حسب معمول چند دانه طلا هم پیشکش و هدیه کرد، اکبر بی اندازه محظوظ شد و امر فرمود که بخط خوش بنویسند مرفعات و تصاویری هم بدان ضمیمه نمایند و به نقیب خان امر شد که بحضور پادشاه بخواند، هر چند بدایونی هر جا که از فیضی نام می برد او را هدف طعن قرار میدهد لکن جائی که از نلدن شرح میدهد از تعریف خود داری نتوانسته مینویسد: و الحق مثنوی است که درین سه صد سال مثل آن بعد از امیر خسرو شاید در هند کسی دیگر نگفته باشد. ابو الفضل در اکبر نامه نوشته است که همه مثنوی ها با تمام رسید ولی هیچ شهادت عینی نیاورده بلکه از اشعار فیضی استدلال کرده است اما اشعار استدلالی مثبت آن نمیتوان شد و اشعار موصوف این است:

زین هفت رباط و چار منزل	بندم به جازه پنج محل
آن چار عروس هفت خرگاه	کاورد میان به نیه راه
چندی اگر اممان دهد بخت	يك يك بزم به پایه تخت
گر نشکندم سپهر یجان	بلقیس بزم بر سلیمان

تقریظ و انتقاد ما بر نلدن و مرکزادوار بعد ازین خواهد آمد آهنگ

سلیمان و بلقیس چنین است:

الهی پرده تقدیس بکشای	سلیمان مرا بلیس بنمای
دل من با بتان آذری چند	سلیمانی گرفتار بری چند
چنانم از بلندی درده آواز	که آید دهد شوقم به پرواز
گره شد هفت دریا در گلویم	کشایش نیست ممکن تا نگویم
دگر رقم که بگذارم مقابل	شکاف خانه را با روزن دل

راجع به فتوحات اکبر در گجرات نیز مثنوی سروده ولی اکنون نایاب است
چند بیت از آنرا خود فیضی در يك مکتوب نقل میکند ملاحظه فرمائید :

هماندم امالی و حکام شهر	که در شهر بودند مشهور دهر
همه کرده آویزه دست خویش	کلید در گنج شاهات به پیش
رسیدند از سر قدم ساخته	ز شادی سراپای نشناخته
سر خود نهادند بر پای شاه	که مائیم در سر تا قدم در گناه
ز عمری که نگذشته در بندگی	بصد گونه داریم شر مندی
رسیدیم در خدمت بنده وار	بجز بندگی بندگان را چه کار

کلمه بندیهای این مثنوی سست و بلهجه هند است ازینجهت ما از و صرف نظر میکنیم.
موارد الکلم این رساله را پیش از تفسیر سواطع الالهام تالیف نموده تا در
نگارش تفسیر مزبور ورزشی داشته باشد. این کتاب در کلکته بطبع رسیده از
يك مکتوب او معلوم میشود که این کتاب در سنه ۹۸۵ تالیف یافته، فیضی این
کتاب را به بلاد عرب فرستاد و مردم آنولا بر حسب عادت تقریظ و تعریف
زیادی از و کرده بودند.

سواطع الالهام : که عبارت است از تفسیر غیر منقوط او در سنه ۱۰۰۲ هجری به
انجام رسید و مدتی که مشغول نگارش آن بوده به دو نیم سال میرسد.

این تفسیر سر مایه مباهات فیضی گردید چنانچه از مراسلاتی که با دوستان خود
فرستاده است اکثر بطور نخوت و غرور از زحمات خود ذکر کرده است
و اسامی اشخاصیکه تقاریظ و ماده های تاریخ آن را نوشته اند نیز آورده است
در يك از مکتوبات خود می نویسد : « در عاشر ربیع الثانی سنه ۱۰۰۲ اثنین

والف که سال حال است ، تمام شد این عطیۀ غیبی مخصوص فقیر بود غرابتش زیاده ازان است که حیرت افزای اهل این فن نکردد :

در مقدمه می نگارد که چون آغاز نمودم بقبله گاهم ارائه نمودم بسیار خوش شدند و بعضی جملات آن را عوض نمودند چون جزء ششم با تمام رسید ، فیضی از حضور پادشاه مامور سفر دکن گردید و درین سفر بیشتر از یک سال سپری شده سکنۀ درکار واقع شد درین وقت شیخ مبارک رحلت نمود و در نگاشتن تفسیر سکنۀ وارد و کمتر از یک سال تعطیل واقع شد در ابتدای سال دوم باز به تحریر آن آغاز نموده بانجام رسانید بهر حال تفسیر هر چه باشد تقاریض و مواد تاریخی آن نهایت زیبایی و درخور تمجید است ملا حیدر کاشانی مادۀ تاریخی آن را از سورۀ اخلاص استخراج نمود یعنی اگر اعداد حروف سورۀ اخلاص را تماماً به حساب جل شمار کنیم (۱۰۰۲) می شود که سال اتمام آن است دیگری ازین آیۀ شریفه استخراج نموده « لارطب ولا بابس الا فی کتاب مبین » ظهوری و ملک قمی قصاید و رباعیاتی درین زمینه سروده اند رباعیات چندی درین جامی آوریم که سبب غیر مفقوطی آنرا بطریق شاعرانه بیان کرده اند :



دید است تقاطش ز چه ناپیدا شد	دا نائی ازین دقت کل دریا شد
شد سیر تمام قطره هادر یا شد	شد وقت حصار ، دانه اخر من گشت



بوی بوزید صفحه مشک افشان ساخت	از چین سخن گران سخن توان ساخت
هر ناه که چید در بغل پنهان ساخت	صیاد خیال از پی ، آهوی قلم



رد ساخته شاگردی استادان را	این نسخه که شاد کرد ناشادان را
در بند روان داشت آزادان را	بر نقطه ز تار خط نیفکند کنند

ای بخت یا یاری این بیکس کن تایش روم موانع ره پس کن
هر قطعه که کردند ازین نسخه برون شد مهر لب سخن ظهوری بس کن



زین خرد چه خرد ما که نایاب شدند ذرات درین شعله سیاب شدند
از رده لفظ حسن معنی بد مید خورشید برآمد اختران آب شدند



فیض ازل از چهره برافکند نقاب از لوح خرد سترده آار حجاب
مرزد خورشید معنی از مشرق لفظ نیلوفر قطعه مر فرو برد بآب

واقعا خیلی شکفت می نماید که حکیمی مانند فیضی ازین قبیل کاری فایده ای
خسته گی آور را بر خود گوارا ساخته که با تکلف تمام قرآن الهی را بکلمات
والفاظ بی نقطه تفسیر نمود حالانکه بجز از دیدن بعضی الفاظ غیر مانوس خواننده
را فائده حاصل نمیشود ولی این را هم باید گفت که غیر از فیضی دیگری نیروی
این کار نداشت بهر حال مخالفین فیضی بروخورده گرفته اعتراض کردند که این
کار بدعت است و احوال تفسیر بی نقطه سابقه نداشته و خلاف شریعت است فیضی در
جواب گفت که خود کلمه توحید سرایانی لفظ است .

انشای فیضی : نورالدین محمد عبدالله ابن حکیم عین الملک که نسلاً ایرانی و
مولد او هند و در عین حال خواهرزاده و شاگرد فیضی بود همه مکاتیب و مراسلات
فیضی را فراهم نموده مجموعه ترتیب داد و به لطیفه فیضی موسوم نمود خطوط و
مراسلات پیش از فیضی عوض اظهار مقصد و بیان واقعه تماماً از انشا پردازی های
بیجا و تفصیلات بی موقع مملو بوده اما فیضی اولین شخصیت که انشای بسیط
و ساده را روی کار آورد و موجد سبکی واقع شد که قبل از او سابقه نداشت
و اگر ما نند و نظیری در طرز خود داشت حکیم ابوالفتح بود که رقعاتش
بنام چهارباغ مشهور است . از مکاتیب فیضی هر گونه اطلاع راجع به تمدن

و تهذیب و اصول معاشرت و آداب و رسوم و رفتار آن زمان بدست می آید و در بعضی مواقع از الفاظ هندی نیز کار گرفته است مثلاً خو گرفته بود که مادر خود را بلفظ بواجیو یاد کند چنانچه هر جائیکه از مادر خود یاد میکند همین کلمه را مینویسد.

دیوان او بیشتر از نه هزار بیت است مقدمه دیوان را بقلم خود نوشته وعده اشعار را تصریح کرده است در پایان

مقدمه اعتذار میکند که درین دیوان هر رقم سخن چه بست و چه بلند موجود است در خانه دیوان رباعیات خود را آورده است و یکی از آنها رباعی ذیل است .

این قصر سخن یافت عمارت از من دریافت ز احباب اشارت از من
هر نکته که میریخت ز نوك قلم معنی بود عبارت از من

نام دیوان خود را تباشیر صبح گذاشت از مکتوبی که یکی از دوستان خود نوشته است معلوم میشود که چون دیوان مدون و مرتب شد سن فیضی از ۴ اندکی متجاوز بود و نیز از همین مکتوب ثابت میشود که سلسله غزل سرائی او قطع نشده بلکه برای تدوین دیوان دوم میل و اراده او معلوم می شود.

قصاید : مجموعه ایست مختصر و مشتمل بر حمد و نعت و مدح و فخر ' تصوف ' اخلاق و غیره در قصیده سرائی نسبت بمعاصرین خود طرح نوینی ریخته است مرثیه که در فراق پسر خود گفته نیز ضمیمه قصائد اوست در خانه قصاید قطعات اوست ولی همین قطعات شامل دیوان نیز میباشد و بعضی قصائد آن الحاقی معلوم میشود از يك مکتوب ابوالفضل بر می آید که اشعار فیضی تا حدود پنجاه هزار میرسید .

تذکره : چنین می نماید که فیضی تالیف تذکره الشعرائی هم : داخته اما امروز سراغی از آن نیست غیر از مکتوبی که بیک دوست خود نوشته و در آن نام تذکره را می برد بیشتر سراغی نداریم رای دوست خود می نویسد : کتاب مقاصد الشعرا را البته چون تشریف آرند همراه آرند که اختتام تذکره موقوف بآن مانده و از

کتب دیگر هم آنچه توانند استنباط فرموده فرمایند که فقیر میخواهم در خطبه آن ذکر شریف کنم.

مهابرات : در سنه ۹۰۹ هجری اکبر امر کرد که مهابرات را ترجمه کنند
پندت های دانا و فاضل جمع آمدند خود اکبر متن عبارت را
به نقیب خان ترجمه و تفسیر نموده و نقیب خان آنرا بفارسی ساده و روان ترجمه
می نمود و این کتاب را قسمت و اجزا نموده هر قسمتی را بنویسنده سپرد از قبیل
بدایونی و ملاشیری و غیره از جمله دو بخش ازان بحصه فیضی رسید و او آنرا ترجمه نمود.
اتهرن بید : ترجمه این اثر هم بفیضی منسوب است ولی از نوشته بدایونی معلوم
می شود که در سنه ۹۸۳ بر همنی ازدکن که بهاون نام داشت مسلمان شد و بدربار
اکبر حاضر گردید اکبر امر کرد که اتهرن بید را بر کسی ترجمه کند اول این کار
به بدایونی مفوض شد باین صورت که بهاون مطلب کتاب را بفهماند و بدایونی
بفارسی تحریر نماید، لیکن عبارت کتاب نهایت پیچیده و مغلق بود ازینجهت اکبر در عوض
بدایونی فیضی را بدان مامور نمود بعد از فیضی ابراهیم سر هندی بترجمه آن
پرداخت، توده عوام ترجمه فارسی را ماین را نیز بفیضی منسوب می نمایند ولی محض
افواه بوده خالی از اعتبار و صحت است در سنه ۹۹۹ هجری بدایونی بعد از زحمات
چهار سال را ماین را بفارسی ترجمه نمود و بعد ازان مسیحای بانی پتی آن را
بسلك نظم کشیده و امروز همین منظومه متداول است.

لیلاونی. کتابیست در حساب که فیضی آن را از سانسکریت بفارسی ترجمه کرده.

شاعری فیضی. فیضی فطره شاعر بود با آنکه شاعری بطور ارث باو نرسیده
بر علاوه تعلیم و تربیه وی هم بحیث يك شاعر نشده بود ولی

از عهد طفولیت شعر میگفت چون از ابتدا بعلوم عربی شروع نمود ازین رو بصنایع
و بدایع بیشتر تمایل داشت، چون هیچ شاعری اشعار عهد طفولیت خود را بیاد ندارد

فیضی هم همین حال را داشته از اشعار دوره طفولیت او ماسراغی نداریم ولی بدایونی
 يك غزل از دوره طفولیت او را سراغ میدهد که حسب آتی است :

ای قد نیکوی تو سروروان وی خم ابروی تو شکل کمان
 حلقه کبکوی تو دام جنون طره هندوی تو کام چنان
 هم لب جادوی تو آب حیات هم خط دلجویتو خضر زمان

این غزل شامل پنج بیت است و با وجود صنعت ترصیع هر بیت آن در چهار
 بحر خوانده میشود. در قصاید ابتدائی او الفاظ نا مانوس عربی بکثرت دیده
 می شود و این همه از تاثیر عربیت است مثلاً :

یکی معامی شاهزاده های عظام که بر نهال فلک میکنند اغصان

قصیده کشمیر سرا پا دارای همین روش است ، از يك قطعه او ر می آید که
 در شعر متنبع ابوالفرج رونی است :

فیضی منم آن که در معانی گامی به دو صد نهج گرفتم
 تا کرد دلم مروج مستی نه چرخ درج درج گرفتم
 ذوق که توان گرفت از شعر از شعر ابوالفرج گرفتم

فیضی بهر اندازه که با اهل زبان اختلاط و امتزاج بیشتر نموده به همان اندازه
 شعرش دارای سلاست و جزالت گردید با عربی و ظهوری و ملک قمی اکثر محشور
 می بود خصوصاً عقیدت نامی به عربی داشته و یگانه معترف قوت طبع و نیروی
 سخنوری او بوده است در تعریف محتشم کاشانی نیز میگوید :

حریر باف سخن محتشم که در کاشان بطرز نازۀ طرز سخنوری دارد
 یکی زنکته و روان گفت دیدم اشعارش عبارتست که معنی سرمری دارد
 بگفتنش سخن او عبارتی است ولی عبارتی که بمعنی برا بری دارد

ازین مراتب معلوم میشود که شعر فیضی از چه چیز متأثر گردیده فیضی با آنکه
 در انواع سخن وری از قبیل قصیده ، مثنوی ، غزل و غیره دستی داشته ولی قصاید
 او نسبت به سائر اقسام کلامش نازلتر است در مثنوی و غزل گوی سبقت را ربوده و یکه
 نازل این عرصه بشمار مبرود و ما هم همین دو قسمت را مورد تقریظ و انتقاد قرار میدهیم .

جوش بیان . از خصوصیات فیضی از همه ممتاز تر و بارز تر جوش بیان است که درین صفت هم موجد و هم خاتم با آنکه جوش بیان بارزترین صفت خواجه شیراز بوده و این صفت را بسرحدا عجاز رسانیده ولی فیضی برعکس خواجه که این نیروی خدا داد را بمضامین رندانه و بی ثباتی عالم منحصر کرده است در تمام اشعار فخریه و عشقیه و فلسفیانیه و هر نوع مضامین دیگری بکار برده است این جوش اثر زاده حالات و کوائف شخصی و ذاتی فیضی است لهذا دیگری غیر از او ازین بخش خدائی محروم و بی نصیب است .

ملاحظه کنید شخصی که در سینه اش خزاین علوم و فنون ذخیره شده و نظرش به نکات دقیق و باریک فلسفه و حکمت متوجه است و میداند که معاصرین و حریفانش بمقابل وی در یک سطح عادی قرار گرفته اند و برعکس آزادی خیال و بلندی نظر او را با وج اقتدار و اعتلا رسانیده بر علاوه طالع سازگار و بخت ارجمند با وی چنان یاوری کرده که در برابر تخت شاهنشاهی قرار داده است نظر باین مقدمات شما جوش بیان او را چنان اندازه کرده میتوانید غیر از اینکه در برابر سریر شاهانه شخصی را ایستاده دیده که پادشاه زمان خود را خطاب میکند و چنان معلوم می شود که سیه مستی از منتهای جوش مستی و فرط بیخودی فریاد میکشد :

درب کهر ! فلك شكوها !	شاهنشاه ! خرد پژوها !
دور تو شراب و آسمان مست	بزمی است ، جهان به عیش پیوست
من بار بدم تو خمر و عهد	امر و نه این نوای جون شهد
پیش تو ستاده ام يك پای	زین خامه که کرده ام فلك سای
طفرای ترا به آسمان برد	این نامه که عشق رزبان برد
کانگيخته ام به آتش آفتاب	این چار هزار گوهر ناب
از بهر نار افسر ناست	بگذر که آب گوهر ناست
دری کفایت نثار نه در	بیجانه من اگر نشد بر
مهابت برون بر آرد از خاك	گر عشق چنین بسوزد م ياك
آئینه ده بدست عفا	مگذاخته آینه دا

آنم که به سحرکاری ژرف
بانگ قلم درین شب تار
از شعله تراش کرده ام حرف
بس معنی خفته کرد یسار
هر صبح به فیض یاد شاهی
من بودم و باد صبح گاهی

و قتیکه اکبر جهت فرمایش نلدمن فیضی را بدر بار خود طلب نموده همین کیفیت را به چه جوش و انداز بیان میکنند .

بر خاستم از زمین فلک تاز
چشمی که بره گدار کردم
دیدم دو جهان یک جهان در
پیوند زمینیان گسستم
بر خاسته موج و به پرواز
چشم دگرش تار کردم
صد عمر اید یک زمان در
نزدیک به آسمان نشستم

جوش و انداز بیان او در مضامین فلسفیان و عشقیانه نیز دیده میشود .

روی کشاده باید و یشانی فراخ
میرس اهل نظر چون برش پیوستند
عشق ، صبر و خرد و هوش ز فیضی بر بود
شدیم خاک و ایکن بسوی تربت ما
عشق تا پای یفشرد در اندیشه ما
باده در جوش است و یاران منتظر
می کشد سعله سری از دل صد پاره ما
هیچ دانی دل ما خورد چرا بشکستند
درین دیار گروهی شکر لبان مستند
فیضی کفم تهی وره عاشقی به یش
آن جا که لطمه های ید الله می زدند
که یا به کنگره دل نهاده بر جستند
دزد دره بین که بآن قافله سالار چه کرد
توان شناخت کزین خاک مردی خیزد
همه معشوق تراود زرک و ریشه ما
ساقیا ! خد ما صفادع ما کدر
جوش آتش بود امروز بفواره ما
آسمان آیه ها ساخت ز سیاره ما
که باده با تمک آمیختند و بد مستند
دیوان خود مگر بدو عالم کرو کنم

اراقسام و اصناف سخن اشعار فخریه را خوب می سراید و درین زمینه جوش

بیان را حدی متعور نیست .

« موی زمن تمام گوشست
تا تاز و تر زدم رقم را
این شیشه نهاده ام بران طاق
اسراف معانیم نظر کن
می ریخت ز سحر کاری ژرف
دروازه صبح بر رخس باز
این باده که جوشد از ایام
صد دده بورطه دل افتاد
خاموشی من بعد خروش است
درباده کشیده ام قلم را
کان جا نرسیده دست عشاق
زین کنج به مفلسان خبر کن
از صبح ستاره و زمن حرف
کلکم ز شکاف پر توانداز
خونی است چسبیده از دماغم
کین موج کهر به ساحل افتاد

دکان هنر چنین کشودن	سامان سخن چنین نمودن
این کار من است کار کس نیست	اندازه اختیار کس نیست
چون بر سبهم نظر فکنند	در معر که ام سیر فکنند
و ناقصم از دم سبک سیر	ناقص بر همنات نه دیر
بنگر که چسان بصدتک و تاز	بر تار معانیم رسن بار
هر نقه که بسته ام برین تار	ساقوس نهفته ام به زنار
این گل که به بوستان ثناری است	از من به بهار باد گاری است

(۲) دیگر از خصوصیات ممتاز و بارز فیضی شوخی استعارات و ندرت تشبیهات است و این شق اخیر خاصه عموم شعرای دوره اکبری است چنانچه نوعی شیرازی و عرفی از معاصرین خود درین صفت ممتازند و فیضی از همه ممتاز تر بعضی هامیگویند که درین قسمت فیضی تحت الشعاع عرفی واقع شده و برخی عکس آنرا نوشته اند یکی از تذکره نگاران ایرانی که قولش تا اندازه معتبر و مستند است، فیضی را نسبت به عرفی رجحان میدهد با این هم چون تذکره نویس هم روز فیضی بوده و خود فیضی هم ملك الشعراى در بار است بنابراین برای مؤظن که ناشی از خوش آمد و جانب داری تذکره نویس است محملی باقی میماند.

بهر حال بحث استادی و شاگردی در میان نیست اما از شوخی استعارات و جدت تشبیهات فیضی نمیتوان چشم پوشید امثله ذیل مصداق و شاهد مدعای ماست :

بزمی است جهان به عیش پیوست	دور تو شراب و آسمان مست
زین خامه که کرده ام فلک سای	پیش تو ستاده ام بك پای
گر عشق چنین بسو زدم بك	مهباب برون بر آرم از خاک
بگداخته آ بگینه دل	آئینه دلم بدست محفل
بگداخته ام دل و زبان را	کاین نقش نموده ام جهان را
امروز بدودمان اباد	زد و بت من سپهر برام
آنم که ز سحر کاری ژرف	از شعله تراش کرده ام حرف
بانگه قلمم درین شد تار	بس معنی خفته کرد بیدار
برخاستم از زمین فلک تاز	بر خاسته مویجو به پرواز

(۳) اکثر مضامین فلسفه را در لباس شعر جلوه میدهد و در همه جا غرور و نخوت را کار می بندد.

گویند هرمان طریقت که ای رفیق آگاه شو که قافله ناگاه می زنند
روی کشفاده باید و پیشانی فراخ آن جا که لطمه های بد الله می زنند

یعنی رای تحمل و برداشت مصائب و صدمات قضا و قدر و برق افکنی تجلیات نهایت صبر و سکون لازم است.

عجب تر از دل فیضی ندیده ایم طلسم که هم گهر بود و هم محط و هم غواص
چه کششهاست که در زان بتان تعبیه شد گر حقیقت دو جهان روبه مجاز آوردند
کردلی کم شود از حلقه عشاق پیرس هر چه کردند درین قافله باز آوردند
عشق تا پای ییفشرد در اندیشه ما همه معشوق ترا و دزرگه و ریشه ما
مسافران طریقت زمن جدا مشوید که دوریم و چشم به منزل افتاده است
خافل نیم ز راه ولی آه چاره چیست زین رهنزان که بر دل آگاه می زنند
اگر مری نه کشم سوی ییغودی چه کنم مرا زهد می خود ملال می گیرد
بگریز که دوران فلک عربده خیز است آئین حریفان همه کج دار و مریز است
دردشت آرزو نبود بیم دام و دد راهی است این که هم ز تو خیزد بلای تو
خاک بیزان ره فقر به جای نروند کوئی این طائفه این جا گهری یافته اند

(۴) قاعده کلی شعر است که غزلی از قدما را سر مشق خود قرار داده غزلی

در برابر آن می سرایند اما طوریکه اولاً قافیه را ملحوظ و در اثر آن مضمونی مناسب بقافیه پیدا کرده و لباس نظم می پوشانند کم اتفاق می افتد که در اول مضمونی بسیط و مسلسل را زیر نظر گرفته و آن را بقلب شعر در آورند و بعد از آن برای تکمیل غزل اشعار دیگری بگویند اما از غزلیات فیضی چنین استنباط می شود که اولاً خیالی را در ذهن پرورانده و بعد آنرا بلباس شعری در آورده در مراسلات خود مکرراً می نگارد که این خیال از فلان واقعه نشأت نمود و بصورت غزل ادا کردید مثلاً نوبتی درسفر دکن هنگامی که برخاست چنانکه اهالی بنای فرار گذاشتند فیضی مردم را ازین حرکت مانع آمد اما سودی نه بخشید. فیضی بداهه غزل ذیل را سرود.

ده نوردان بلارا خطری دریش است	ناز باران طریقت سفری دریش است
صدیابان بگذشت و دگری دریش است	کس نمی گویدم از منزل اول خبری
که دعای سحرم را اثری دریش است	همرمان این همه نو مید نباشید از من
شکرکن قافله را راهبری دریش است	مانه آنیم که نادیده قدم بگذا ریم
که شب تیره ما را سحری دریش است	ای صبا بر سر آفاق گل مزده بریز
این قدر هست که از ماقدری دریش است	فضی از قافله کعبه روان بیرون نیست

در هنگامی که اکبر از فتح کجرات ناز گشت غزلی درین واقعه نوشت
که مطلعش این است .

نسیم خوش دلی از قتیجور می آید که بادشاه من از راه دور می آید
و نیز در سفر احمد آباد کجرات که حسن دلفریب آن دیار مفتونش نمود
شرح آن کیفیت را در غزلی چنین ادا میکند .

خراب عشوه خوبان احمد آبادم	منم که کشته کجراتیان بدادم
که همچو سایه بدبال آن نفشادم	سپی قدی ز سرناز جلوه نه نمود
غلام او شده و خط بندگی دادم	هر طرف که خرامید سرو آزادی
از و مباد رونم کشند چون آدم	حور شک گلشن فردوس احمد آباد است
نمی روند جوانان دهلی از یادم	بحسن مردم کجرات ناد نیست ولی

اما انصاف آن است که حکیم و فلسفی و ادیب ناب رنج طاقت فرسای عشق را ندارند
سوز عشق ، شاهان را چه کار است که سنگ لعل ، خالی از شرار است
ازینجهت است که غزلهای عشقی فیضی از چاشنی سوز و گداز یکه خاصه
اشعار شعرای محبت پیشه است نهی مینماید ، اگر بجای فیضی نظیری از قننه کران
کجرات وصف مینمود بنشبهه ، بوی گلچنان مست میکرد که دا من از دست میرفت .
بهر حال مقام فیضی در غزل از اشعار ذیل تخمین میشود .

مشکل اگر دشمن جانی میکند	آنچه به فیضی نظر دوست کرد
غم بر سر غم قزود مارا	نا شکری عشق چون تو ان کرد
از دیده درون آید و در سینه ننگید	حیران فسون سازی عشقم که خیالت

بیاد شب وصل غزلی سروده دوبیت آن قابل شنیدن است .
نه گویم افلاک از کهر و یهات تو برگردی شب وصل است خواه اندک آهسته برگردی
و مهتاب رخسار گاهانه من روشن است امشب اگر وقت طلوع آید ای خورشید برگردی

عرفی شیرازی

نام و نسب: نامش محمد و لقبش جمال الدین و تخلص وی عرفی بود نام پدرش زین الدین ملوی و اسم جدش جمال الدین چادر باف بود.

در ایران محکمه هائیکه باموردینیه مربوط و متعلق نبوده عرف نامیده میشد چون پدر عرفی بدارالحکومت شیراز یک رتبه ممتاز و عهده معززی را دارا بود باین مناسبت کلمه عرفی را تخلص خود قرار داد در مآثر رحیمی می نویسد: «چون پدرش بعضی اوقات در دیوان حکام فارس ما مر وزارت داروغه دارا لا فاضل شیراز مشغولی می نمود مناسبت شرعی عرفی را منظور داشته تخلص خود عرفی کرد.» در خصوص انتخاب و اختیار این تخلص باید چیزی بگوئیم. عرفی فطره مغرور و خود ستای بود چون اکثر شعرای ایران بخانواد های غیر معروف منسوب بودند مثلاً خاقانی از خانواده نجار بود و خانواده فردوسی پیشه دهقانی داشتند باقر کاشی از خانواده خورده فروش بود، برخلاف آنها عرفی بیک دودمان ممتاز و برجسته منسوب بود ازین رو این تخلص را محض برای ارائه فخر و مباهات خانوادگی اختیار کرده است، عرفی اکثر بنام و نسب خود فخر میکرد این هم یکی از خصایص او میباشد و رنه در شعرای ایران فخر اصل و نسب بسیار کم دیده میشود.

عرفی در شیراز تعلیم و تربیه شد شهنواز خان صاحب مآثر الامرا در تذکره

اگرچه سوانح و حالات عرفی را عموم تذکره های نویسد ولی وقایع مستند و مسلم الثبوت زندگانی او را بدون مآثر رحیمی و تذکره عرفات اوحدی دیگر کسی ازار باب تذکره ضبط نکرده است. مآثر رحیمی در حقیقت تذکره ایست که شامل سوانح عمری خان خانان است ولی باین از تمام شعرا و ارباب فن و ذوقیکه مربوط بدر بار خان موصوف بوده ذکر شده است مصنف این کتاب معاصر شعرای آن زمان بوده است ازین سبب وقایع معتبر و حالات خوش آیند بلکه حشم دید آن دوره را نگاشته است مصنف عرفات به همین دوره زندگانی مینمود و عرفی را سن ۳۰ سالگی دیده بود این دو کتاب درین وقت که شرح حال عرفی را نگارش میدهم در ۱۲۶۲ نظر موجود است.

بهارستان سخن مینویسد: که عرفی علاوه بر علوم متداوله فن مصوری و نقاشی را نیز آموخت و قی عرفی سن رشد رسید آتوقت سلطنت صفویه نیز به منتهای کمال و جمال خود رسیده بود علم پروریهای شاه طهماسب و شاه عباس صفوی همه خاک ایران را نمایشگاه علم و هنر قرار داده بود خصوصاً فن شاعری در ذروه اعتلا و اوج کمال رسیده بود، محتشم کاشی، وحشی بزدی و غیره از برجسته کان ابن عهد بوده که طرز و سبک فغانی را اختیار کرده بودند و تمام مملکت را خوش نوائیهای آنها فرا گرفته بود عرفی هم برای جولان فکر خود همین میدان را اختیار کرد با وجود صغر سن با استادان پخته کاربنجه می افکند، دران عهد اکثر غزلیات فغانی مطرح میگردد محتشم کاشی و غیره باقفا و تتبع او غزل میگفتند عرفی نیز به همان طرح غزل می سرود و در مشاعره های عمومی بینا کانه میخواند و وحشی بزدی در بزد سکونت داشت و با عرفی از دور مشاعره و مناظره مینمود، اوحدی در عرفات می نوبسد: چون بشیراز رسیدم اسامی شعرای معروف را پرسیدم، مردم شیراز غیرتی را بمن معرفی کردند دوشیراز دکافی بود که محضر ادبی شعرا و فصلا گفته میشد، عارف لاهیجی، حسین کاشی مؤرخ، میر ابو تراب تقیای شبستری مخاطب بمورخ خان رضای کاشی و غیره در همین جاباهم مفا زله و مشاعره داشتند درائندی مشاعره در بین غیرتی و عرفی مباحثه به میان آمد، عرفی هردو جانب مباحثه یعنی جنبه مخالف و موافق را یکی بعد دیگری اتخاذ نمود و در هر دو مرتبه ر غیرتی غالب آمد اگرچه برای عرفی در ایران هر گونه وسایل راحت و آسایش و اسباب تقدیر و تنجید موجود بود ولی کیفیت والتذاذ زندگانی هند را چگونه میتوانست درک نماید و از همین جهت است که تمام صاحبان سخن و اهل کمال از هر گوشه ایران بسوی هند متوجه شدند.

در بعضی تذکره ها نوشته اند: که باعث سفر عرفی به هند، عشق غایبانه او

باشهزاده سلیم بود بهر حال مشارالیه عازم کشور هند گردید و درین راه بدست دزدان آمده تمام سامان و لوازم زندگی او تاراج رفت مناسبت این پیش آمد رباعی ذیل را سرود:

دوشینه که رد برد بردوشم بود زانو چو عروس نودر آغوشم بود
بوشدنی نداشتم غیر از چشم چیزی که بزیر سر نهیم گوشم بود

در هند اگر چه صدها نفر از اهل ثروت و از صنف امرا بودند لیکن عرفی ارهمه آنها فیضی را برگزید شاید باین سبب که رسیدن بحضور او آسان بود یا از جهتی که او را سخن شناس و هم کار خود میدانست و از دیگری این توقع مامول بود بهر حال عرفی در فتح پور سیکری با فیضی ملاقات نمود، فیضی هم بی اندازه مقدم او را کرامی داشت، در سفر پنجاب تا اٹک بمعیت فیضی بود و همه لوازم زندگی او از طرف فیضی آماده میشد ولی از باعث غرور و نخوت عرفی بالاخره این همه روابط و وداد به قطع تعلق انجامید (۱) درین وقت هرنه جواهر دربار اکبری که دران زمان زبان هندی (نورتن) میگفتند در تاج سلطنت اکبر میدرخشیدند از ان جمله حکیم ابوالفتح کیلافی اگر چه از روی اقتدار و رتبه ظاهری از همه کمتر بود یعنی صرف درجه يك هزارى داشت ولی از حیث فضل و جود بی مانند و یگانه مشوق علما و فضلا محسوب میشد با این مراتب هم وطن و هم مذهب عرفی بوده بنابراین عرفی او را اختیار نمود و قصیده مدحیه بنام او سرود باینکه این مسئله برای او سخت ناگوار آمد ولی این اولین روزیست که عرفی از زبان غرور خود قدری فرود آمد، چنانچه در قصیده اشاره باین موضوع کرده است چون حکیم ابوالفتح فی اندازه سخن شناس و نقاد فن بود عرفی از فیض صحبتش بهره یاب گردیده زرق و پیشرفت شایانی نمود، چنانچه حکیم ابوالفتح مکتوبی که بنام خان خانان (۱) تاریخ بدایونی

نوشته این کلمات را می نویسد :

« ملاعرفی و ملاحیانی بسیار زرق کرده اند (۱) » .

باللجب این چه زمان بود که امر او اهل دولت در علم و فضل چنان پایه بلند و مقام ارجمند را دارا بودند که فاضلی با کمالات و شاعر توانا چون عرفی از محضرشان استفاده میکرد. عرفی هم حق احسان حکیم ابو الفتح را ادا کرده و قصاید غرامی در شان حکیم موصوف سروده است که در مدح اکبر و خان خانان هم بآن خوبی و شیوایی نگفته است از همه بالاتر اینکه تا ابو الفتح زنده بود بمیل خود به هیچ آستافی رونه نمود. حکیم ابو الفتح با خانخانان یک مراقبت و محبت صمیمی داشت حسب فرمایش و اشاره حکیم موصوف عرفی در مدح خان خانان قصیده انشاء نمود که مطلعش این است : بیا که بادم آن میکنند پریشانی . درین قصیده فرمایش و اشاره حکیم مذکور را بیک پیرایه لطیفی ادا کرده است چنانچه میگوید :

از آن نه دیده ثنا گویمت که می بینم ترا و او را یکتن بچشم روحانی
مرا بمدح تو فرمود گوهر افشانی

حکیم ابو الفتح در سنه ۹۹۷ ازین دنیا رحلت نمود عرفی ازین پیش آمد نهایت

متاثر گردید چنانچه در قصیده که در آن زمان در مدح خان خانان سروده میگوید :

چه احتیاج که گویم که مرد و عرفی را چه بر سر او موسمر که ناگهان آمد
برفت و لطف تو بر من گذاشت و این سنی است به نزد عقل که تاوان آن زیان آمد
تو آگهی که مرا از غروب این خورشید چه گنجهای سعادت زیان جان آمد

بعد از مرگ حکیم ابو الفتح عرفی در زمره درباریان و حاشیه نشینان خانخانان

شامل شد و بعد از آن با ستمتای خانواده شاهی به هیچ آسندن و بارگاهی سر تسلیم خم نه نمود چنانچه خودش فخرورانه میگوید :

یک منم و یک نعمت و یک منت و یک شکر صد شکر که تقدیر چنین را نده قلم را

خان خانان گل سرسبد امای دربارا کبری بود و در آن عصر تنها همین شخص

(۱) خزانه عامره ذکر حیات کیلانی .

است که حق قلم و شمشیر را بطور دلخواه ادا کرده و این دو صفت از صفات ممتاز و بارز او بشمار میرود در جنگ کجرات لشکر دشمن را که بالغ بر ۴۰ هزار بود بقوه ده هزار نفر شکست داد، چون خودش شاعر بود شعرا را با اندازه تقدیر می نمود، عبدالباقی آنها و ندی سوانح زندگانی وی را مفصلاً در دو جلد نوشته است، يك جلد آن تماماً بر احوال شعرا و اهل کمال دربار او اختصاص دارد: عرفی چون بدربار خانخانان رسید ترقی خاطر خواه نمود چنانچه در مآثر رحیمی نوشته است: «به اندك فرصتی به بمن تربیت و شاگردی و مداحی این دانای رموز پختگی تمام و ترقی مالا کلام در منظومانش به هم رسید.» چونکه در دربار خانخانان اکثر با شعرای بلند مرتبه نامور مانند نظیری نیشاپوری و شکبایی اصفهانی، انسی، ظهوری و غیره مقابله میشد بنابراین کلام عرفی روز بروز عروج می نمود تا که در تقرب و خصوصیت از صنف همکاران خود گذشته بدرجه رسید که هرگاه داخل دربار میشد حسب معمول مراعات دربار را حفظ نکرده بلکه هر جا که دلش میخواست می نشست در مآثر رحیمی می نویسد: در ایام ملازمت تسلیم و کورنش که در هندوستان متعارف است که بعوض سلام به ارباب جاه میکنند او بجا نمیگردد، و هر طرز و طور درویشی که میخواست در مجالس می نشست و همگان تقدم او را قبول می نمودند.

بذل و بخششی که خانخانان در حق عرفی بجا آورده ازین واقعه معلوم میشود که بصله يك قصیده هفتاد هزار روپیه برای او بخشید، اگر چه برای عرفی خوش آیند نبود که سوای خانخانان بمدح سایر اهل دربار لب کشاید ولی این استغنا و بی نیازی از فرمانروای وقت ممکن نبود ازین جهت یا بمیل خود یا به امر خانخانان در مدح اکبر قصایدی زیاد گفته است ولی این چراغ بی نیازی او در مقابل ابوالفضل و فیضی فروغی نداشته ابوالفضل در اکبر نامه و آئین اکبری از عرفی تذکار کرده است و اگر نمیگردد بهتر بود. ابوالفضل در اکبر نامه می نویسد: «دری از سخن سرائی روکشوده بودند در خود نگریست و بر پاستانیان زبان طعن

کشد غنچه استعدادش لشکفته پژمرد، ازین حقیقت انکار نمیتوان کرد که عرفی بی اندازه مغرور و خود ستای بود و بمقابل خود اساتید سلف را باستخفاف یاد می نمود چنانچه میگوید:

انصاف بده بوالفرج و انوری امروز	بهر چه غنیمت نهارند عدم را
.....	تا من قلم اندازم و گیرند قلم را
تفریحی که من از بهر روح سازدم	نه انوری نه فلان دهد نه بهمانی
نازش سعدی بمشت خاک شیراز از چه بود	گر نمی دانست باشد مولد و ما وای من
دم عیسی تمنا داشت خاقانی که برخیزد	بامداد صبا اینک فرستادم بشروانش

تمام هم روزان وی از فخر و غرور او شاکی بودند تا حدیکه نظیری نیشا پوری که يك شاعر بی طرف بود هم بی طرف نماند چنانچه در قصیده که بعد از مرگ عرفی در جوابش گفته بود میگوید:

درین قصیده به گستاخی ار چه عرفی گفت	بداغ رشک پس از مرگ سوخت خاقانی
کنون بگور چنان او رشک می سوزد	که در تنور نوات گو سفند بریانی

از قصیده کشمیری معلوم می شود که در سفر کشمیر در سنه ۹۹۷ ملتزم رکاب اکبر بود و از يك قطعه دیگر معلوم میشود که اکبر بکدام تقریبی اسپری بونی بخشیده در عوض اینکه اظهار امتنان نماید اسپر بخشیدگی را هجو نموده.

شاهنشا حقیقت اسپری که داده	شنو ز لطف تارسانه بمن عرض
هستم برو سوار و بمنی پیاده ام	کای بطول می زدم اکنون زدم بعرض

بدون اکبر و خانخانان اگر عرفی باستان دیگری جبهه سائی کرده است آن آستان شهزاده سلیم است و این واقعه در تاریخ حیات عرفی يك مقام نمایان و برجسته را دارا است تمام تذکره نویسان رین اتفاق دارند که عرفی دلدادۀ شهزاده سلیم بود اگر چه این مسئله علی الظاهر قطعاً خلاف قیاس است ولی از قصاید عرفی بدون چون و چرا رنگ و بوی عشق میتراود از قصایدی که در مدح و وصف شهزاده موصوف گفته است واضح بانظر می آید که درین اشعار جوش و حرارت عادی نیست که در لباس مدیحه جلوه گر است عرفی باین خوش

بختی و سعادت خود میباید که شهزاده او را بدر بار خود طلب نموده ازو درخواست قصیده می نماید کیفیت رسیدن بدر بار و بزبانی که او را شعرانگام پنهانی میگویند با او تکلم کرده تمام این واقعه را عرفی بکمال زیبایی در اشعار خود تصویر کرده است.

چنان که از چمن طالعم بمنز شمیم	که ناگهان ز درم در رسید مزده دمی
چه گفت گفت که ای مطلب بهشت نغم	چه گفت گفت که ای مخزن جواهر قدس
بیا که تشنه لب را طلب کند تسنیم	بیا که از گهرت یاد میکند دریا
که دست اهل کرم در ثار گوهر و سیم	بره فتادم و گشتم چنان شتاب زده
بلطف خاص بدل کرد التفات عمیم	مرا چو دوش بدوش ادب بدید ایستاد
به داب مردم دانا و بدله سنج ندیم	رموز کرنش و تسلیم را ادا کردم
که در بیان نکش کرد بر زبان تقدیم	نگفت و من بشنودم هر آنچه گفتن داشت
فتاد سامعه در موج ککوتر و تسنیم	لبش چو نوبت خویش از نگاه بار گرفت

شیخ سعدی رح بمضمون ذیل قطعه دارد که شاعر را نباید از عشق و عاشقی نام برد که در قصیده بعد از دو یاسه شعر عشقیه مداحی آغاز کند عرفی در جواب این قطعه قطعه نوشت و درین قطعه با نهایت لطافت از عشق خود نسبت به شهزاده سلیم اشاره کرده است.

قطعه گفت که اندیشه بران می نازد	دی کسی گفت که سعدی گهر افروز سخن
که چوده بیت غزل گفت مدیح آغازد	سخن عشق حرام است بران بیده کوی
هر که این لاف زند رخسار دوئی میتازد	گفتم این خود همه عیب است که در راه تمیز
آنکه بمدوح بود عشق با و میبازد	لو حش الله ذلیک اندیشی عرفی کو را

وفات: در تذکره داغستانی و غیره نوشته است که حسودان وی او را مسموم

ساختند بعضی میگویند که سبب زهر دادن او عشقی بود که با شهزاده سلیم

داشت ابو الفضل در اکبر نامه در ذیل واقعات سنه ۹۹۹ نوشته است: سیزدهم، عرفی شیرازی رخت هستی بر بست، دری از سخن سرائی بر وی کشوده بودند، اگر در خود نه نگرستی زندگی را بشایستگی سپردی و زمانه اختری فرصت دادی کامروا و بلند کشتی درین زدیکی این رباعی گفته بود.

عرفی دم نزع است و همان مستی تو	آیا بچه مایه رخت بر بستی تو
فرد است که دوست نقد فردوس بکف	جویای متاع است و تهید سقی تو

بوقت رحلت سن عرفی ۳۶ سال بود، در تذکره داغستانی مرقوم است که در لاهور دفن گردید چندی بعد در ویشی باشتباه عارف دیگر استخوان هایش را از قبر کشیده به نجف برد و آنجا دفن نمود ولی این روایت خالی از اعتبار است عبدالباقی که خود معاصر عرفی بود در مآثر رحیمی مینویسد: که میر صابر اصفهانی که از درباریان اعتمادالدوله غیاث بیگ وزیر و خسر جهانگیر بود قلندری را مبلغ کثیری داد تا استخوان های عرفی را از لاهور به نجف ببرد مهربان این پیشین گوئی عرفی با ثبات رسید.

بکاش مزه از کورتا نجف بروم اگر به هند هلاکم کنی . و کر به تنار
ملار و نقی همدانی در تاریخ این واقعه این قطعه را نوشت .

یگانگه گوهر دریای معرفت عرفی که آسمان پشی پروردنش صدف آمد
بکاش مزه از کورتا نجف بروم زده است تبر دعائی و بر هدف آمد
رقم زد از بی تاریخ رونقی کلکم بسکاش مزه از کورتا نجف آمد

اخلاق و عادات: در اخلاق و عادات عرفی چیزیکه از همه رجسته و نمایان

است فقر و غرور و خود ستائی اوست حتی دوستان و یاران صمیمی او نیز از این شیده و عادت او نالان اند؛ بدایونی که بنا بر خصومت و رقابت فیضی شرح حال عرفی را روشن و درخشان نوشته باز هم مجبور شده که بنویسد: (از بس عجب و نخوت که پیدا کرد از دلها افتاد) از رعوت و نخوت او همه مردم با وی مخالف بودند. نوبتی مریض شد شاید در همین مرض چشم از زندگی پوشید. مردم به عیادتش آمدند ولی چون دلها صاف نبود چیزیکه از روی غمیخواری میگفتند جنبه نیش و دل آزاری هم داشت، عرفی میدانست و از حالی به حالی میگرددید درین حالت قطعه گفت که در آن شدت مرض را با عیادت رسمی و ظاهری احباب تصویر کرده است با آنکه عرفی هیچگاه از زروء عالم تخیل تنزل نمی نمود ولی درین قطعه سبک واقعه نگاری

را اختیار کرده عیناً حقیقت واقعه و حالت شخصی خود را در آن لمحہ تصویر کرده

است در جواب همه آنها عرفی با دل سوزان و بریان میگوید :

تن او فتاد درین حال دوستان فصیح	به دور بالش و بستر ستاده چون منبر
یکی بریش کشد دست و کج کند گردن	که روزگار وفا با که کرد؟ جان پدر
به جاه و مال فرومایه دل نباید بست	کجاست دولت جشید و نام اسکندر
یکی بزمی آواز و گفتگوی حزین	کند شروع و کشد آستین بدیده تر
که جان من همه را این ره است و باید رفت	تمام راه روانیم و دهر را کب بر
یکی به چرب زبانی سخن طراز شود	که ای وفات تو تاریخ انقلاب خبر
فراهم آی و پریشان مدار دل ز نهار	که نظم و شر تو من جمع میکنم یکسر
پس از نوشتن و تصحیح میکنم انشا	به مدهای تو دیباچه چو درج گهر
چنانچه هستی فهرست دانش و فرهنگ	چنانچه هستی مجموعه صفات و هنر
به نظم و شر در آویزم و فروریزم	اگر چه حصیر کمال تو نیست حد بشر
خدای عزوجل صحتم دهد ، بینی	که این منافقان را چه آورم رنر

عرفی بی اندازه ظریف و بذله گوی بود و در بدیهه گوئی ید طولائی داشت باری بغرض ملاقات ابوالفضل منزلش رفت ابوالفضل قلم را بزیر دندان گرفته محو تفکر بود ، عرفی سبب محویت ابوالفضل را پرسان نمود در جواب گفت : برادرم تفسیر بی نقط نوشته است مقدمه آن را بمن سپرده تا به همان طرز و روش بنویسم در يك موقع که نام پدرم آمده میخواهم که التزام صنعت را از دست ندهم ، عرفی در جوابش گفت چه جای تردد و اندیشه است بلهجه خود مبارك ننویس چه نام بدر ابوالفضل مبارك بود و مردم دهائی مبارك را مبارك تلهظ میکردند ، نوبه فیضی مریض بود عرفی به عیادتش رفت ، چند توله سگ قلاد های طلائی برگردن داشته در اطراف او بازی میکردند ، عرفی پرسان نمود و مخدوم زاده ها بچه اسم موسومند ، فیضی جواب داد باسم عرفی ، عرفی گفت مبارك باشد ،

عرفی با ظهوری اکثر مراسلات دوستانه داشت يك طاقه شال کشمیری بطور

ار مغاف برایش فرستاده بود ولی شال مذکور در جنس و قیمت چیزی نبود لهد
عرفی در مکتوب جوابیه سه رباعی در هجو شال نوشت یکی از آن ها قرار ذیل است :

این شال که وصفش نه حد تقریر است آبات رعوت مرا تفسیر است
نامش نه کنی قماش کشمیر کز و صد رخنه بکار مردم کشمیر است

همه معاصرین و هم روزان وی از زشتی خوی عرفی شکایت دارند ولی جای
تعجب است که فیضی با آنکه بزرگترین حریف او شمرده میشود برعکس همه
از شرافت نفس و ملائمت طبع او تعریف و توصیف شایانی کرده است . چنانچه
در مکتوبی می نویسد : از تهذیب اخلاق او چگویم که در خاکی نهاد شیراز ذاتی
می باشد نه کبی شاید این نظریه در ملاقات اولی دست داده باشد زیرا از اخلاق
و عادات او گاهی اطلاعی نداشت و علاوه عرفی و خلاف سایر شعرا و اندوایش
نبود چنانچه کسی او را متهم به عمل شیعی نمود ازین نسبت بی اندازه متاثر شد
و در قطعه ای اظهار تأثر نموده خود را تسلی میدهد :

ما وجود درشتی خوی و غرور ذاتی که در نهاد وی بود زبان خود را به هجو
کسی نیالود یا شاید کسی را سزاوار هجو نمی دید تنهادریك قصیده مصرع ذیل را
گفته است : ما من از جهل معارض شده ما منفعلی .

تصنیفات : نفسیه ، در تصوف است از اسم آن معلوم می شود که موضوع آن
متعلق به انفس و آفاق است در آثار رحیمی راجع باین رساله چنین نوشته شده
است : و رساله نیز موسوم به نفسیه در نشر نوشته که صوفیان و درویشان را سر لوحه
دفتر تصوف و تحقیق میتوان شد .

مثنوی به جواب مخزن اسرار که با دیوانش يك جاطبع شده .
مثنوی به جواب خسرو و شهر بن نضای در آتشکده و مجمع النصحا بعضی اشعار

آن درج است . کلیات که شامل قصاید و غزلیات است ، در سنه ۹۹۶ دیوانی ترتیب داده بود که مشتمل بر ۲۶ قصیده و ۲۷۰ غزل و ۷۰۰ بیت قطعه و رباعی بوده تاریخ انعام آن رانیز خودش نوشته است .

این طرفه بکات سحری و اعجازی چون گشت مکمل به رقم پردازی
مجموع طراز قدس ، تاریخش بافت اول دیوان عرفی شیرازی

درین رباعی صنعت عجیبی بکار برده است ماده تاریخ از مصراع چهارم رمی آید باین ترتیب اگر مجموع احاد گرفته شود تعداد قصاید است اگر مجموع عشرات گرفته شود تعداد غزلیات است و اگر مجموع مآت گرفته شود تعداد قطعات و رباعیات است .

این دیوان مجموعه سخنان آخرین عرفی است زیرا قبل برین شش هزار شعر گفته بود ولی از سوء اتفاق در معرض تاراج حوادث قرار گرفت دررثا این دیوان که بمنزله فرزندان رشید او بود غزلی که حاکی از نهایت درد و سوز اوست سروده و در دیوان او موجود و حسب ذیل است .

عمری در شعر بسر کرده و در باخته ام عمر در باخته را باردگر باخته ام
ساقی مصطفی لطفم می ریخته ام طائر باغچه قدسم و پر باخته ام
العطش میزد از تشنه ای هر مویم که قدح های پراز خون جگر باخته ام
رصد شعر و هنر چون نه شود محو که من شش هزار آیت احکام هنر باخته ام

درین عالم یاس و ناکامی دفعه طایر همتش اوج گرفته میگوید :

گفته کرد ز کفم ، شکر که ناکفته بجاست از دو صد گنج یکی مشت کهر باخته ام

این عزم و همت خود را با چه لطافتی به پیرایه شاعرانه ادا کرده است دیوانی

که خود نوشته بود هنگام مردن بکتابخانه خان خانان فرستاد که تدوین شود چنانچه خان خانان محمد قاسم معروف به سراج را مامور این کار نمود بعد از زحمات یکسال چهارده هزار شعر را ترتیب و تدوین نمود خان خانان در عوض العام و صلوات خوبی بوی بخشید قاسم سراج در قطعه ای این واقعه را بنظم آورده است .

عرفی آن واضح سخن که بر او	رشک دارد ، روان شروانی
نه که شروانی ست در رشکش	بلکه هم رونی و صفاهانی
آمد چندی چو جای بودن نیست	رفت ازین دیر ششدر فانی
ماسد ازودر شاهواری چند	کش قرین نیست بحری و کانی
صورت چند جله با معنی	خلقی چند جله روحانی
لیک آن جلگی پراکنده	همه ازین مری و سامانی
آن قدر مهلتش نه داد اجل	که به ترتیب شات شود بانی
گفت ناد و ستان به گاه و داع	کای عزیزان جسمی و جانی
بر سانید زاده های مرا	به جناب معلم ثانی
صاحب حلم و علم و سیف و قلم	خان خانان سکندر ثانی
دید چوت زاده های عرفی را	همه محسود لعل یسکانی
بعد یک چند ، بنده را فرمود	که دم شات نظام دیوانی
مدتی چند خوت دل خوردم	تا که جمع آمد از پریشانی
ار خرد خواستم چو تاریخش	گفت (ترتیب داده) نادانی

جمله (ترتیب داده) ماده تاریخ است . عبدالباقی که مقدمه دیوان را نوشته است دران مقدمه از حالات و وقایع زندگانی عرفی نیز تذکاری کرده است چنانچه صاحب مآثر رحیمی مینویسد : متأسفانه این نسخه در دست نیست ورنه غالباً بسیار وقایع و کوائف دلچسپ بدست می آمد ، صمصام الدوله شهنواز خان در تذکره بهارستان سخن مینویسد : که اشعار تلف شده عرفی بالاخره بدست آمد

و داخل دیوان گردید و نسخ که قبل ازین شایع گردیده هم چنان اقصی مانده است
این بیان نااندره نزدیک به یقین معلوم می شود زیرا نسخه های دیوان عرفی
که باهم اختلاف دارند از نظر من گذشته است بر علاوه مرزا صائب در بیاض
خود اغلبی از اشعار عرفی را انتخاب کرده است که در دیوان موجوده نیست .

نظری به سخنوری او : مسلم است که عرفی در اصناف سخن مثنوی را
خوب از عهده بر نیامده چنانچه یکی از یاران صمیمی او نیز برین اتفاق دارد .
مثنویش رنگ فصاحت نداشت کان نمک بوده ملاحظت نداشت

با اینکه در کلامش خامی و ناپخته گی دیده میشود ولی با این همه موجد طرز
خاصی است و تا امروز کافه شعرا به روش او اقتفا و پیروی کرده اند ، صاحب
مآثر رحیمی می نویسد : مخترع طرز تازه ایست که الحال مستعدان و اهل زبان
و سخن سنجان تتبع او مینماید .

با اینکه باعث شهرت شاعری وی قصاید اوست ولی خودش برخلاف این میگوید:

قصیده کار هوس پیشگان بود عرفی تو از قبیله عشقی و ظیفه ات غزل است
مرزا صاحب رتبه او را در شعر یایان تر از نظیری قرار داده است
صاحب چه خیالست شوی همچو نظیری عرفی به نظیری نرسانید سخن را

نظیری در قصیده که بجواب قصیده عرفی ساخته معارض عرفی واقع شده و بر
اشعار عرفی خورده گرفته است اما با آن نیرو و اقتداری که نظیری در سخن داشت
نتوانست که ایرادات صحیحی بر عرفی وارد کند .

دگر که گفت مباد از راوی شرم درین قصیده برو ز کمال بنشانی
ترا که فضل بحدی بود که در بزم طبع و وقت ترنم کنند سحباتی

کمال جهل و بلامت بود که طمنه زند به نقص مایه کج فهمی و غلط خوانی

عرفی در قصیده گفته بود که قصیده مرا غلط خوانی نخواند و رنه حال من مانند حال کمال اسمعیل خواهد شد، نظیری برین گفته عرفی اعتراض کرد که این تصویر ناشی از منتهای حماقت است زیرا در مجلس خان خانان برندگان نیز سبحان وقت اند.

دگر نبود ز شرط ادب در آوردن به سلك مدح تو مدح حکیم کیلان
کرا و به فضل فلاتون است بر کشیده تست بود بقرب کبات اعتبار یونانی
اگر چه سایه ز رفعت زمین فرو گیرد ولی نهد به پی آفتاب یشانی

عرفی در قصیده مدحیه خان خانان نام حکیم ابوالفتح را هم رده است در اینجا نظیری مخالف واقع شده میگوید که ابوالفتح بمقابل خن خانان هیچ جاوه ندارد زیرا ابوالفتح از حاشیه نشینان و پرورش یافته گان دربار خان موصوف بوده است.

و گرچه اگر در افشان شود کسی نکند کلاه بادشهی را کلاه بارانی

عرفی در مدح خان خانان نوشته بود که چون ابر قهر ابوالفتح شروع به باریدن میگذارد مردم پناه گزینی ترا مثل کلاه بارانی می پندارند. نظیری برین عقیده عرفی نیز ایراد گرفته میگوید ناج شاهانه خان خانان را کلاه بارانی نباید گفت تعجب درین جا است که با این همه اعتراضات نظیری در خانه يك قصیده خود از عرفی تتبع کرده است :

بطرز وی دوسه بیتی دگر ادا سازم که بهر دعوی او قاطع است برهانی

نظری اگر از مراتب فضل و نیروی طبع عرفی انکار دارد ما حرفی نداریم ولی فیضی که ملك الشمرای عصر خود است در حق او در مکتوبی چنین مینویسد .

از یاران دمساز و غمخواران همراز که دل از صحبت او آب می خورد مولانا عرفی شیرازی است که درین نوروز به قدوم خود بر خاک نشینان این دیار منت نهاده اند، به حق دوستی که ازین عظیم تر سوگندی نمی دانم که در بلندی و فو و قدرت، و ایجاد معانی و چاشنی الفاظ، و سرعت فکر و دقت نظر فقیر کسی را چون او ندیده و نشنیده، و ارتهذب اخلاق چه گوید که در خاک این شیراز ذاتی می باشد نه کسبی، چند بیت اشعار بالفعل حاضر بود در حاشیه این صحیفه نوشته آمد.

بعد مردن برای یاد، نحائی خاکم	که فشاندم مصدت ز دکان بر سر خویش
ای زلف عروس شادمان شب تو	آرايش زم یغی مشرب تو
اباشته هجران به نمک، داغ دلم	امانه از ان نمک که دارد لب تو
عشق آمد و رفت خون چکان در بازار	زهد آمد و کرد نقد تزویر شار
آن پنبه داغ جست و این بنه گوش	زان جبل متین تافته شد زین زمار

ملا عبد القادر بدایونی می نویسد: که کلام عرفی را کتاب فروشان در هر کوی و برزن می فروشد و اهل عراق و هند تبرکاً می خورند ازین زیاده تر چه چیز دلیل حسن قبول و رواج اشعار او میتوان شد

کلام عرفی:

عرفی بیش از سی و شش سال زندگي نکرد و ازین جهت کلام وی لضع و قوامی نیافت ایکن با وجود آن از خوش بختی اوست که سائرین را تحت الشعاع شهرت خویش قرار داد و کلامش رواجی پیدا نمود که تاکنون جز و اصاب تعلیم در مدارس هند است و ازین بر می آید که کلام عرفی دارای قوه غیبی و جوهر ذاتی بوده که سایرین ازین بخش خدائی محروم بوده اند ناگفته نماند که اقتدار ابوالفضل بدر بار اکبر مانع از رقی و تعالی دلخواه او گردید - و نیز

شعراى معاصر بعلى درشتى طبعش چندان ازوى دل خوش نبودند، با اينهمه
عرفى موجود طرز خاصيت عبدالابى كه معاصر اوست مينويسد:

مخزوع طرز تازه 'يست كه الحال درميانه مستعدان و اهل زمان معروف است
و سخن سنجان تنبع او مينمايند

خصوصيات كلامش قرار ذيل است .

(۱) اقتدار كلام: لظاى از همه اول پيش آهنگ اين راه بوده و عرفى
آن را بمنتهى جمال و كمال رسانيد ، قوت سخن و نیروى
طبع موهوبى و بخشى است كه فقط از روى امثال ميتوان فهميد ولى در ظاهر
عناصر واجبى و مهم آن فخامت اللفظ ، استحكام جملات ، اعتلاى خيال ، اقتدار
و ابتكار مضامين است در كلام عرفى اين همه خصايص بدرجه اتم موجود است مثلاً:

آهني پنجه تيش به جل گفت كه من	موج و موج شكسته چو به عمارت رفتم
اگر نهيبد دهد جرخ و از گون گردد	و گر عتاب كند آفتاب خون گردد
چون آيد به چمن بهر تماشاى جمال	لبل آيد بر بلبل به تمنای غزل
مرحباى نظر نخت تو كيوان رور	مرحباى كبر ذات تو امكن آراى

مدوح او سلاطين بسيار بزرگ و عظيم ر سگست ميدهد .

رمح او كويد اگر حنك و گر صلح كند يكشود كره جبهه سلطان رقم

بنابر عشوق بر سقائى بما دچر ز ذلت ه و ...

زان شكستم كه بد دل دزد ... در شيب شكمن رزمه برينان رفتم

مرعوبى دشمن را بدين لفظ اد نرده ست .

زرعه باطن خصمت حو جمع حورو شان ... درى شكمن خم روى خم چينه

چود و كرم ، جاه و جلال ، حكومت و اقتدار مدوح را د اين انداز بيان ميكند :

فارس حکمش به جولان رفت و گفت آفتابم گوست ، چو گات میزنم
گفت جاهش دهر رمن تنگ شد چاک در افلاک و ارکات میزنم
گفت جودش سیم و زر در کان نماند سکه بر ییشانی گات میزنم
اگر شخصی خلاف میل و رغبت مدو حش چیزی بگوید فوراً کلام خود را پس میگیرد.
هر حدیثی که رضایت بسامش نبود از در گوش مرا سیه ، بلب گردد باز

حریف بکدام طاقت و بچه نیرو مقابله مرا میتواند ؟

خصم و طرز سخن من ، بچه فهم و بچه درک غیرو نظم کهر من ، بچه برک و بچه ساز
تأثیر شجاعت و مردانگی بنابر تحریض و نهیب دلیرانه مدو حش در هر شی پیدامی شود :
اگر بصحن چمن فی المثل شجاعت او دهد نهیب که هین یا سمن و هان نرکس
چو عکس لاله زند ، یا سمن در آب آتش چو شاخ بید کشد ، خنجر از میان نرکس

کلمات نهیب ، هین و هان ، آتش در آب زدن ، خنجر از میان کشیدن ،
و تشبیه عکس لاله و شاخ بید چقدر قوت در کلامش ایجاد کرده است .
چون کلامش عموماً دارای قوت و استحکام است بنا بران بمثالی چندا کتفا شد و اشعاری
را هم که بعد ازین در ذیل عناوین دیگر می آید از حیث انسجام کلام باید در نظر گرفت .
عرفی صدها تراکیب و استعارات نو و تازه آفریده
(۲) تراکیب جدید : که علاوه بر جدت و طر فیه کی یک تأثیر خصوصی

در نفس مضمون هم دارد مثلاً :

خیز و شراب حیرتم زان قد حاوه ، از ده روی بروی حسن کن ، دست بدست نازده
مرحبا ای زعنایات ارا در من فره ش مرحبا ای به علامات هنر خویش ستای
باخن قدرت او برده تحقیق شکاف خامه دولت او چهره توفیق کشای
به برقع مه کنعان که بود حسن آباد به حجله گاه زلیخا که بود یوسف زار
به تیشه که بر اطراف صورت شیرین همه کرشمه تراشید و ریخت بر کهسار
به تفل و عده تراش و قناعت عیاش که گری شود ، ره کوی توجاه نشتر خیز
که گری شود ، ره کوی توجاه نشتر خیز آنم به مردم ما که دیده طی نشتر زار

به روش مهر فراو به نگه صبر گداژ

این ترکیب هر انقدر که بد یمند همان قدر در نفس مضمون قوت و وسعت پیدا میکنند فرضاً اگر بخواهیم بگوئیم در انجمنی خوبان بکثرت جمع بودند این مضمون وسیع که در یک کلمه بوسف کده ادایم شود صد ها الفاظ دیگر کنجایش ندارد هم چنان لشر خبز، رمز فروش، معجزه رنگ، کیوان پرور، امکان آرای حسن آباد، صبر گداژ و غیره این قسم را کتب از ابجاءات خاص متوسطین و متاخرین است و عرفی بکه تا ز این میدان بشمار میرود.

۳) جدت استعارات و تشبیه: یکی از خصایص مهم کلام عرفی جدت مسلم است که لطف و انسجام سبک الذا و أسلوب نگارش وابسته است به قوت و لطف استعارات و هر قدر استعاره قوی و لطیف همان قدر سبک انشاقوی و لطیف میباید شد عرفی در جدت و تنوع استعارات گوناگون عالمی کشف کرده است ولی بعضی ازان هائی مزه و خالی از لطافت است چنانکه صاحب آتشکده و مجمع الفصحاهم عقیده دارند ولی بیشتر آن نقش و نگار ایوان شاعری شمرده می شود، مثلاً:

غمزه زهره، خنجر اندازد
دوش از در بجه دل و امشب زبام چشم
غمه چه تهمت بوسف دیده در بازار
لیلۀ اندری است در هنگامه یوم الحساب

به نیزه - زری سوسن بدشته سازی خار
به قنداق دهه نسجه سنبل و شهور

میرا بوالفتح کز سیاست او
زان طفل اشک من همه خون شده اوقات
دل چورنگ ز لیلا شکسته در خلوت
پرچم مرغ تو در آشوب گاه معرکه
ع - به بر شکفتن امروز و غنچه گشتن دی،
به خوی فشاننی شب من به خود فروشی گل
ز نور ناصیه ات ماه گر ضیا گیرد
ع - چو صبح، بیضا خورشید پرورد به شکم،
ع - که بشایدن مرینجه مرجات رقم،

زم گاه تو حمله یوسف
صد مصر مرا چو صحرادر از
از غم مدت تو جام نخست
حله لفظ بر قد معنی
رزم گاه تو شانه ضحاک
صد شیخون به شعله زد خاک
جرعه دور آخر افلاک
صد روش دوختی و کردی چاک

آسمان در یوزه کرد و آفتابش کرد نام
خورد مردم صد شکست از فتح قدس آشوب حسن
لعلی از آویزه گوش شب بلدای من
شوق بی هنگام تاز مست بی پروای من

۴) مضامین مسلسل :

اقتدار طبع عرفی با فصاحت و بلاغتش وقتی دیده

می شود که در قصاید خود مضمون مسلسل را ادا

میکند و این روش مخصوص و منحصر باوست تمهید قصیده را که در تواد سرخان
خاناتان سروده چنین آغاز کرده است :

بود در کتب عدم مکر طبیعت را ، حای
چند در پرده نشیند خلف دوده کون
این سخن گوش زد مکر طبیعت چون گشت
گوشه گیر و حکرمی خور و تلخی می کش
خلق از مزده رومزده شو ، جمع شود
فلک آماده شود زهره مها کرد
من بصد نار و کرشمه همه رنگ و همه بوی
بس در آید ، برآم آید که مش نامردم
که خرد بر مرش استاده می گفت رآی
مهر می نیست مگر هم تو شوی پرده کشای
خنده زد گفت که رومرکن و ژاژغای
تا عهدی که شود صاحب تو ملک آرای
همه حوهر طلب ، و حوهری و کسح ستای
آن یکی حله طراز آید و این غایه سای
بر سر حمله ارکان هم از خلوت پای
و کشد بند نقاب من و من بند نقاب

و تمهید است در چنین بردسته است
آمد آشفته خواست شایسته مایه ار
چه بری چهره گاری که ندارد بهش
دیدم انصه که خوش آرمه زنده و ان
گفته ای مرده حوهر است که که که
گفت آن خور که که که که که که
مفعول گشتم و فی الحال وادی مدیح

به روش حمله مرا و نه نگه صبر گذار
در پس پرده و طراوت ، فلک لغت باز
مردم در پیش چهره صد حوهر و نواز
شخص همه به می ، و غافل همه ار
ما گشته ای شاه صریح عجاز
مرکب طبع چاه ، و سوای تک و تار

ره نه مردم سر کشور معز هر چند که دران باد به دانندم ، به نشب و نه از
گر به آلود فتاده دگر اندر قدمش گفتم ای مایه آرام دل اهل نیاز
از حسن ، چن نکشا تادل به جمع شه که مرا سیه کند مرغ خالم پرواز
این سخن دردش از درد اثر کرد و سرم برگرفت از قدم خویش و بلطف آمد باز

حها فکر در زمان شهزادگی خه د شهت عرفی را شنیده بدر بارش طلب نمود عرفی
عاشق حها نگیر به د ما مک عالم به تابه و همه تن شوق بدر بار شهزاده موصوف حاضری
گردید حها نگیر نگاه لطف ناوی نظر کرد و باشاره تکلم نمود و به تنسم فرمایش
قصیده کرد تمام این داستان دایحسب را درین قصیده مدحه ادا کرده است :

صاح عد که در که گاه ناز نعم کدا کلاه نمده کج نهاد و شه دیهم
حها چن خوش و من خه شتر آغنا ، بوناق نشسته ناخرد اندر تعلم و تعلیم
که ناگهان ز درم در رسد مرده دهی چنان که از چمن طالع به مغز شیم
چه گفت ؟ گفت که ای بخون حوا هر قدس چه گفت ؟ گفت که ای مطلب بهشت نعیم
« ما که از گهرت باد می کند دریا ما که نشسته لت را طلب کند آسیم »
ازین ماه دلم شد شکفته ، شاداب چنان که ماغ ز شنه حنا که گل ز نسیم
مره قتادم و گشته چنان شتاب زده که دست اهل کرم در شمار گوهر و نسیم
چو روزگار رسدم بدر که می کند زمانه طوف حرمش بدیده تمظیم
رسدین من ، آقا آهوا ، نا حنا ، نهاد مطابق دین حجه حجه
که گر ادب نکشیدی عا من قدمش بوسه گاه می کرد مرا به تقدیم
مرا خود دوش دوش دوش در دامتد احاط خاص بدل کرد انتفات هم
گفت مع شه ده به حتر حتر ک گش ک زان تنده
رمور کرنش و تسلیم ای کر زان مردم ای و زان منج ندیم
مخنده گفت که در دعد این شه بزرگ که قه ح حکه به به گفت اقله
همین که رفی ازین آسین نوشته در گریه نسیم ، ر رانهای طم سلیم

عرفی مایل بود که باستان ابو الفتح توسل جوید قصیده گفته بحضورش تقدیم نمود اما بچه پیرایه لطیف و شاعرانه تنها از ملازمت نموده :

خدا یگانا ! دارم حکایتی بر لب	که چون مدیح تو تواند به لب استاد
خیال بند گیت دوش نقش می بستم	ز روی کسب شرف نی ز روی استعداد
که ناگاه از در اندیشه خانه ، شاهد عقل	که شمع خلوت امرا رمد است و معاد
کرشمه سنج و تبسم کنان در آمد گفتم	که عید بندگی صاحبت مبارکباد
من از تعجب این حرف دلکشا گفتم	که ای ز لطف کلام تو ملک منزل آباد
نه آسمانم و نی آفتاب و نی سهرام	کزین مطایبه کردم ز ساده لوحی شاد
تو هم ز حرف تنگه مایه ، تر زبان نشوی	نگو که صورت این مزده ، از چه معنی داد
جو اب داد که این مزده را دلیل هست	که دست فطرت آن را بطلاق حصر نهاد

مثال های زیادی ازین نوع در کلامش بوفرت موجود است و از آن استنباط میتوان کرد که عرفی يك واقعه را بچه ترتیب و تسلسل و بچه انداز شاعرانه میتواند ادا نماید .

۵) شعرا را مجالی نبود که در قصاید ما سوای مدح و توصیف پادشاه از خود هم ذکری بنمایند اگر کا هی هم اتفاق می افتاد صرف از بیچارگی و ناتوانی خود اظهار می نمودند و اگر قدمی فراتر گذاشته جسارت می ورزیدند میکفتند که حضور و الای مدوح شعرای دیگر را بیشتر قدر فرموده بر مراتب اعزاز آنها می افزایند حال آنکه شاعر مدح بر مراتب بر آنها رز و بهتر است ، عرفی کرچه لب بمدح سلاطین و امرا میکشود ولی فضایل و اوصاف خود را نیز توأم آن مدائج و با شرح و لسط تمام بیان می نمود این صفت بارز و شاخص عرفی در همه قصایدش دیده می شود چنانچه در مدح شهزاده سلیم که هیچ موقع خود ستائی نبود باز هم میگوید :

خدا یگانا ! گویم بمدح خودش دودیت کزان نیارد برهیز کرد طبع سلیم

و بعدد و شعر فخریه دارد.

اهل ادب اشعار فخریه را يك صنف مخصوص از انواع شعر قرار داده اند و زبان فارسی درین رشته هیچکس همسر عرفی نیست زیرا اسالیب جدید و قوت کلام و جوش بیان را در اشعار فخریه طوری آورده که در موقع اظهار آن اختیار را بکلی از دست داده است در قصیده مدوح را خطاب نموده میگوید که اکنون غرور عرفی از حد گذشته است هرگز اشعارش را تحسین نفرمائید سپس تمام محاسن و زیباییهای خود را ضمناً در پیرایه های معایب تذکار می نماید.

داد یکشهر ز عرفیستان کاین مغرور	کبر و بازش نه باند از قدر است و محل
نیم تحسین مکن ارگوید صد بیت بلند	که دماغش شده از حسن طبیعت نخل
بهر اصل و نسب خویش نویسد پیرو	هر چه خواهد ز نسب نامه ارباب دول
گوهر آمای رموز است و نه دریائون کان	حکمت آموز عقول است و نه علم و نه عمل
چه بلا عیب تراشم که حسد کم با دا	مشتوب زرده دهی (۱) از سیم دعل
آنچه ذرات معانی که بروی جوشند	همه خورشید شود گر بشناسند محل
دارد از عزت اصل گهر و ذلت شعر	یای در تحت ثری دست در آغوش زحل
عزت او نه شهید است که حشرش باشد	ورنه نگرستی از سم مدح و عرل
اگر او نامزد تنگ شد از ذلت شعر	شعر از عزت او نیک برآید ز ذلل

دو در باره کبر که میتوانست که خود را ستایش کند ولی عرفی میگوید:

شهابه بزم تو چون این قصیده بر خوانم	که ملک نظم ز فیض گرفته است نظام
مزد بجایزه واجب بر گهر گردون	بدوشم افکنند این جامه زمرد نام

عرفی در قصاید خود به عزت نفس و خود داری اهمیت زیادی داده است و اگر تمایل عموم باین مطلب می شد ممکن است که این صنف شعر هم از انواع مفید و کار آمد عالم شعر میگردید.

(۱) زرده دهی یعنی خالص و بی نقس.

۶) مضمون آفرینی : مضمون آفرینی و نازك خیالی عرفی را دوست و دشمن معترفند هیچ شبه نیست که قوه تخیلش نهایت قوی بوده ولی قرار ذوق و مشرب آن زمان این قوه خدا داد و نیروی فطری بمبالغه های بی جا و جدت تشبیه و حسن تعلیل و غیره صنایع و بدایع شعری صرف گردید .

تمام قدرت و توانائی عرفی در همین چیزهای ساده ضایع شد از نمونه های که در دست است میتوان فهمید که اگر از قوه طیار خیالش لطریق صحیحی کار گرفته می شد امروز سرحد شاعری از کجا تا کجا منتهی میگردد دید به چند مثال ذیل اکتفا می ورزیم :

آن که چون در کتف چترهایون آثار	هم عنان طفر از راه غزا گردد باز
زهره کیسو بکشد که شود گردشان	از رکابش که پذیرفته غبار از تنگ و تاز
فتح گوید چه کی چشم من است این زهرکاب	مرمه چشم جهان بین مرا یا ک مسا
احتساب تو اگر عارض نهی افروزد	ای مرا پرده عصمت رتوبازیت و ساز
زخمه هر چند که انگشت زنده بر لب تار	نغمه از بیم پیارد که بر آرد آواز
هر حدیثی که رضایت بسامعش نبود	از در گوش مرا سیمه بلب گردد باز

جدت طرز ادا : عرفی موجود این طرز است هر شعرش متعارف و نمونه جدت است در شعاری که قبلاً نگاشتنیم مثال های زیادی ازین

نوع ارائه نموده اکنون به چند شعر ذیل فتاعت میدنیم :

ای درمن چه رن صدمه که در ما	سبچه نه که آن عارت زار تو نیست
در دل شکستی آفت دهر است بد هوش	صبی که پدر می شکست صرف کلامش
زخمها را داشتیم و فتح ها کردیم لبک	هر گر از خون کسی رنگین نشد دامان ما
فارغ ز خیر کی نگردد روی آفتاب	این دیده آزموده نظاره کسی است
گوش معزول است در خلوت که از باب راز	دود شمع خلوت ایشان به روغن دشمن است
لباس صورت اگر و از کون کنم بینند	که خرقه خشم مایه طلا یاف است
ایما و اشارت نه باندازه راز است	این رشته پانگشت نه پیچی که دراز است

ورنه این رشته همان است که آدم می ریش
 بیع اول بود و آشوب خریداری نبود
 که بی نسیم برآه تو کردی خیزد
 که تاز زخم جدا گشته زنگ می گیرد
 بخوشه چینی آئینه کم نمی گردد
 بر جنون افرودمش تا قابل زنجیر شد
 کنون بمسند جشید و تاج و کی ستند
 بمن حواله و نو میدیم گنه گیرند
 به آن کسم که بادازه مست می گردد

بدست آورده ام، انداره و پرکار میباید
 این متاع افتاده بر بالای ستر میبخرم

غائبانه می فروشم، در برابر میبخرم
 حکایتی که همه تا تمام می گفتند

که عذر مرده کامل به ناکسی نه هندی

قبت سبزه و زنار دو صد رنگ آمیخت
 عشق اگر کم داد و جان و دل شد عیش مکن
 شهید مضطربم خاک شد، مگر بر همت
 هلاک جوهر شمشیر ناز خوبانم
 مدار جلوه دریغ از دلم که خرمن حسن
 دل نشد فرزانه و عقل از فسون دلگیر شد
 قسانها که یازبچه، روزگار سرود
 گند کوه، و بازوی سست، و بام بلند
 کلید میبکده ها را بمن دهید که من
 علوی هستم

بساطی کانه در طرح دو عالم، میتوان کردت
 دهر مرد افکن بیدانم کند تکلیف و من

صدق دوستی،

مهر بیانی بجو از من که من این جنس را
 تمام بود به یک حرف گرم و ما غافل

بلند همتی،

بآفتاب ازان ذره را در اندازد

عرفی ارطرفی نکته سنج و سخن شناس و ذوق عرفان آشنا
 شعر عشقیه: بوده ارطرف دیگر در بگونه شبابی اندازه حسین و منظور

اهل نظر بوده است بنا بران از رموز عشق و دقایق محبت و اقیقت نامی داشت چون
 به هند وارد شدند شهزاده چه نگیر منظور او واقع شد، چنانچه احیاً اسرار و
 دقایق عشق حقیقی را بیان میکند و جائی از وارت و معاملات عشق مجازی
 سخن میگوید ولی درین عذر بزاز معصومین خود بدین خط متذاست که از
 واقعات سطحی و سرسری صرف نظر نموده معاملات عمیق و و رذات دقیق مورد
 نظر او واقع شده و آنها را بانداز و استوب شاعرانه بیان میکند مثلاً عشق در

شوق دیدار همه تن نظاره میگرد این کیفیت را بدین الفاظ ادا کرده است :

چگونه مانع نظاره ام شوی که مرا رشوق روی تو، مرا تا قدم بگه خیز است

در حالت استیلائی عشق جذبات معمولی هر نوع بیزرنگ عشق را میگیرد : مثلاً

اگر در حال عشق صدمه دیوی پیش آید همان کیفیت صدمات عشقه را دارد

این کیفیت را چنین ادا کرده است :

در دل ما عم دنیا هم معشوق شود باده گر خام بود بچته کند شیشه ما

گاهی اتفاق می افتد که در مقابل معشوق نار رداری نموده برخویش میپیچد و خود بخود ارمی فروشد این حالت مخصوص و محفی را بدین مضمون بیان میکند

فان ز عمره شوخی که وقت تنهایی بهانه بخود آغار کرده در خنک است

احیاناً معشوق در منتهای جمال و محبوبه حسن و جوانی با آئینه رو رو شده

با خود عشق می وررد این کیفیت را چنین ادا کرده است :

دهن خویش بنوسد و لب خویش مکند چون در آئینه سیند بتان صورت خویش

معشوق می تواند که با لطف و نوازش کشور دل عاشق را تسخیر نماید ولی

هموماً برخلاف این ظلم و جما قهر و عتاب را شیوه خود قرار میدهد این کیفیت

و آنچه پیرایه لطیفی ادا کرده است :

بملك هستی من رو هاده سلطانی که ما بصلح دهیم او بجک می گیرد

محبوبان اگر چه همه وقت جلوه فروشد ولی در اثر تقاضای عشاق استغنا

نموده در عوض جلوه آرا می فروشند :

حسن را از شیوه ها گاهی بود میلی بنار ورنه مومی بی طلب صدره تماشا کرده بود

عاشق در زمان هجران هر ادای معشوق و مخصوصاً نگاه فتان وی را بحافظه خود

مراجعه کرده بیاد می آورد یا ازین کیفیت دلخوش میشود یا محسرت یاد میکند :

هر متاعی کنز نگاهش میخرم در وروصل می نشینم گوشه از خود مکرر می خرم

در آغاز عشق همه وقت سوز و گداز است این کیفیت را چنین تصویر کرده است
 عشق می گویم و می کریم زار طفل نادانم و اول سبق است
 عاشق از معشوق نمنا میکند که اگر بازار کسی مایل هستی مرا بیار آنچه من او
 همه بیشتر درد باکم و ازین آزردن من و تو بیشتر لذت خواهیم برد :
 هرگاه که از لطف بکی میل تو بیش است اول نمک سینه ما باش که ریش ا
 اگر معشوق دایماً جفا و بی اعتنائی نماید عاشق نیز خوگیر شده يك حال
 و امش و سکون پیدا میکند ولی شگفت اینجا است که احیاً عاشق را مورد
 مهر و لطف نیز قرار میدهد و بعد سرد مهری و بی التفاتی او بیشتر باعث
 خلعجان او می گردد .

از آن به درد دگر هر زمان گرفتارم که شیوه های ترا با من آشنائی نیست
 شفائی همین مضمون را يك صراحت نامی ادا کرده ولی چندی ابهام را
 از دست داده است : چنانچه میگوید
 این حور دیگرست که آزارها شکان چندان نمی کند که به بداد خو کنند
 عالی مقامی معشوق و نارسائی او را چون عاشق در نظر میگردد و باز پس
 و ناتوانی خود را بدان مقایسه میکند درین صورت شعله آتش اشتیاقش اندکی
 فرو می نشیند عرفی این کیفیت را بلهجه حسرت نشان میدهد
 آه ازان حوصله تنگ و ازان حسن بلند که دلم را که از حسرت دیدار بو نیست
 نه مباداره داروست کدم هیبات وره با گوشه نامیم مرو کاری هست
 دلفریبی عمومی معشوق را چنین بیان میکند .

یار تو ننگه دار دل خلوتیان را کان مغنچه مست است و در صومعه باز است
 مضمون لطیف فی روائی ناز را بچه لطافت پیدا کرده است .
 طعنان ازین که حکر گوشه خلیل در زیر تیغ رفت و شهادش نمی کنند
 مضمون تلخ و ناگوار احتیلاط معشوق و نا اغیار چنین نظم کرده است .
 میروی باغیر و می گویی با عرفی تو م لطف فرمودی برو کاین پای را بر تار نیست
 در عشق از عقل و ادراک کار نباید گرفت .

گفتگوهای حکیمانه بنالاید عشق بگذارید که این نکته مسلم باشد

رواق حسن از عشق و جلوه عشق از حسن است .

این صفا عشق و محبت زم اند و خسته اند این دوشمی است که از یکدیگر افروخته اند

عم اندک سزاوار ظرف وسیع و عالی دل نیست .

میراد که غم های تو در سینه تنگم اندک نبود لائق و سیار نه کنجد

اکنون چند شعر عشقیه عربی را درج میکنیم :

وقت آن آفت جان از بزم ای هوش یار
هر فی از هر دو جهان می رمد الا درد دوست
مست در درد و قبول بت ترسا چه ایست
و وصلش یاقم دوقی که نبود انتقام آن را
قبول خاطر مشوق ، شرط دیدار است
هری ، به حال نزع رسیدی و به شادی
بهاه جوی تو ، هر فی ! بناز عادت کرد
ز شکوه های جفا ، دو کون بر شدلیک
حسنت نیازمند تماشا زنا ز نیست
دو عالم سوختن نیرنگ عشق است
دماغ آشفته داریم دل نام
آن چنان مست جمال است که شب تاب سحر
بروای عقل منته منطلق و حکمت در پیش
هان ره عشق است کج رفتن ندارد بازگشت
تافرید ابلهان را از متاع روی دست
زبت به گوشه چشمی نه چین ابروئی
چو بردیام ، فاصدکنم این خیال و گریه
تا چند زنجیر خر د بند توان بود
ای اجل ! حان ندهند ، اهل وفا سعی مکن
ای آنکه رفته است عنان دل آردست
بشکنم ناقوس و تیسری بدست آرم ولی
یا ای عشق ! رسوای جهانم کن که یک لحظه
داغ برم س که بیوسم نشان ازل ماند
هالمی در جلوه عاشق نبیند غیر دوست

تا به بینم که چها بر مرا امان رفته است
همه جا وحشی از آن است که رام ست اینجا
ورنه از کفر زبونی نبود ایمان را
کسی هرگز چنین داغی بدل نتهاده هجران را
بحکم شوق تماشا مکن که بی ادبی است
شرمت نیامد از دل امیدوار دوست
با شتی مرو اکنون که صلح و جنگ است
هنوز رنگ ادب بر رخ سخن باقی است
اماز ذوق جلوه خود بی نیاز نیست
شهادت ابتدای جنگ عشق است
که مرتاپای صلح و جنگ عشق است
می کشد جام و ر کیفیت می آ که نیست
که مرا نسخه عمهای فلان در پیش ست
چرم را اینجا عقوبت هست استعفار نیست
آسمان پیش از تو یوسم را بازار آورد
بحیرم که دل بر هن زکف چون شد
که برش حکایت من بکجا رسیده باشد
بی مستی و آشوب جنون خند توان بود
یا برو ! رخصت از آن عزمه خونخوار یار
یک لحظه تماشا شای آن دست و هان باش
چون کنم با آن که ز بار از میان می رویدم
صحبت های بیدردان شنیدن آرزو دارم
پیش ازین صد داغ برد داشتم اکنون یکی است
گر ز محنون بر می اندر کاروان محمل یکی است

فلسفه : طوریکه عرفی مطالب فلسفی را در غزل جاداده سایر شعرا نتوانسته اند و از و تعجب مانده اند چه عرفی در عین اظهار اراککار فلسفی لطافت شعری را هم از دست نداده بر خلاف سائرین که در اظهار مطالب فلسفی از زبانت و لطافت شعری باز مانده اند مانند سحابی ناصر خسرو و غیره که اشعارشان درین زمینه بجز از بیانات فلسفی بوئی از شوخی استعاره و لطافت شعری ندارد اما عرفی مطالب فلسفی را طوری در پیکر شعر در آورده که بر علاوه از بیانات موضوع فلسفی حلاوت شعری آن نیز با بر جاست و این کیفیت از ابیات او معلوم میشود.

از دیر باز ارباب نظر به عدم علم محققان اشیا قائلند چنانچه سقراط گفته بود « من همینقدر دانستم که ندانستم » این فکر را بعینه فارابی، ابن سینا و غیره در اشعار پرورانده اند اما عرفی درین وادی قدمی فراتر گذاشته است : چنانچه میگوید .

حد کنه توبه ادراک نشاید دانست وین سخن نیز با نداده اند ، که من است

آنچه در باب ذات و صفات الهی عز اسمہ اربیانات ارد و مال و تحلیل و در می شود آنست که اوصاف انسان را بیاری عز اسمہ اطلاق نموده اند لیکن به بیان وسیعتر و بلندتر و ازین جهت مست به اوصاف او و نه به کار مختلفی می پرورند و چون حقیقت از کیف و کم و سائر شوائب حدوث و بقا مبرا است بنابراین عرفی میگوید : -

حرم حرمی دری را می پرورده بقدر - بقدر - بقدر - پرورده
را فکن پرورده و پرورده که در آن پرورده و پرورده

این مضمون را بدین ترتیب نیز میسر است :
آنان که وصف حسن توفیق پذیر نیست خواب دیده را همه بیدار میکنند

باید انسان در حقایق اشیا و عقاید دینی حکیم و عالم و کاشف اسرار باشد

یا مقلد محض بود چه تقلید محض از هر چه شایسته و مرغوب است ولی حالت بین
که نه تقلید صریح و نه اجتهاد کامل باشد بی نهایت خطر ناک بوده متأسفانه
غالب مردم به همین بلا مبتلا است عرفی سه صد سال پیش ازین بر این نکته
ملفت گشته و میگوید:

قدم برون منه از چهل یا فلاتون شو که گر مانه گزینی مراب و نشانی است
عرفی در اثر وسعت مشرب؛ عرفان و ذوق لطیف را در دائرة اسلام محدود
نمی پندارد چه بعقیده او پرتو حقیقت در همه جا یکسان است این مضمون را
دیگران هم بسته اند ولی عرفی بواسطه تشبیه غربی بیشتر نمایان ساخته است .
..... پروانه چراغ حرم و دیر نداند

السان عالم اکبر است .

از کتابی که منش خاتمه ام . لوح محفوظ ، نخستین ورق ست

سالک را طلب باید نه تقاضا .

زبان به بند و نظر باز کن که منع کلیم کنایت از ادب آموزی تقاضائست

امور محسوسه عالم را اگر بنظر دقیق ملاحظه کنند همه زموذ و اسرار است .

هر کس نه شناسنده راز است ، و گرنه این ها همه راز است که مفهوم عوام است

چو دل شناخت مر رشت ، گشت معلومش که دم بدم بکف آورده و رها کرد است

برای حصول معرفت جولان نازبهای از هام و شکوک مفید نیست بلکه سکون
و آرامش در کار است .

چندانکه دست و پا زدم آشفته تر شدم ساکن شدم میانه دریا کنار شد

ز غیب به غور و امعان نظر .

خمیر مایه آسایش است لای شراب بگو که صاف کشان جرعه ز ته گیرند

مردم درین نیک و بد تمیز نمیتوانند کرد .

چه ظلمت است که بینند کان نمی دانند که شب چراغ ستانند یا شب گیرند

رقی قومی سبب از تنزل قوم دیگر است :

زمانه گلشن عیش که را به پناه داد
که کل بدامن ما دسته دست می آید
وین که مطمح نظر او ارشاد عموم خلاقی است بیشتر دلائل او خطابیات و
عام فهم و از افکار فلسفه پاک و منزّه بوده تسلی بخش اشخاصی می شود که صاحب شرع
میول مذهبی را در آنها بودیعت نهاده است اما کسانی که در دین ندارند دلائل
دین را اقناعی و مرعوب عوام پندارند و ازین جهت این اشخاص خود را بزرگ
خود حقیقت شناس دانسته بدان مباحثات کنند عرفی در رد آنان میگویند که این
امر محل تفاخر نبوده بلکه جای افسوس است بر ضعف اعتقاد.

ز قص نشنه ای دان بفعل خویش مناز
دات فریب گرا از جلوه سراب بخورد (۱)
سراب ریگستانی را تو بیند که از دور مثل آب بنظر می آید. مطلب شعر این
است که فرض کنید شما از سراب گذر کر دید و فوراً دانستید که سراب است
و آب نیست پس درین صورت به نقل وادراک خود تاراش ننمائید بلکه یقین
داشته باشید که تشنه نبودید ورنه در غلبه تشنگی سراب حتماً بنظر شما آب می آمد
عوام استعداد درک و فهم را ندارند ورنه عرفا هر چیز را شرح می دهند.
مگو که نکه سرایان عشق خاموش اند که حرف نازک اصحاب پنه در کوش اند
تعلق است که هر گونه حجابی پیدا میکند.

کز تعلق نیست اسباب جهان مردود باش صد هزاران پرده پیش پرده و حائل یکی است
اخلاق : عرفی اکثر از مسائل اخلاق صحبت میکنند و به تخصیص از عزت نفس و
بزرگ منشی طوری سخن می راند که اگر فرضاً عزت نفس به سرحد غرور و نخوت هم
برسد باز هم لعقیده او صفت مزبور از امهات فضایل بوده و نسبت بکارم دیگر از
(۱) بیت فوق در موضوع دلائل دینی و اقناعی بودن آن طوریکه موافق حوم پنداشته نیست
بلکه موضوع آن مسئله ایست تصوفی و ترجمه ازین مقوله که عرفا میگویند لا تنکر الباطل فانه
بعض ظهوراته . مترجم

قبیل تواضع، انکسار، فروتنی، توکل، قناعت و غیره که مراتب انحراف آنها به پستی
 همت منجر شود بمراتب فوق تر و بلند تر است.

كفران ممت كله مند ان بر ادب در كیش من ز شكر كدایا بهتر است

صرفی تلقین اعمال نیک میکند ولی نه برای آنکه ذریعه نجات است بلکه برای آنکه
 گناهکار را دم گردد و چه بسا اوقات بدامت باعث نجات او میشود
 لذا ران نجات ممت و راییگان را منافعی همت و بزرگی میداند:

ممنی کم آور که رسمت فردا عوی فشانی پیشای حیا محشده

یعنی سرمایه عمل فراهم کنید مبادا روز محشر بواسطه که عرق بدامت از جبین تان
 فرو می چکد شمارا به بخشنند.

و واضح را این میگوید:

گرفتم آن که به شتم دهند بی طاعت قبول کردن و رفتی نه شرط انصاف است

راجع به علوهمت و زرگی منشی میگوید. گرفتم حریف خطای مارا صواب
 بنداشت ولی خود ما نباید اطمینان داشته باشیم.

رستم زدمی بقول غلط ولی در تاجم از شکنجه طیم سلیم خویش

فتح در معارک گفتگو را بجامی آموزد اما طوریکه حریف ناشکست خویش
 از مادل آزرده نگردد.

زخم ما برداشتیم و فتح ما کردیم یک هرگز از خون کسی رنگی نشد اما ما

بجای دستهای لرزیده و ترسیده را بر رویا قرار میدهد

و در آن گریه که ذوق و شادمانیست برهنگی معصومگان را میسر میکند

تا بعد از میدهد که نفس خسته را سر بر شاربیم در اکارخانه مشغول به جوش

ما منحصر نیست .

کمان مبر که تو چون بگذری جهان بگذشت هزار شمع بکشتند و ایمن نایست
میگوید اگر میل دار بدعیب خود را بدانید در خود بنظر منافقانه تأمل کنید .
خواهی که عیب های نور روشن شود ترا یک دم منافقانه بشین در کین خویش

منافق کسی را گویند که در دل مخالفت داشته و زبان اظهار دوستی کند مطلب
شعر این است که اگر میخواهید به عیب خود و ارسید صورتش این است که خود را
یک شخص غیر فرض کنید و با و اظهار اظهار دوستی نمائید چون انسان از دوست
را از خود را پنهان نمیکند بنا بر آن آن شخص را راهای خود را تماما بشما آشکار
خواهد کرد و بدین وسیله جمله عیوب او بر شما کشف خواهد شد .

درین سنت طرفه تشبیهی نموده و مضمون آنست که اندر ز اشخاص گناه کار
تأثیر ندارد .

وعظ من کرده شامده صبیان شود آستین شکر آلود مکس ران شود
و با و طامات ارباب زور بر آلت قدر و واج گرفت که بدان هم طرف اعتماد باقی
نمانده اند .

از صدق اهل بت کده هم اعتماد رفت از بس که اهل صومعه نزویر میکنند

با آزادی و خود مختاری خود با اندازه شیفته و گرفتار است که هر گاه شخصی
نام خود را آزاد گذارد مایه رشک او می شود

حمد نهت آ . و مروه کده بت کین می سید سید سید سید سید

لذت و آرامش اصلی در لذت و آرامش روحانی است اگر این نعمت کسی را

حاصل باشد از تکلفات ظاهری قطعاً متأثر نخواهد شد .

ممشوقه در مباءه جان مدعی کجا است کل از دماغ می دمد آسب خار چیست

اقتصاد و اعتدال را در هر چیزی ما تعلیم میدهد لیکن این مضمون را بچه
پیرایه لطفی بیان میکند .

مراد و خصر متان گیر باید از چپ و راست که کج روی ، کنم و ره عرم راه خطاست
امام شهر در سر حوش خم به پرورد بزاع بر مرته شیشه های ناصاف است

مضامینی که مشتمل بر علوفه نفس ، بلند همی و زردگی منشی باشد عموماً در شعر
فارسی بسیار کم و اندک است ولی عرفی این مطالب را بکثرت آورده است چو که
خود بی نهایت غبور و عالی همت بود از اینجا است که تعریف از سخاوت را هم
شالوده دانت پنداشته و بیک نگاه نکنه مطلب رسیده است مثلاً در تمام ایشیا صیت
فیض و سخاوت حانم رسیده و در اطراف آن افسانه ها سرانیده اند و در ظاهر
هم چیزی ندی بوده دلیل بر تقدیر و تمجید سخاوت است اما در حقیقت رسم مفت
خواری و تنبلی در ایشیا معمول بوده چنانکه از تمام سلاطین و امرا جوار مفت
و انعامات را بیکان میگرد و علت آن ممالعانی در تعریف سخا نموده اند عرفی
این قدر دای ها را در اثر همت خواری دانسته میگوید .

یا ملک قاعت که درد مر به کشی رفقه ها که به همت فروش طی بستند (۱)
و از سر بحر میگوید :

کفران همت که به ممدای آید در کیش من در شکر گدانا به همتراست

دست رو رگبار لبان را محذور میکند که هر چیز معمولی دست خواهش و نمی
درا رکنند ولی عرفی افسوس گمان میگوید :

(۱) حضرت مدح حق این مطلب را بمراتب بلندتری اد کرده است

سخا در کشت استغنا پر کاهی می آرد گدا اگر یسی ، چند گاهی با حاتم را (مترجم)

کشادم دام و گنجشک و شادم یاد آن همت که گر سیرغ می آمد بدام آزاد میکردم
ساطی کا درو طرح دوه می توان کردن بدست آورده ام اندازه و برکاری باید
وقت هرفی خوش که نکشود ندا اگر در بر رخس ر در نکشوده ساکن شد در دیگر به زد

عالی همتی و بلند حوصلگی مانع خیالات و جذبات عاشقانه بدست

من اذین در درگ انار چه لذت یابم که به اندازه آن صبر و ثباتم دادند

در تذکره سر خوش مرقوم است که اصر علی شعر و ق را سبابت پسندیده است

اگر حقیقت داشته باشد تلافی از جرئت اصر علی می نماید که طهوری را ناشیخ
نظمی مقیسه کرده است .

باده خواهی باش تا از خون دل بیرون دهی این که در حمام و سه دره مهلا آتش است
هم سمندر باش و هم ماهی که در حبیبون عشق روی دریا سسبل و قمر دریا آتش است
عشق اگر مرد است مردی تاب دیدار آورد و در چون موم سی آورد بسیار آورد
مده عبات نعلیق محسن هر دره بر آرد سی و در دوش آفتاب اندازه
به ره آسمان و یکی ذره در سماع و این که نکام در عشاء آستین خویش



نظیری نیشاپوری

اسمش محمد حسین و تخلصش در شعر نظیری و مولد او نیشاپور است در آغار حال شوق شعر بر سر او جا گرفته و متصلاً درین رشته ورزش طمع و آزمایش قریحه می نمود چنانچه در مدت کمی صیت شهرت او بهر طرف رسیده و در ناحیه خراسان باستانی او همه اعتراف نمودند درین وقت از خراسان عزم کاشان نمود و در کاشان شعرای مانند حاتم، مقصود حورده فروش، شجاع، رضائی و غیره از استادان و موزونان این سامان بود و اکثر در بین خود مشاعره ها داشته برای آزمایش طبع غزلها، طرح میکردند نظیری نیز درین حوزه دبی وارد شد و نیروی طبع را به همکاران خود ثابت کرد چنانچه درین وقت غزلی از قدما طرح کردند، نظیری در جواب سرود:

فلک مزبور ایامی تو باشد نوازدهم کرارای تو باشد

قافیه «جای» را شعرای کاشان درین مسابقه چنان استاده آورده و در غزل جا داده بودند که برای شاعر دیگر زمینه و قافیه نمانده بود مثلاً:

دو عالم را یک بار از دل تنگ برون کردیم تا جای تو باشد

نظیری بنوبت خود قافیه و زمینه را بکلی دیگر گون نموده چنین سرود، (۱)

نباردم ز خود هرگز دلی را که می ترسم دروهای تو باشد

درین قافیه یک شعر استاد بخاطر م رسید:

جهانی مختصر خواهم که در وی همین جای من و جای تو باشد

درین وقت صیت شهرت و جوادى عبدالرحیم خاننغان دور دست ترین نقاط را فرا گرفته بود نظیری قصد آستان خاننغان نموده در آن کره خدمت او پیوست چنانچه درین موقع قصیده سروده در دیوان او هم موجود است در ابتدای قصیده چنین نوشته است:

(۱) مشاعره شعرای مذکور و این غزل در مآثر رحیمی مرقوم است.

این قصیده در مدح صاحبیم ابو الفتح مهادر عبدالرحیم خانخانان بن بیرم خان هنگامیکه با یلغار از کجرات بدارالسلطنت آکره آمده بودند و اول مداحی و ملازمت این جا کرده بود گفته شد .

این واقعه غالباً در سنه ۹۹۲ هجری زمینیکه خانخانان از کجرات به آکره آمده اتفاق افتاده باشد و در همین هنگام خانخانان مظفر کجراتی را شکست داده در عوض و صلۀ آن بخطاب خانخانان ملقب شد .

تقریب نظیری بدر بار اکبر نیز بوسیله خانخانان بوده اولین روزیکه نظیری به دربار اکبر راه یافت مصادف با جشن تولد فرزند جهانگیر بود . چنانچه به مناسبت این روز قصیده نیز گفته و تقدیم کرده است از قصیده نام شهزاده موصوف معلوم نمیشود ولی قراین نشان میدهد که این جشن جشن ولادت شهزاده خسرو بود . که در سنه ۹۹۶ یا هر صۀ ظهور گذاشته بود و ازین قصیده نیز بر می آید که نظیری درین وقت خیلی حاسد و رقیب برای خود پیدا کرده و در کار پیشرفت و هرج و مرج آن می خواستند خاشه شکنی و خیل اندازی نمایند چنانچه در خاتمه قصیده می گوید :

جاشی ز سفیان تیره ضبع دنی	مدام دریش افتاده اند همچو و دل
ز می تمیزی این ناقدا ت کم مایه	کهر قدر خرف گشته زمرح سفال
مزد که اختر نظم مرا یک ساعت	تو حه تو بیرون آرد از هبوط و مال

نظیری در مدح و ستایش اکبر هر وقت قصایدی می سرود و غالباً مقبول پیشگاه اکبر واقع می شد ولی در دربار یک وظیفه متعارف و شخصیت برجسته را حایز نبود بنابراین ارتباط و منسوبیت خاص او با دربار خانخانان بوده و در احمد آباد کجرات سکونت اختیار نمود ، چند سال بعد اراده سفر حج نمود و به این مناسبت قصیده سروده تقدیم حضور خانخانان نمود که مطلع آن این است :

ز هنر بخود ننگیم چو به غم می مفانی ، بدرد لباس بر تن چو بجو شدم معانی
و باین طرز شاعرانه مصارف سفر را درخواست نمود :
همه عیش این جهانی بنبات تودیدم چه عجب اگر بیایم ز توزاد آنجهان
خانخانان لوازم و مصارف سهروی را فراهم نموده چنانچه از بندر گاه سورت
به چهارلشسته روانه حجاز گردید در اثنای راه بدویان و رهنان باده سامان
آورا بغارت بردند با این هم به ادای قریضه حج و زیارت مدینه منوره موفق و
قائز المرام گردید .

در مآثر رحیمی سفر نظیری در سنه ۱۰۱۲ هجری نوشته شده است ولی جای
تعجب است زیرا در دیوان نظیری يك قصیده در مدح سلطان مراد موجود است
که نظیری در عنوان آن چنین نوشته است :
این قصیده نیز بعد از معاودت مکه معظمه به احمد آناد کجرات در مدح
شاهزاده همایون نژاد شاه مراد گفته شد .

این امر مسلم است که شهزاده مراد در سنه ۱۰۰۷ هجری پدر و دزدکی نمود بنابر آن
سفر نظیری در سنه ۱۰۱۲ هجری امریست محال ، از همه شکفت ز اینکه مصنف
مآثر رحیمی هم روز و خواجه تاش نظیری بوده هر حال سفر نظیری بسوی حجاز و
ادای قریضه حج در سنه ۱۰۰۲ هجری بوده است بر علاوه قراین و امارات
يك قرینه دیگری نیز در تصدیق این واقعہ کمک میکند و آن این است که درین
سال خان اعظم میرزا کو که برادر رضاعی اکبر نیز بعزم بیت الله شریف عازم حجاز گردیده
است و نظیری قصیده در مدح خان اعظم در راه مکه سروده و در دیوان
او موجود است .

در عنوان قصیده چنین نوشته است :

این قصیده را در راه مکه مگر مه بعد از غارت سارقان و خرامیان مذبل بمدح
نواب محمد عزیز اعظم خان منظوم شد .

درین قصیده از ریشانی و مصیبتی که در راه برای اورخ داد ذکر نموده و از
سخن موصوف درخواست زاد راه و سامان سفر کرد است .

به گوشه نظر التفات ، محتاجم	بزازی که توان کشیم به نیم نگاه
ز بیضای خود چنان هراسانم	که بهر توشه ره بازگردم از درگاه
بسیل مرحت از خاک ذلتم بردار	که همچو غلبه عطشان فتاده ام بر راه

بعد از معاودت سفر بیت الله و ادای فریضه حج بدر بار شهرزاده مرا ذم منسوب
گردید درین وقت شهرزاده مراد بامرا کبر بطرف دکن مامور گردیده و امور
کشوری و لشکری آنجا را انتظام مینمود نظیری بعد از چند روز سوی دکن رهسپار شد
و در عرض راه سخن شناسی با و مصادف گردید و نظیری را بر قن بدر بار مراد
تشویق نموده گفت چه بموقع خوب رسیدید جشن نوروز است باید قصیده باین
تقریب سروده تقدیم نمائید شخص موصوف وسیله شناسائی تقریب او بدر بار شهرزاده
موصوف گردید چنانچه حاجی آمده او را بدر بار رهنمائی کرد ، مرسوم بود که در
دربارهای مغول در مقابل سلاطین و شهرزادگان سجده تعظیم ایفای نمودند ولی
مجموع و حشمت دربار مراد نظیری را چنان مبہوت نمود که آداب و کرش در بار
تماماً از یاد او رفت چنانچه در جواب کسانی که علت این توحش را از او پرسیدند
گفت : شان و شوکتی که امروز درین دربار دیدم ابداً در عمر خود ندیده بود ،
بنابران حواس خود را تماماً با ختم نظیری در قصیده مدحیه تمام این واقعات را
فکر کرده و مادرین جابعض اشعار او را که موی مدعای ماست لقل می نمائیم :

دران بساط که بر خود مرا شعور نبود	زدور ، دیده دانا دلی بمن اقتاد
بهر گفت که ای زیب بخش مجسم انس	« یا یا که بوقت آمدنی مبارکباد »
بساط مجلس و آئین جشن فروردی است	تو بن جلوه آئین نظم خواهی داد
همین دوید و بگفت و هنوز ییذا بود	که شد غریو کزین قطره کرد دریایاد
چنان ییایه دولت شدم شتاب زده	که چند بار مرم در مقام پا اقتاد
زبس که تیز به آن بارگاه در رفتم	ادب زیایه خود پای بر فراز نهاد
زدلفر پی آئین و فر سلطانی ،	بگاہ تهنیم ، رسم سجده رفت از یاد

چو خوب رسم ادب را بجا نیاوردم ندارید که ای روستای مادر زاد
بساط عرش و تکبر ، تراچه پیش آمد هریم کعبه و غفلت ، تراچه حال افتاد
جواب دادم و گفتم بجرم معذورم که تا منم بچنین دولتی نکشتم شاد

در سنه ۱۰۱۴ هجری اکبر وفات نمود و جهانگیر بر تخت نشست جهانگیر نهایت سخن شناس و نافوق بود شهرت نظیری را شنیده او را بدر بار خود خواست چنانچه در سال پنجم سلطنت جهانگیر مطابق سنه ۱۰۱۹ نظیر بدر بار جهانگیر منسوب شد و با استقبال قصیده انوری قصیده ساخته تقدیم آستان پادشاه نمود جهانگیر در ترك خود این واقعه را نوشته است .

نظیری نیشاپوری که در فن شعر و شاعری از مردم قرار داده بود و در تجرات بعنوان تجارت بری برد قبل ازین طلبیده بودم درین ولا آمده ملازمت کرد قصیده انوری را که .

ع ، از این چه جوان و جمال ست جهان را ،

تنبع نموده قصیده بجهت من گفته بود گذرانید ، هزار رویه واسپ خلعت
بصله این قصیده بدو مرحمت نمودم .

نظیری درین قصیده وقایع رسیدن خود را بدر بار جهانگیر مفصلاً مضمون کرده است .
ناگاه در آمد ز درم بانگ که گویند فرمان طلب آمده از شاه فلان را
بی کفش و عمامه بدر از خانه دویدم نی کرده قبا در بر روی بسته میان را
ناحاکم دیوانت و بلد برد رسولم دیدم همه جا مژده دهان مژده رسان را
اصحاب چنان مصحف از اصحاب ستانند بگرفتم از احباب به تعظیم ، نشانی را
بوسیدم و بر فرق به تسلیم نهادم بکشادم و بر ناصیه سودم رخ آن را
می دیدم روی سودم ازان مرمه نظر را برخواندم و لیسیدم ازان شهد زبان را
فی الحال دویدم ز بی مرکب و سامان کردم ز همه روی وداع اهل مکان را
امروز سه ماه است که یویان مراغم کلشن به دماغ و به بقل حاصل کان را
چون بحر نودر جزر و مد شیر شکاری چون کنج روان من بطلب کنج روان را

ازین قصیده معلوم میشود که بعد از فرمان طلب جهانگیر سه ماه نظیری سرگردان و در قلع و قمع و تلاش بوده و علت آن صرف مصروف بودن شاه بشکار بوده است .

درین وقت نظیری گوشه عزلت و انزوا اختیار نموده از جهان و جهانیان کنار گرفته بود ولی بندگی و حرص چنان عادت را سخ شده و در نهاد آدمیان قوت گرفته بود که بنا بر خواست نفس و نایل شدن بدر بار سه ماه سرگردان و در عذاب روحانی گرفتار بوده و فرمان شاهی را عیاذ بالله بقران تشبیه نمود.

نوبتی جهانگیر برای کتیبه عمارتی او را مکلف بسرودن غزلی نمود نظیری این غزل را ساخته تقدیم نمود.

ای خاک درت مندل مرگشته مران را بادا مزه ، چاروب رخت تاج و روان را

جهانگیر در صله این غزل سه هزار بیگه زمین القام فرمود. (۱)

در کنار ابرار (۲) مرقوم است که نظیری قبل از وفات خود ۱۲ سال پیشتر ترك لدا ید دنیا گرفته گوشه عزلت اختیار کرده بود نظیری در سنه ۱۰۲۱ رحلت نمود و ازین قرار در سنه ۱۰۰۸ گوشه نشینی گزیده بود دوسه قصیده در همین وقت سروده که شامل و فیم این زمان و دوره اخیر حیات اوست ولی باین هم از مدح امرا دست نکشید چنانچه این قصیده یادگار همین زمان است . چندی به غلط بتکه کردیم حرم را وقت است که از کبه براریم صنم را

در اواخر ایام رندگانی شایق تحصیل علوم دینییه گردید و در سنه ۱۰۰۴ بمعیت خان خانان رهسپار دکن شد و در عرض راه از مند و عبور نمود و نا شبخ غرنی مندوی ملاقات کرد و درین سفر انیسی ' شریف کاشی ' کافی سبزواری ' ملا بقائی و غیره نیز ملتزم رکاب بودند نظیری بنابر شرحی که برای تحصیل علوم دینییه داشت در نزد شبخ غوبی قامت نموده شروع به تحصیل عربیت کرد و بعد نزد مولا نا حسین جوهری تفسیر و حدیث آموخت (۳)

(۱) مرو آزاد و ید بیضا . (۲) نسخه موجوده کتب خانه یشتاوتک سوساتی . (۳) کنار ابرار و خزانه عامره تذکره شکبی

در سنه ۱۰۲۰ از کجرات بآگره آمد و دیوان خود را بنحان خان سپرده واپس بکجرات مراجعت نمود. (۱)

در سنه ۱۰۲۳ هجری بمقام احمد آباد کجرات وفات نمود، در نزد يك منزل شخصی خود يك مسجد بنا کرده برد و در همین مسجد دفن شد، این روایت منقول از مآثر رحیمی است ورنه سایر تذکره ها سال وفات او را در سنه ۱۰۲۰ و ۱۰۲۱ هجری نوشته اند.

قبر نظیری در محله تاجپوره واقع و بر قبر او کنبیدی نیز برقرار است

حالات ، اخلاق ، عادات

اگرچه نظیری در چندین آستان جبه سائی نموده ولی مربوطیت خاص او به دربار خانخانان بود بنا برین گاه گاهی در مدح خان اعظم ترا در رضاعی اکبر که شوهر خواهر خانخانان میشد ابیانی سروده است از مدح و ستایش اکبر و جهانگیر ناگزیر بود زیرا این دو تن از پادشاهان عصر و فرمان فرمایان وقت بودند با شهزاده مراد نیز محبت قلبی داشت و از مرثیه که هنگام وفات وی سروده اندازه سوز و گداز او معلوم می شود.

ای بزم تیره رخ چون از غوان کجاست	وی رزم و درهی ، شه گیتی ستان کجاست
شوق سجود و حرمت تمظیم کمتر است	آن ناز صد ر و سرکشی آستان کجاست
برک و شکوفه ریخت نمر از کجا خرم	بشکست شاح و برک مرا آشیان کجاست
کس را مرود در خور این تعزیت نبود	بیدا کفید کا ول این داستان کجاست
خلفای به شیو نند و نگونند حل چیست	صبر سخن شنیدن و تاب بیان کجاست

آفاق در مصیبت او متحین شده

این سرک بافت الم مرود وزن شده

غم خاست ، دریاه می از ساغر افکنید	شد بزم تیره ، پرده ازان رخ بر افکنید
شمعی که در روشن از و بود ، سرده است	برواه را برید و بخاکستر افکنید

(۱) مآثر رحیمی .

در زم او ز حلقه ماتم قیامتی است این حلقه را ز صحن سرا رود افکنید
 ریحان جلوه ، یا سمن هشوه ریخته پیچید و هم بران قد جان پرور افکنید
 رفت آن مری که تاج باو سرفراز بود بر سر کلید خك و كلا از سر افکنید
 خیزید تا به آن سر نابوت دم زنیم
 مرضی کنیم و کار و داهش بهم زنیم

کافه شعرای دربار خانخانان از قبیل عرفی ، شکبئی ، انبسی ، بایک دیگر مشاعره
 و مسابقه می نمودند ، لوبقی خانخانان در مکتوبی که برای انبسی نوشته بود در حاشیه
 آن نظیری را نیز لسانی یاد کرده بود ازین مسئله نظیری سخت متأثر شده و قصیده
 سرود درین قصیده شکایت ورنجش خود را اینطور اظهار می نماید :

مدی د و سه مخصوص دل ما نکشیدی غدوم ، چنین یاد نه کرد ست خدم را
 مه نام خود از حاشیه شستم کزین بیش مهات طفیلی نتوان بود قلم را

لوبت دیگر نظیری مخنخانان گفت که من در عمر خود ندیده ام که لك رویه
 چقدر جای را فرا میگیرد ، خان خانان لك رویه خواسته نزد او خرمن کرد
 نظیری شکر خدا را بجا آورده گفت که صرف بطفیل شما و دوات شما توانستم در
 عمر خود مقدار لك رویه را بدانم ، خانخانان همین صدهزار رویه را تحفه افرستاد ،
 نظیری در زرگری مهارت تمام داشت و این وسیله تجارت می نمود و زندگانی
 محتشمانه بسر می برد و در زمره امر محسوب میشد و ایکن آن نمکین و هدمنه که
 در مزاج عرفی بود نداشت بنابراین تدقیق آخرین زندگانی خود زنده داهی
 دست نکشید .

بخلاف سایر شعرای نظیری نهایت را شیخ العقیده بود در دربار اکبر هر گونه
 فک و رخیلات آزاد نه ضهار میگردید ازینجهت نظیری دیسوخت و میساخت
 چنانچه در مدح شیخ و مرده قصیده سروده و در آن قصیده ازین قضیه تذکاری
 کرده و دم شیخ مبارک و ابوالفضل را نیز کنایت برده است .

طیبت همای بنای دهر ملحد شد و ن زلفت تو بر صرف ذوالحد

اگر چه فضلۀ از فاضلان حامل دهر
به طمع جاه و غنا کرد مذهبی ایجاد
پس از حصول مرادات ، حال آرا فامد
مثال باغ ارم گشت وحسرت شداد

از ذوق مفرطیکه در سفر حج داشت عشق و محبت قلابی او را بمذهب می توان
فهمید. جهانگیر و شاه عباس استعمال تنباکورا نمی کرده بودند ولی نظیری
چنان فریفته تنباکو بوده که يك غزل در تعریف این گیاه سروده و در دیوان
او موجود است.

درین زمانه يك شاعری متخلص به نظیر هم بود. نظیری بشاعر موصوف نوشت
که باید تخلص خود را عوض کنید تا میان من و شما اشتباه لفظی واقع نشود
چون نظیری در اصل از نظیر ماخوذ است و صرف يك حرف زاید دارد بنابراین
الزام سرفت بر نظیری عاید میشد ، نظیری در مقابل ده هزار روپیه این حرف
زاید را خرید و نظیر شاعر مذکور تخلص خود را عوض کرد.

عرفی ، ظهوری ، ملک قمی از شعرای بوده اند که دایماً بالنظیری طرف بوده
و باوی مصاف ادبی داده اند عرفی در جنب خود نظیری را خیلی کوچک میدانست
و قابل خطاب هم نمی شمرد ولی نظیری بعد از مرگ عرفی در قصیده او را بد گفت
چنانچه در شرح حال عرفی اشعار مذکور را نقل کردیم ظهوری و ملک قمی
در سنه ۱۰۲۰ هجری دواوین خود را برای نظیری فرستادند نظیری بنابر قول
او حدی در عرفات يك يك غزل آنها را جواب گفت ولی درین سخن قدری اغراق
و مبالغه معلوم می شود زیرا نظیری يك سال بعد ازین تاریخ ازین جهان رحلت
نمود پس درین فرصت اندك چنان ممکن می شود که در مقابل هزاران غزل ظهوری
و قمی ملک جواب بگوید.

۱- چون مدنیت اَضج و قوام میگیرد در هر چیز
خصوصیات نظیری تکلمات و آئین جدید پندامی شود و معانی

جدت پسند هر ذع سامان و ادوات تازه را بر روی کار می آرند طوریکه این
مدنیت اشیای مادی را تحت الشعاع خویش میگیرد بر اشیای غیر مادی یعنی
بر افکار و عواطف و تطورات و غیره نیز حکومت میکنند مثلاً در آغاز تمدن
صرف خیال رنگ و خط و حال و تناسب اعضای معشوق بخاطر می آمد و برای
ادای آن يك كلمه عمومی (حسن) متداول بود ولی چون رنگینی طبع و نکته
سنجی خیال قوت گرفت هر ادی معشوق جداگانه بنظر جلوه کرد و وسعت
زبان نیز برای تفهیم و تجسم هر يك از آن اداها لفظ جدید ارقبیل کرشمه، غمزه
ناز، ادا و غیره وضع کرد، چنین الفاظ و تراکیب زاده طبایع جدت پسند است
ازین همین الفاظ و تراکیب نسل های آینده برای اظهار خیالات و احساسات
خود موادی فراهم میکنند باین لحاظ نظیری بکه ت زاین میدان است زیرا صد ها
الفاظ جدید و هزاران تراکیب تازه بر روی کار آمد و الفاظیکه قبل از او
متداول بود آن را مانند دانه های برلیان بجمعی و اندازی نشانند که شاید
بیشتر از وی این کار را کسی نکرده باشد مثلاً:

از کف نمی دهد دل آسان روده را دیدیم زور، زوی - آزموده را

ترکیب (آسان روده) ترکیب تازه است و بك خیلی وسیعی را اد میکنند
در مصرع ثانی کلمت: زور، بازو، نا آزموده همه لفظ مروج و معمول بوده
لیکن نظیری آن را به نظر جدیدی نگاه برد یعنی «بخو است بگوید معشوق کم
سن است و تجربه ندارد بار هم چو ز دل کسی بدست می آرد ز دستش ره
نمی شود» این مضمون را چنین کرده است.

دیدیم دور مازوی آآز موده را

تا منفعل ز رنجش بیجا نثار مش می آرام اعتراف گناه نبوده را
چه خوش است از دویك دل مرحرف باز کردن سخن گذشته گفتی کلمه درار کردن
اثر عتاب بردن ، ر دل اندك اندك به بدیهه آفریدن به بهانه ساز کردن

مطلب شعر این است که چه موقع خوبی است زمانی که دور رفیق ما هم نشسته صحبت میکنند و از واقعات گذشته سخن می رانند این رشته صحبت به قهر و شکایت می انجامد بالاخره يك دوست قهر کرده و دیگری او را آهسته آهسته استیفات خضری نماید و يك بهانه او را در می سارد برای چنین عذر فوری کلمه بدیهه آفرین چقدر موزون است و اس خیل وسیع را بچه اختصار ادا کرده است .

کلمات ز دل هم ، اندك ، اندك به چه لطافت نگار رفته است .

نیست لدت ز نظر باری بزی که درو خنده بر لب و گریه بنهایی نیست

خنده زیر لب و گریه پنهانی چقدر موزون است .

چنان وقت شکایت از نگاهش مضطرب گشتم که مضمون سخن صدار اذدل تا زبان گم شد
میدخواست بگوید که من به معشوق شکایت میکردم دفعه به دگر غضب آلود
بمن نظر کرد از آن چندن حالتی بر من دست داد که صد بار حرف شکایت اذدل
سر میزد و قالب میرسید ولی بارای گهتار نه د .

شرم از میان برخاسته مهر ار دهان برداشته گفتار بی ترسش به بین ، رفتار بی باکش نگر
شماری تا سحر دستم زلف در همی دارد گریه انهم گریان است و دان دان است امشب
سلامت مانده گریبان در دامن را بتکرار این دو کلمه چه طرز خوش نما
ارا کرده است

۲ - اکثر مطالب و جرایبی را بطرزی دایمی که عیناً بصورت مجسم در

پیش نظر می آید و يك نشط خاصی در طبیعت پیدا می شود مثلاً این مضمون را
که هر عضو و ادای معشوق دلربا و دل پسند است بچه لطافت بیان کرده است .

ز پای تابش هر کجا که می نگرم کرشمه دامن دل می کشد که جا اینجا است

ایات ذیل حالی 'زلطفت نیست

کو زخم عاشقانه که در جلوه گاه حسن
دل شکسته در آن کوی می کشد درست
دیدش درد بدن من حسرت دیگر فرود
می روم جایی که آن جا غم ز دلها می رود
دل پرده در دل باطن معشوق عشق پشت بین
از یک حدیث اطفال که آن هم دروغ بود
ادراک حال ما را بکه میخوان عود
من دریایی رهانی و او آری فریب
دیده ام دفتر پیمان و فاحش حرف
ز بیداد تو حرف مهر و نام و نشان کم شد
به چنان گرفته جا بپیمان حن شیرین
هر رخی که میگیرد کالای و خوب است
صد چاک دل تار گاهی رفو کنند
چهار که خود نشنمی که از کجا شکست
خواستیم بیکان آرام از جگر نشتر شکست
ناله از هر جا که مر میزند آنجا می رود
بگرفته در انداختن بروی چالا کش بگر
امشب و دفتر کله صد باب شسته ایم
اجتی ز حال خویش بسبا نوشته ایم
در مرگ و زنده گری ناستوده را
ماه خوان همه بدست است همین نام تو بست
کذب حسن را جز و محبت از میان کم شد
که توان ترا و جان را در هم امتزاج کرد
بس از عمری گذر افتاد مرا کاروانی را

۳ - در سلسله خصوصیات لطیفی بن هم شامل است که اکثر حالات

و کوایف را با محسوسات و مادیات تشبیه میکند چون تشبیه دوشی
مخاف انظر می آید در طبیعت یک شگفتی و ستم عجیب پیدا میشود و بین نوع شعر
لطیفی بکثرت دارد اما بطور نمونه چند شعر او را نقل می نمایم

شکوه نقصان داشت فصلی زیبان انداخته
بس غنچه نشکفته ستاراج خزان رفت
ز ظهار محبت در میان خلق افتادم
بوصلش تارسم صد بار در خاک افکند شونم
آن ده در که به بندم که مار شمن است
بس و در سنگبها بیشتر گشته گرفتارش
از شوق شهیدان حیرت مر و کوشش
همه شب را با و در حیره گیوی رس و
محبت در دل غم دیده است بیشتر گیرد
ز مهر بو لهوس گردد لذت عشق میگردد
بغیر دل همه نقش و نگار بی معنی است
رخ از در وند کالادرد کال انداختم
رسم است که در هر رسه از قلمه بس را
چو محبتی که گنجی و در وسط هر کس رودش
که نو بزرگ و شادمانی آشیان دارم
هر که می گیرد شناور را در دشمن است
حوصه ای هست به دشمن زاول به دشمن گیرد
چو رفاه را در عرش نگار زمین را
گروم و در هر صد درخت ناست مشر
چو غنی را که وی هست در سر رود در گیرد
صبی هم شد چه ای که حی میمان کم شد
همین ورق که سیه گشته مدعا اینجا است

درین بحر پای چو گرداب بند کن
عمر رفت و همچو طفلان بر در و بام هنوز
بسی آسود شستم این خد نکم کار گر باشد
ز هر طرف که نسیمی وزید روزن شد
غزالم در نظر بسیار خوب آمد خطا کردم

تا کی چو موج آب بهر سو شتافتن
بر غمی آید هلال عیدم از ابرامید
دل از ناله خوش گردید امید اثر باشد
چو خانه مرگشت است عهد را بنیاد
خد نکم جبهه توفیق امشب در کمانم بود

۴- اکثر همان واردات صحیح عالم عشق و عاشقی را بیان میکنند که در

دل تاثیر خاصی دارد.

گاه از نظر خویش بران گاه نگه دار
دل بود همان خوش که بامید خبر بود
مدعی گرد زده و صلم دهد باور کنم
که تازه هاشقم و خاطرش بن صاف است
خر سندی از تقافل و دشنام کرده ایم
که چند شب زم آغوش خود جدا خفت است
بما بقدر سرتة عشق ناز کرد
یاران خبر دهید که این جلوه گاه کست
سرمهت از در بنیاد و گویم یار نیست
چیزی فرون کند که تماشا بما رسد
ورنه کس را بمن و بودن من کار نبود
خطا نمودم و چشم آفرین دارم
در دل هومی هست و ندانم که کدام است
کسی بر معنی بك حرف صد دقت نمی سازد
که می ترسد شود مکتوب من هم از میان پیدا
هر کجا بیند گویدش که فردا می رود
هر که دل دراخت دل بردن نمیداند که چیست
توان شناختن از دوستی مدارا را
که گریای رودار دست کس، یاری دگر گیرد
مبادا دیگری این صید را از خاک برگرد
پس از عمری گذرا افتاد بر من کاروانی را
که اعجاز دلانی کرد گویایی زبانی را
در بزم چون ناسد کسی جا بما رسید

خواهی که بتویش شود عشق نظیری
قاصد جگر من سوخت چه بینام و چه نامه
با وجود ناامیدی بس که مشتاق تو ام
بهر بانی او اعتماد نتوان کرد
این دل که در وصال تسلی از او نبود
کس از معافه روز وصل یا بد ذوق
شد عمر و سرگرائی او بر طرف نشد
بایم به پیش از مر این کونمیرود
مردم از شر مندگی، ناچند با هر ناکسی
مشاطه را بگو که بر اسباب حسن او
باعث را ندنم از بزم بجز عار نبود
مرا بساده دلپای من توان بخشید
می گریم و از گریه چو طفلان خبرم نیست
همان عشق است بخودسته چندین داستان ورنه
بغل از نامه احباب پر کرد و نمی خواند
من نخواهم رفت اما بهر تسکین دلش
غنج و افسون زلیخا کار در یوسف نکرد
نوازشی ز کرم می کند محبت نیست
نظیری کوی عشق ست این نه شاهد بازی و رندی
مشوا از حال من غافل که زخمی کاری دارم
بهر زخمی که می گیرند کالای وفا خوب است
سوی کن زمن امروز تا غدا بشهر افتد
مجلس چو بر شکست تماشا بما رسید

۵ - کلام نظیری با فلسفه کمتر آشنائی دارد ولی ناجائیکه از فلسفه سخن میزند با نهایت استادی و مهارت آن را در پیکره شعری جا داده است.

بر چهره حقیقت اگر مانند پرده جرم و گناه دیده صورت پرست ماست
خضر صد منزل به پیشم آمد و نشاختم باری باید ز سر گیرم ره یموده را

اغلب چنین اتفاق می افتد که بعضی دلائل و قضایا صحیح و به نفع مانع می شود ولی از باعث بی مبالائی و کج سلیقه کی بدان توجه ننموده فایده لازمه را نمیگیریم و میخواستیم دلائل و براهین جدیدی بیاوریم این روش ناشی از عدم غور و دقت ما بوده بلکه باید بر همان دلائل اولی غور و امعان نظر نمائیم این خیال دامنه دار را شعر فوق ادا کرده است.

هرگز عطای ساقی ما را اگرانه نیست از نیک ط فی است که میانه پر شده است
زین پیش شیشه دل ما هم رسک بود بی نسبت آشنا دل ما با دل تو نیست

شعر فوق مسئله میلان جنسیت را با چهره پیرایه لطیف و عاشقانه اظهار نموده هیچ کس اسامه سر بسته ما فهم نه کرد به همین خانه اش نیست که عنوانش نیست

یعنی حقیقت آغ زوا بحاجت دنیا معلوم شدنی نیست .
تو مینداز که این قصه زخودی گویم کوش نزدیک لبم آر که آوازی هست

یعنی هر چه میگویم ره آورد قلب من است .

حور و جنت جلوه مرزا دهد در راه دوست	اندک اندک عشق بر راه آورد پیگانه را
هیچ اکسیر به تاثیر محبت نرسد	کفر آوردم و در عشق تو ایمان کردم
روی نیکو معالجه عمر کشته است	این نسخه از بیاض مریض نوشته ایم
ما را چه اعتبار و از ما وجود دوست	جائی که جلوه کرد حقیقت مجاز نیست
حسن هر سود را بر سردیگری پنهان شود	عشق هر ساعت در آوزد دامان دگر
هر کاری که هستی کماری نصرت ارحم و	که بر گنجشک دم افکندم و صید هما کردم
درین میدان بریز آنکه حیران است دانهائی	که یک همگامه آرا هست و صد کشور تمنائی
در طبعم دوستان زحمه راستی عائد	افصاف اگر طب کنی از دشمنان طلب

نظیری بمذهب بسیار علاقمند بود و دائماً اکبر و ابوالفضل را بنا بر سؤ عقیده

نکوهش می نمود ولی جای تعجب است که همان افکار و خیالات احیاناً از نظری دیده می شود که در آن زمان به ابوالفضل و غیره منسوب بود.

۶ جوهر اصلی و نیروی ذاتی کافه شعرائی ناموران عهد جدت طریز است نظیری درین میدان از جمله حریفان گوی سبقت ر نوده است.

عشق را کام به دل خود کام تو نیست	صدح امید و شب وصل در ایام تو نیست
ارکف نمی دهد دل آسان ر نوده را	دیدیم زور را روی نا آرموده را
هزم به کلبه کست نه شمع و نه آفتاب	نام و رم رذره و پروانه بر شده است
بی نود و ششم در داری ارشب یلدا گذشت	آفتاب مرو ز چون ق از مرای ما گذشت
هیبت حسنش کسی را رخصت آهی نداد	گرچه هر سود دخواهی بود او انما گذشت
در آرو روی شار قدوم تو همه شب	کهر فروش ده چشم مراد کان از ست
دها کنید بی وقت شهادت او را	که این دی است که درهای آسمان راست

در شعر فوق مضمون ایشان را پس به منتظمی باز غث و جدت اسلوب ادا شده است.

هارقان گوشه چشمی بدو عالم بدهد	هر که یار آفتاب از رخ زیبا برداشت
کرچه میدام قسم خوردن بحالت خوب نیست	هم بجان تو که یادم نیست دو کندد کر
قسمت چنین فساد که ترکان مسدود	در دور ما طاق سپاه دد حام را
هیچ دل را ستم حادثه محروح نه کرد	که نه اهل تو بر و رخت نمکدانی چه
تو کر بر هژیو ای دل داری زبان داری	مرا سر سینه به و ن بوری گردد
چنان بر هم ردی همدگه شریفه را	که کثیر امانه ل مردم آرمیان کم شد
تا تو گستاخی ست که در کت بدخانی	دل خود به آینه روی رنگ ساز
دل طاح و مال ساه چه	آخور و به ر آیه بحلوت چشمت مشر
عشق بدید به سر ری رخ	ر ارم که به و هست مرادی هست
میدم سست ر ر آیت	ر روش به به ر به خاک ککر بود
دهر سوز و شوق به سزا که به	چشمین سر در امان سر میدان نیستم
درین عشرت که من حالت می سپارم	نمی گیرید به کم مادر امروز
فاصله که می فرستی مال گراش در ده	کریم خبر بیاد تو می خبر باشد
گره ر چنین رو ارچه درری	مرا یب ساه پیچیده بکشا
اگر بصر که در خون بده ام چه	همیشه درم بخود چوب نهی است سر

درین شعر مضمون رفیقی پرورده است یعنی من بر افکار دیگران غلبه

می آیم ولی دل حریف من است ناچار از او مغلوب میشوم و از بس سبب بداس و ناگامی
دچار میگردد.

کمر در خدمت عمری استی بندگانم شد، زهره بر مهر می شدم، گران قدر زاری بستم

۷ - بعضی اوقات در غزلحات و کیفیت را به تسلسل بیان میکنند و تمام غزل را

وقف آن کیفیت می آید در چنین مواردی، بتوان فهمید که چگونه جزئیات

آن مضمون احاطه - رد و بجه حوی تسلسل بیان را روا میدهند و کدام

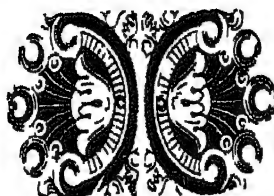
اشاره از هر ادای عشق و شقی واقفیت دارد بر علاوه رنگینی استعاره، جدت

اسامی، شیرینی زبان، تاز نو، گردیده کلامش را بحر سامری سازد مثلاً

از طرفی این محاورات برای وسعت و دالستن زبان فارسی کمک خوبی نموده و از طرف دیگر این محاورات را طوری بکار برده که بدون آن ممکن نیست مضمون شعر بدروستی ادا شود و ارامتله ذیل میتوان دانست :

ع ، طفل بودیم که باز از شکر و شیر شدم
ع ، سخت است حال مشکل اگر تا بحر کشم
ع ، شبنم روی بستر و زر گس بخواب گیر
ع ، نیم بسمل شده بر سر پر وازی هست
ع ، شرح سودای ترا نسخه زسیما برداشت
ع ، شب آخر گشته و افسانه از افسانه می خیزد

این محاورات نمونه ارزشاران محاورات روزانه است که در اشعار خود جاداده است .



طالب آملی

ملك الشعراى دربار جهانگیرى

فرمان روایان سلسلهٔ تیمور به عمرماً سخن فهم واداشتن بوده اند لیکن جهانگیر در بن فن برتبهٔ اجتهاد رسیده و فطرت محبت کیش بود و ارار دل درد آشنائی باخود آورده بود گرچه از خود داری که داشت نکذاشت قهرمان محبت در ادارهٔ امور سلطنت او راهی پیدا کند چنانکه هر جا در ترك خود از نور جهان نام می برد ابداً معلوم نمیشود که با او رابطهٔ قلبی داشته است، رو بهم رفته خمیرش از عشق سرشته بود مهارتش در شعر و شاعری هم آشکار است چه بر علاوه آنکه شاگرد رشید فیضی بوده شعرای بسیاری نیز ملتزم دربارش بودند و پس از جلوس بر سر بر سلطنت شعرای آستان اگبری نیز با و پیوستند لیکن خوشبختانه فرق طالب آملی با فسر ملك لشعرائی زینت یافت و ازین امر رتبهٔ طالب را در شعر میتوان سنجید، سن طالب در ینوقت از بیست و پنج و زنکرده بود، لیکن اقبال بلند او را در خور این مرتبهٔ علی دید .

طالب ارآمل است و آمل شهرست از علاقهٔ مازندران طلب ارعهد صباوت دست بدامن تحصیل زده و اگر بدعوی خودش اعتماد کنیم، بسن ۱۵ و ۱۶ در علوم هندسه و منطق و هیئت و فلسفه و تصوف و خوش نویسی مهارت تمام حاصل کرده بود چنانچه در قصیدهٔ میگوید .

و اینك عدد فتم ارآلاف ، ریاد است
دقیق است سراکش ید یضار عباد است
کا ستاد علوم ست برین جمله مراد است
هر نقطه سوییای دل اهل سواد است
کاین پایه مرا ثامن این سیم شاد است

با بر دومین پایهٔ اوج مشرانم
بر هندسه و منطق و و بر هیئت و حکمت
و بن جمله چو طی شد سکن علم حقیقت
در سلسلهٔ وصف خط این بس که ز کسکم
پوشم نسب شعر ، چو دانم که تو دانی

اگر چه قرار معمول همه علوم متداوله را تحصیل نمود لیکن او محض برای
شاعری آفریده شده بود ازین جهت شعر را فن خویش قرار داد .
در آن زمان حاکم مازندران که در اصطلاح ابران وزیر گفته میشد
میر ابو القاسم بود طالب در مدح او چندین قصیده سرود غالباً اولین قصیده اش
دارای این مطلع است .

سحر که غنچه کشاید گره ز پشای
در دم از دم میسی نسیم استانی
سحر که طره بیچان مشک سای سیم
طرف عارض گمان که مد بریشانی

پس از چندی طبیعت طالب ندانید سببی که معلوم نیست از مازندران گرفته
شده نگاشته و در آنجا مستألفاً حکوت پذیر گشت و روح عمومی که حب تذکره
میخانه می نویسد : دود شاعری طالب درین دب و در و برق بهادایکس
پس از چندی از کاشان هم ملول گشته مروت و در مروت ملکش خان
از طرف شاه عباس صفوی حاکم بود طالب در مروت و مالتش خان راه یافته
قصائدی در مدح و سرود و دوسال درین دیار اقامت گزید و ملکش خان هم
در قدردانی او تقصیری نکرد ولی طالب حوای هی طلائفی کشور همد و دریا بخشی
های در بار معمول را میدید چه عیبه میبوی سروده و ز مالش خن درین مظلومه
اجره رفتن بدیار خود طلب دور و غریقه میبوی عیبه میدید مطالب چنین میرسد

غزالان ملتان به نیرنگ سازی که بندگان از غمزه دست و دهانم
من از جمله چون نکبت گل گریزان که خود را بزم هاپوت رسانم

درین زمانه غازی خان و قاری از مبرزترین امرای جهانگیری بوده است پدرش میرزا خانی درسنه ۱۰۰۱ هجری نامرا کبر صوبه دار تهنه مقرر گشت و درسنه ۱۰۰۸ وفات یافت و غزی خان پس از وفات پدر جای نشین او گشت جهانگیر در عهد خود او را محکومت قندهار مقرر کرد و علاقه سندا در اقطاع او داد، غازی خان نهایت قابل و دریا دل بود اکثر اهل کابل مانند اسد قصه خوان مرشد بروجردی، میر نعمت الله و غیره روزه چین خوان تربیت او بودند همراهی فنی که از ایران به هند می آمد اول منزلش آستان غازی خان می بود در شاعری با شعری مشهور پهلوی میزد و وقاری تخلص داشت و دیوان او که مشتمل بر ۵ هزار بیت است در دست است صاحب میخانه اشعار بسیاری از ساقی نامه او را انتخاب زده نمونه اشعار او حسب ذیل است :

در عهد تو ما را همه با غیر خطاب است مریبانچه مژگان و گریبان خطاب است
گریه ام که سبب خنده او شد چه عجب ابر هر چند که گریه رخ گلشن خندد
کجاست يك دوسه همد که همچو موسیقار نشسته پهلوی هم بر کشیم آوازی

شهرت قدر دانی های او طالب را مشتاق سفر قندهار ساخت قبل از رفتن قصیده سروده بخندمش فرستاد و دران التماس حضور او نمود درین قصیده مطلب را پس از تمهید چنین ادا میکنند .

یکی بلبل بی پروا بال شوقم که محرومی از طوف گلزار دارم
درین غمت آه دنی روی ماندن نه سامان يك گام رفتار دارم
ندام چرا یارب این سان خرامم چو لطف خداوند ، معمار دارم
صف آرای تیغ و قلم خان غازی که لب در نیش کهر بار دارم
بلند آفتابی که دور از رکابش رخ کوکب اشک سیار دارم
جدا را ستانش ز اشک دمامم مرا آستین ، رشک گلزار دارم

طالب از آگره براه لاهور و ملتان بقند هار رسید اما بعلمت آنکه موسم باران بود براه زحمت بسیاری دبد از انجمله در ملتان مجبوراً ۴ ماه معطل گردید چنانچه در قصیده اول که بدر بار غازی خان تقدیم نمود تمام این وقایع را ذکر کرده است .

خداى داند و من ندبه کاندین مدت	چهار مکشیده ام از حادثات دورانی
درین سفر که نصیب مباد دیگر بار	بگو نه گونه غم بود صحت جانی
تراختلای باران بر شکالی را	زمن میرس که این قصه نیست پایانی
زاگره تا بغیان کلشن لاهور	رفیق بودم با ابرهای بارانی
بزم ملتان چون زورق شدم چو ملال	زد از مر شکم ، یلاب کوس همانی
ز مک ملتان نزدیک شد بدان که مرا	بدل شود لقب آملى به ملتانی
دران مضیق ملالت چهارمه بودم	سان مهره ، بشدر تمام حیرانی

غازی خان قدر دانی خاطر خواهی از طالب نمود و در سلك مقربان خاص جایش داد ، طالب نیز قصاید غرائی بمدح او سرود و چنان در مدح او غلو کرد که درین قصائد سخن را از مداحی بهاشقی رسانده .

تکلف نیست معشوق من است او نیست بمدوحم ازان این شعر عشق آمیز در مدحش مرأثیدم
 اتفاقاً غازی خان در سنه ۱۰۲۰ هـ بسن ۲۵ سالگی از دست غلام خود مسموم گردید و برای طالب مأمنی در قند هار نماید ناچار بهند عزیمت نموده به آگره آمد خواجه قاسم دیانت خان از امرای عصر که بدر بار جهانگیری راهی داشت از او قدر دانی نموده بنام عبدالله خان فیروز جنگ که در همان سال حاکم گجرات مقرر شده بود سفارش نامه نوشت عبدالله خان طالب را بحضور خود خواست طالب این واقعه را بی نهایت بفخر و غرور شرح میدهد .

صبار قناریکی ، در طلوع صبح نورانی	بگو شم زد صدای زد که چون بانگ سلبانی
ز سیر آهنگی آن نغمه مست از جای بر جستم	بهر جانب نگاهی تا ختم از روی حیرانی
بکی باد غبار آلوده بر در ، جلوه گردیدم	صرفی یزان چهره را ، پیش از طراب پشانی

دویدم پیش و گفتم غیر مقدم، وانکه افشاندم
کلاب آوردم و پیشانیش از گره شستم
پایش آشنا کردم لی و زگرد نعلینش
پس از وی با هزاران شوق بیتابا رسیدم
لبت آستین ریزی است، گویا زده داری
چو شنید این سخن نکشود لب و انگاه چو قطره
بگفت ای عندلب گلشن معنی که بریادت
بشارت باد کاینکه با هزاران مژده آورم
درا ای تکلم کا غلین در حلی پر از گوهر
من آن مژده واک چون بدست خویشتم دیدم
بسوی قله گجرات رو تسلیم کرده
پس از تسلیم بکشودم ز عنوان مهر مشکینش
شدم شاداب تر چون مهر عنوان را رقم دیدم
سحاب فیض عبد الله خان آن مظهر احسان

پایش مشتی از ناسته گوهرهای مزگانی
در یفا کاش بودی قدرتم بر آب حیوانی
نوم سرمه دان دمه بر کحل صفاهانی
که ای حاروب رامت شهر مرغ سلیمانی
که میار دزروبت همچو گل آثار خندانی
زمان را چاشنی داد از ادای شکر افشانی
قسط نوشته، خوش شعلبان ایرانی و نورانی
خط آزاری مرغ دلت از دام حیرانی
در سید و بدستم داد از روی روش دانی
شدم سر تا قدم بهر سجود شکر پیشانی
به آداب که بر من کرد گردون آفرین خوانی
چو دیدم آفتابی چند در جلباب ظلمانی
نم نامی سر چشمه توفیق بزدانی
که نی بحری ز دست همتش جان پردنی کانی

اختلاف طبایع را ملاحظه کنید عرفی را خود جهات نگیر بواسطه قاصد
میخواهد و او در حق قاصد همین قدر میگوید:

که ناکهان زدم در رسید زده دمی چنان که از چمن طالع به مغز شمیم
اما بر عکس طالب پای امه بر یکی از امرای می بود و در حق می چنین میگوید:
کلاب آوردم پیشانیش از گره شستم در یفا کاش بودی قدرتم بر آب حیوانی

خلاصه عبد الله خان طالب را عزیز و اکرام بسیار نهوده از خوان فیض خود
متمتع ساخت چنانچه در قصیده میگوید:

آسمان قدر چو داری در خیال عزم در گاه شهباش زمان
و رجوان مردان ایرانی سپه بر آری سستی چهل شیر زیات
گر چه من در حرکه شیرینیم لیک را خلاصه را در چشم آت
کز نظر چو ت بگذرد تفصیل اسم نام طالب بزده شد در میات
غالباً این خدمت ارجمنده عبد الله خان به نگریده و ازین باعث طالب بواسطه
دیگری تشبث نمود.

درین وقت شاید و طهرانی شاعر معروفی بوده که از بیگم و لکه نامور دهند

مناسبت نزدیکی داشت یعنی پدرشاپور عم حقیقی اعتماد لدوله پدر اور جهان بیگم می شد ، شاپور پیشه تجارت داشت و باین وسیله بجای استمال الدوله رفت و آمد می نمود ، طالب باشاپور طرح دوستی ریخت و به لاهور رفته مخد متش پیوست در غزلی این واقعه را ذکر کرده است :

بحمد الله که در ملک سخن دادیم همان رشک عطر دشاعر شاپور را دیدم
به خسرو دشت روی بازی در سخن طالب او در سوختن چون صفت شاپور را دیدم
چه خوش حال که بعد از مدت یکساله مهجوری خوش و خوشوقت او را دیدم و لاهور را دیدم

غرض طالب بتوسط شاپور یا وسیله دیگری بدربار اعتماد الدوله راه یافت و اعتماد الدوله او را در آغوش زیت گرفته توجه خاصی در حق او مبذول میداشت مؤلف تذکره میخانه مینویسد: که طالب بتوسط اعتماد الدوله بدربار جهانگیر معرفی شد لیکن از قرابن و سایر تذکره ها ثابت میشود که اول کسیکه او را بدربار شاهی راه داد دیانت خان بود که از مقربان جهانگیری محسوب می گردید دیانت خان بحضور جهانگیر آنقدر وصف و ستایش از طالب نمود که جهانگیر مشتاق ملاقات او گردید و دیانت خان بنا بر ای می پادشاه طالب را بدربار دولی بد مخنه طالب بزعم آنکه طبعش اشیا می پذیرد در هنگام حاضر آمدن بآستان جهانگیری مفرحی خورد و در اثر تخدیر آن تماماً حواس خود را از دست داده بصورت قلب بی جانی گردیده بود هر چند جهانگیر بنای صحبت و شفقت ندارد لیکن طالب مامد بگریه روح ساکت و صامت ماند دیانت خان بی نهایت خجل و نادم گردید طالب در از گشت از حضور جهانگیر قطعه ۵۷ بیت در اعتذار سروده بخدمت دیانت خان فرستاد و در آنجا

پس از مدح صلح طالب را چنین سروده است

چه لطف که نمرد روی من بر بهر ضرب و ستم من خصوص من
نظمت آن که چو در سینه را ز کوی به مهر زدن رحمت عفو وطن
چهارم آن که به زدم شهشه زدی چو دل به سوی خود ساختی مرا مسکن

بباد شام مرگرم گفتگو کردی
تو آنچه باید کردی - ولیک طالع شوم
به پست نطق مرا بخت بد و زان بستن
گرا گمان که چو من استعاره پرداری
کرا گمان که قدر رشتۀ سلام مرا
ازین قیاس ناه غور کن، که قدرت کیست ؟
دو چیز مهر زبان سخنوری گردید
یکی زبونی طالع که دایم از اثرش
دگر زیادتش نشۀ که ناه را
ادا سر بیج کنم تا گمان می نبری
مهر حی زده بودم به قصد گفت شعر
به بزم باد شهم زان زبان می گردید
سخن شناسا پیش تو چون آرام مر
نه کرده جرم مرا عفو کن به لطف عمیم
من ار چه یکبهم بخت من گنه کار است

بمهر دیدی خفاش را حریف سخن
بدستبازی گردوت نفاق زد با من
کشود بر من ، م دوست طعنه م دشمن
بصد زبان فصاحت بیان شود الکن
چو تار زلف هروسان شکن بروی شکن
بیک دو لحظه چنین قطعه ادا کردن
مرا به بزم شهنشاه خوش عیار سخن
بمهر دیار قریب به گونه گونه سخن
نمی توانم از شرم بر لب آوردن
چرا که شسته ام از می بهفت آب دهن
مروج نشۀ آت کرد هر چه کرد بمن
که گشته بود مرا خشک زان زبان و دهن
کز اشغال سرم غوطه خورد در گردن
که خوش ناست خطای نکرده بخشیدن
کنانه بخت مرا العلف کن ، به بخش بمن

اعتماد الدوله وظیفه مهرداری خود را بد طالب سپردا گرچه عهده عهده بود لیکن
طالب که جز شاعری کاری از دستش نمی آمد باین وظیفه با نهایت تهاون و بی
مبالائی می پرداخت و بر علاوه چنان بی عنوانی هائی اروسر میزد که
اسباب خجالت او شده قصیده بحضور اعتماد الدوله را جمع به استعفای خود
ازین وظیفه نوشت این چند بیت از آن قصیده است :

دوزهرست در ساغر مالد و فانی
یکی آنکه بی خواهش نفس و گوشتش
دگر آن که شدر نجه یاری که با من
بم زاهد دیوان بد فقر چه کارم
زمن خدمت مدح فرمودن اولی
نه چسبید بر اهل سخن ، شغل دنیا
ز شامر ثنا سنجی آید ند خدمت
خصوصاً چو من شاعری کز تجرد
منت بنده دغدغه دار قصیدیم

دوزخم است رسته ام هر دو کاری
برویم شکفت این کل شر مساری
ردی مو بپوش دم از دوستداری
مرا شامری زید وی گساری
که پس عاشقم بر چو امر شاری
چو بر پیر میخانه یر هیز کاری
که بلبل نوا خان بود نه شکاری
به روحانیات زیدم م قطاری
بخادم کتون مهر خود می سپاری

چو مهر تو دارم چه حاجت نه مهرم مرا مهر داری به از مهر داری
حق این است اما زجر می که رفته همه افعالم ، همه شر مساری
همین خجالتم دور دارد ز خدمت چو ابلیس بجرم زد در گاه باری
و گرنه هان طالب حق شناسم ز سر تا قدم شوق خد متکذاری

بالاخره اعتمادالدوله اورا بدربارشاهی آشنا ساخت جهانگیر اورا درسلک
شعر او موزونان پای تخت منسلک ساخت و در سنه ۱۰۲۸ هجری او را بخطاب
ملك الشعرانی مفتخر نمود چنانچه در نثر ك خود می نویسد :

« درین تاریخ طالب آملی بخطاب ملك الشعرانی خلعت امتیاز پوشیده اصل او
از آمد است ، يك چندی با اعتمادالدوله می بود ، چون رتبه سخنش از همگنان
در گذشت درسلک شعرای پای تخت منتظم گشت ، این چند بیت ازوست ، »
در اینجا چند بیت طالب را نقل کرده و ما آن ابیات را در موقع مناسب درج
خواهیم کرد

طالب تا پایان عمر در دربار جهانگیر به نهایت عزت و احترام زندگی بسربرد
مگر لوثی جهانگیر بروی متغیر شده و او را چند روز از شر قیابی حضور محروم
ساخت طالب این واقعه را بزبان لطیفی شرح داده است :

به نسبت کهرم داده بودی از کف خویش ترا ز جود زبانی چنین هزار افتاد
چو در شد م ز گفت چرخم از هوا بر بود به گرمی که زانم زینها را افتاد
یکی مقابل خورشید داشت آئینه ام بدید که عرقش موج بر عذار افتاد
چو پیش مشعل مه برد شجر اغ مرا بچهره گونه گاهیش شمع و ارا افتاد
ازین نشاط مگردست آسمان لرزید که بارد رکف خاقان کا مکار افتاد
کنون برشته مهرش بدار کر تکه بر د واره در گفت این در شاهوار افتاد

طالب در سنه ۱۰۳۶ هجری یعنی یکسال بعد از وفات جهانگیر در بجهوحه

شباب ازین دنیا رخت سفر بست .

اقارب و اولاد طالب خواهری داشت نامش سق النسابود طالب او را بمثل
مادری دانست و او هم با طالب آنقدر محبت داشت که محض برای دیدنش از ایران

به آ کره آمد ، طالب دران وقت در سفری با جهانگیر ملتزم ر که ب بود وقتی از آمدن خواهر خبر شد قطعه مشتمل بر استدعای رخصت بسلک لظم کشیده بحضور تقدیم نمود رخصت حاصل کرده بدیدن خواهر آمد .

صاحب اذره پرور را عرضی	زبان سغن و راست مرا
پیر همیشه است غم خو ارم	که با و مهر مادر است مرا
چارده سال بلکه پیش گذشت	کز نظر دور منظر است مرا
او باورد تاب دوری من	که به مادر برا بر است مرا
آمد اینک به اکره و ز شوقش	دل طپان چو ت کبوتر است مرا
می کند دل بسوی او آهنگ	چه کنم شوق رهبر است مرا
گر شود رخصت زیارت او	به جهان فی برا بر است مرا

خواهرس زوجه نصیرای کاشی و نصیرای کاشی استاد میرزا صائب و برادر عینی مسیح کاشی بود ، بعد از وفات شوهر پیش کار ممتاز محل ملکه شاه جهان مقرر شد ، سقی السابی اندازه قابل و خوش تقریر بود در امور قدیر منزل سلیقه خاصی داشت بر علاوه علم طب را نیز میدانست ممتاز محل او را بوظیفه مهر داری خود برگماشت و بسبب احاطه او بر ادبیات فارسی و قرائت به آموزکاری جهان آرا بیگم نیز مقرر شد بعد از وفات ممتاز محل بیگم شاه جهان او را سر کرده تمام حرم شاهی معین نمود . طالب فرزند ذکور نداشت صرف دود ختر داشت که سقی النساء روی آن را مثل مادر زبیه نمود د خرنزر گتر را با عاقل خان و کوچک تر را با ضیاء الدین خان عقید نمود ، سقی السابا دختر خورد محبت قلبی داشت در سال ۲۰ جلوس شاه جهان مطابق سنه ۱۰۵۶ هجری دختر خردمذکور به لاهر و وفات یافت سقی النساء در فراق اوسیه رور گردیده منتهای بی - ببری زانگی میگرد شاه جهان خود بقاتحه و سوگواری اورفت بعد از تسلی خاطر او را با خود بقصر شاهی آورد لیکن سقی النساء آن صدمه نیارده در همان روز که از قصر بازگشت وداع زندگی نمود ، شاه جهان ده هزار روپیه برای تجهیز و تکفین وی داد و امر کرد

که نعش او را بطور امانت بخاک بسپارند، بعد هابنا بر امر و اراده شاه جهان به قسمت غربی تاج محل متصل به جلو خانه مقبره به صرف ۳۰ هزار روپیه در ظرف يك سال بنا یافت و پس از اتمام مقبره نعش او را از لاهور به آگره آورده در الجادفن نمودند، شاه جهان برای مصارف دایمی آن دهکده که سالانه ۳۰ هزار روپیه آمدنی داشت وقف نمود.

همین قدر دانی های شاهان آل تیمور بود که آستان آنها قبله حاجات اهل فن و کمال روی زمین گردیده بود

حالات، اخلاق، عادات:

عبدالننی فخر الزمانی صاحب تذکره میخانه که معاصر طالب است در شرح حالش چنین مینویسد:

آن بلبل دستان سرا، در همان سال که سنه ۱۰۲۰ ه بود بدار الخلافت آگره آمد این ضعیف را مرتبه ارل در هند دران ابام باو ملاقات واقع شد، جوانی دید به انواع هنر آراسته، چندن خلیق و زود آشنا که درین فن نیز عدیل نداشت در مسموی خویش دوسه بیت در دوست آشنائی خود بیاف فرموده حقا که حالی اوست و دران تکلفی نکرده، آن بیات اینست.

کتب طی کرده ام در دوست داری	یکی علامه ام در علم یاری
میز آن که علم مهر دارد	درین فم و جید اند هر خواند
نبا شد بی وفائی در بساطم	و فایک گل بود از اختلاطم

از نوشته صاحب میخانه معلوم میشود که طالب نهایت دوست پرور و وفا شعار و خوش زلاق، ریح رزق، زنگی، استغیبات زمانه او را آواره و در در دست نداشت، بلکه شاعر معاصر او در هجوش گفت:

شب و روز غم و مناسط	بی جز دین و دین است
مگر قول پیغمبرش یاد نیست	که در سر داده طالب است

ولی در حقیقت فطره غیور و صاحب عزت نفس بود وقتی بدر بار غازی خان پیوست تصمیم گرفت که دیگر دست حاجت نزد کسی دراز نکند ولی بدبختانه غازی خان در عین جوانی بخاک رفت .

عبدالله خان ناظم کجرات در مراعات خاطر و حفظ حرمت او هیچ کوتاهی نکرد ولی صحبت او موافق طبع طالب نبود زیرا عبدالله خان با شعر و شاعری هیچ مناسبت نداشت و سر پرستی او را بطور لازمه امارت خود می نمود بنابراین طالب ازین وضع چندان رضایت نداشت تا بالاخره اعتمادالدوله وسیله معرفی و تقرب او بدر بار جها نگیر گردید و بعد از طی نشیب و فراز بمرکز اصلی خود قرار یافت .

طالب در تمام مدت اقامت خود بد ر بار عرض و حیثیت خود را حفظ نمود چنانچه در مکتوب منظومی که بنام اعتمادالدوله نوشته میگوید :

دوستف اند اهل طبیعت که هر یک	ندارند با هم سر سازگاری
یکی را فرومایگی کرد ، شاعر	یکی را بزرگی و عالی تباری
یکی اضطراری است ، انشای نظم	یکی راست شغل سخن آختاری
یکی را علو طبیعت بجائی	که دزدده ، مراز سایه تاجداری
یکی را چنان یست فطرت که باله	بخود از خطاب فصاحت شعاری
یکی را طعم گشته هادی این راه	یکی را جوانی و هنگامه داری

بعد ازین تفصیل از هر دو نوع شاعر ذکر نموده سوال میکند :-
 کدام شاعر و میرزا شاعری هست ندانم مرا بر چه منچار داری

بعد خود جواب میدهد :-

من از شاعری شکر شد که دارم	به بخت بلند تو امیدواری
که گر دهر یک دانه یا قوت گردد	در و بینم از چشم بی اعتباری
به گلزار معنی هزار فصیحم	به منصب چه شد نیستم گر هزاری
ز آزادگانم تعلق ندانم	مرا نیست با اهل این شیوه کاری

لوبتی جها نگیر در حال مستی فرمود مقربان حضور همه ریش تراشیده بدر بار

حاضر شوند طالب ازین امر استنکاف نموده و چندی از دربار کناره گرفت و قطعه
در معذرت سروده بدربار فرستاد :

تراشیده گانده بك مر سیاه کسی را چو من تیره پرگاه نیست
بهشت است زم تو و در بهشت من نا تراشیده را راه نیست

بعد این قطعه را نوشت :

سفر می کنم صاحب ورنه من چه مر ورنه کردن تراشیدی
ناخن از تیغ از روی خویش من این مشت سوزن تراشیدی
مروریش و ابرو پروت و مژه بر رسم بر همت تراشیدی
هر آن کو تراشید پیش از همه از و بیشتر من تراشیدی
چو من راهیم خارج از رسم تو که مو وقت رفتن تراشیدی

منشی فیروز در سنه ۱۰۹۲ هـ طالب را ملاقات کرده از وقایعی که بعد از ملاقات
خود نوشته است اطلاعات نفیسی را جمع بطرز زندگی طالب بدست میآید بنابراین
اطلاعات مذکور را خلاصه نموده در اینجا می نویسیم .

در سنه ۱۰۲۹ هـ وقتی که به فتح پور وارد شدم خطر نه ملاقات طالب گرا بُد
و بدیدن او در کنار حوضی که خیمه طالب در آن جا بود رفتم ظاهراً چنان مینمود
که در حال اعتکاف باشد در مقام بلش اجزای دیوانش بحالت پراگنده افتاده بود بعد از
مصافحه و معالقه برسید چطور تشریف آوردید گفتم چند شعر جناب عالی را شنیده شوق
ملاقات شما دامنگیر شد برسید کدام شعر من این شعر را خواندم :

ع لب از گفتن چنان بستم که گوئی ع مژه در حبات عی بینم

چون این شعر را خواندم : -

مردم ز رشک چندینم که ج می لب برایش گذاارد دو قاب نمی کنند

از جای خود برخاست و با من معالقه نموده از ذوق و شعر فهمی من بسیه و تمجید
نمود بعد دست بکمرم انداخت و گفت میان کشاده به آرامی تمام این جانتشرف
دارید تا يك دور و از صحبت شما بهره یاب شوم ، بختاً در همین موقع يك نفر مغل

دیوان خاقانی در دست وارد گردید میخواست که از طالب درس بگیرد طالب گفت امروز مرا عفو کنید که بعد از مدتی يك درد آشنا یافته ام و میل دارم از فیض صحبت او بر خوردار شوم ، مغل این حرف را ناشنیده انگاشت دیوان را کشوده بخواندن این قصیده شروع نمود :

در پرده دل آمد دامن کشان خیالش جان شد خیال بازی در پرده وصالش
در مرکز مثلث بگرفته ربم مسکون فریاد اوج مریخ ر تیغ مه صقالش

طالب بشرح و تفسیر این بیت پرداخت چون سرمایه علمی نداشت از اصل موضوع دور افتاده چیزهای بی معنی میگفت من از خنده خود داری نتوانستم ، طالب بر آشفته گفت که شما مردم این چنین اشعار را در هند قبل درس میدانید و نه من چنین اشعار را بناخن پامینو بسم من گفتم شاعری چیزی دیگر است و سخن فهمی چیز دیگر ، طالب مکدر شده خاموش ماند و من نیز ملول شدم که چرا بناحق دلش را خستم ، پس برای استمالت خاطر او زمینه سخن را عوض کرده گفتم دیروز بدر بارشاهی بر کدام شعر شما خورد و گرفته بودند طالب گفت برین شعر :

عنبر افسرده ام در پرده دارم بوی خوش .

آصف خان اعتراض نمود که عنبر را افسرده گهتن خارج از اصطلاحات شعری است دیگران نیز تصدیق نمودند ، من گفتم که خاقای سنگ را افسرده گفته است پس عنبر چه گناه کرده است شعر خاقای این است .

کز فیض اوبه سنگ افسرده رسد نها ،

طالب بسیار مسرور گشته گفت که این شعر را بر ایمن یاد داشت کنید .

شاعری : باین لحاظ طالب ارکافه شعرا ممتاز است که فطره شاعر بود و از ابام نافولبت شعر میگفت يك قصیده در کلیاتش موجود است که یادگار مرّاحل

۱۲ و ۱۳ سال عمر اوست و خود برین فخر و مباهات میکرد چنانچه میگوید :
 غیر کلمه من نشان ندهد کسی کز آب شعر دفتر اسلاف شوید کودک دی و پریر
 طبع طالب مانند آب روان بود و سرعت شعر میگفت اکثر چنین اتفاق می افتاد
 که قلم بکف گرفته بدون تکلف شعر میگفت و در ظرف ۲ یا ۳ ساعت قصیده دارای
 ۵۰ و ۶۰ بیت از طبع او سر میزد . در مدح قلیچ خان ناظم لاهور در يك شب قصیده
 سرود که دارای ۸۴ بیت بوده چنانچه میگوید :

منم که نیست چو من شاعری ز اهل سخن منم که نیست چو من گای ز اهل کلام
 کواه این دوشه معنی همین قصیده بر است که یافت از مر شب تا سپیده دم اتمام

در مدح جهانبگیر قصیده غزائی دارد که بالغ بر ۶۰۵۰ بیت است آنهم محصول فکر
 يك شبۀ او است چنانچه خود گفته است :

چو شهسوار مرا چشم بر شکار افتاد بزخم تیر نکه ، صید بی شمار افتاد
 به خام دستیم ای شهریار خرده مگیر که يك شب این همه نقشم روی کار افتاد
 بار اول چون اردر بار جهانگیر ناکام ماند قطعه ای که در معذرت برای

دیانت خان فرستاد آنهم در حال ارتحال سروده .

ازین قیاس با غور کن که قدرت کیست يك دو لحظه چنین قطعه ، داد کردن

وصف ممتاز لب صرف دو چیز است اول قدرت تشبیه دوم لطافت استعاره ،

لطافت و شوخی استعاره قبل از فهم معمول بود ولی او باندازه لطافت و انسجام
 و حلاوت و عذوبت در اشعار خود بکار برده که اگر کلامش را ملاحظه کنید
 سراپا استعارات نوین و لطایف دقیق شاعری بنظر شما می آید ولی باین ملاحظت و لطافت
 بعضی اشعار او محض معما و طلسم باطل است .

درین موقع چند شعر منتخب او را نقل می نمایم ۴ بیت اول آن اینست است
 که جهانبگیر در تزك خود انتخاب کرده است و باقی آن از ابیات منتخب
 مرزا صائب است .

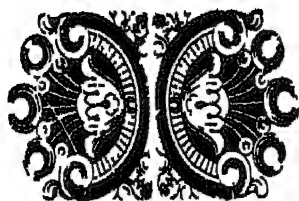
لب از گداز چنان بستم که گوئی ز غارت چمنت بر بهار منت هاست
دشنام خلق را ندیم جز دها جواب بی نیازانه زار باب کرم می گذرم
سر دبی برگه نو ادا سبک از جای بگیر منزه در جهان نهی بیدیم
نظاره ترا دو جهان جز دو چشم نیست مارا زبان شکوه زبیدا دچرخ نیست
با صد کرشمه آن بت بدست می رود

دهن بر چهره زخمی بود و به شد که گیل بدست تو از شاخ تازه ترماند
ا بر م که تلخ گیرم و شیرین هوس دم چون سیه چشم که بر سر مه فروشان گذرد
کوزه ای دست چوبینی بدو دستش ردار دهر گوئی دهان بیار است
یک چشم باز ماده و یک چشم بر هم است از ما خطی بهر خوشی گرفته اند
خود می کنند خرام و خود از دست می رود

عشق در اول و آخر همه وجد است و سماع

این ضربی است که هم بخته و هم خام خوش است

درین انجمن غیلب های یار دومی را یک نشه کم دیده ام
دولاب خواهم یکی درمی پرستی یکی در عذرخواهی های مستی



میرزا صائب اصفهانی

شعر فارسی از رودکی آغاز و میرزا صائب انجام گرفت قبل از رودکی نیز عددی از شعراً بودند و بعد از صائب نیز مردمانی پیدا گشتند که طبع آزمایی کرده اند، لیکن دور پیش از رودکی و بعد از صائب یکی هم قابل شمار نیست، آری در دوره اخیر شعرى بنام قاتانی ظهور کرد که تعداد خاتم سبك قدیم و فتح اسلوب جدید بود با وجود آن اسلوب شعرى را یکی تغییر نداد بلکه همان خواب های هفتصد ساله را دو باره مخاطر آورد حقیقه سبك قاتانی همان سبك فرخی و منوچهری است که چند قرن پیش این سبك را اختیار کرده بودند.

سبك قدما دفعه در عهد اکبری و صفوی روش دیگری گرفت عرفی، نظیری و حشی بزدی، شفیعی و غیره همکاران او خیالات کوه کون و فکار بکردست نخواستند پیدا کرده ساحت شعر و شاعری را بی نهایت وسیع نمودند به تخصیص و موز عشق و عاشقی و هزاران نکات فلسفه و ننگینی را به پیرایه های لطیف و خاطر پسندی بیان کردند که بخواب و خیال قدما هم نگذاشته بود تالار و درخشمگی این دوره محض از یمن و توجه اکبر جلال الدین و شاه عباس صفوی بوده اگر چه جهانگیر و شاه جهان در کرم و جوانمردیهای شاهانه را اکبر جلو رفتند ولی قوای نیر و مند طبائع تماماً بصرف رسیده و از سرچشمه فیضان فطرت نیز بی نصیب ماندند و اگر چیزی هم باد گار این زمانه هاست آهم در نتیجه تحریکات اکبر بوده قدسی طالب آملی، ابوطالب کلیم، اگر چه از شعراى دربار جهانگیر و شاه جهانگیر ولى در حقیقت برگ و بار نه در دوره جلال الدین اکبر بوده اند.

میرزا صائب هم یادگار همان عهد و گداز سر سبز همان خود است در حقیقت غیر از کلیم شاعری نبود که در آن وقت با وی دعوی هم سری نباشد، بعد از صائب

و دوره که بنام او یاد می شود در اثر زهد خشك عالمگیر اورنگ زیب منطقی
و این مشعل فروزان بکلی خاموش شد.

صائب ازد و دمان محترمی بود پدرش شغل تجارت داشت صائب در تبریز
تولد یافت (۱) و نشو و نما در شهر اصفهان نمود علوم درسی را نیز درین دیار فرا گرفت
از همین جهت هم بتبریزی و هم به اصفهائی مشهور است فطرتاً شاعر بود و این
موهبت خدائی او را بدرجه اتم حاصل گشت در آغاز سن شعور به شاعری معروف
گردید، شخصی بر سبیل امتحان این مصرع مهملی را عرضه کرده بر مصرع دیگری
او را تکلیف نمود.

شمع گر خاموش باشد، آتش ارمینا گرفت

صائب بداهةً این مصرع را بآن رسانده مصرع مهمل را با معنی ساخت. (۲)
امشب از ساقی زبس گرم است محفل میتوان شمع گر خاموش باشد آتش ارمینا گرفت
با وجود شاعری، صائب نهایت خوش مذهب و راسخ العقیده بود
چنانچه در آغاز شباب بحرین الشریفین مشرف شد بعد از عودت زیارت مشهد رضوی
شفافت و برای اظهار عقیده قصیده سرود که يك بیت آن این است.

لله الحمد که بعد از سفر حج صائب عهد خود تازه بسططان خراسان کردم
صائب فنون و دقائق شعری را درساً از حکیم رگنای مسیح کاشی و حکیم
شفائی آموخت حکیم رگنا شاعر مشهوری بود شاه عباس صفوی جهت ملاقات وی
بمزل اومی رفت اخیراً حساد شاه عباس را ازو گرفته خاطر ساختند بنا بران
حکیم رگنا از دوبار کناره گرفت و این مطلع را سروده:

گرفلك، يك صبحدم با من گران باشد سرش شام بیرون میروم چون آفتاب از کشورش

(۱) در آنشکده نوشته است که خاندان میرزا صائب را عباس صفوی در اصفهان کوچانیده
و در همین جا میرزا صائب تولد شده (۲) ید بیضا.

به هند و هسپار گردید و آستان اگبر و جهانگیر رسید، چون شاه جهان تخت سلطنت نشست قطعه در تاریخ جلوس او گفته ۱۲ هزار و روپه بطور صلّه در یافت و چون در سنه ۱۰۴۱ هـ عزیمت زیارت مشهد رضوی نمود شاه جهان ۵ هزار و روپه برای زاد و را حله سفر بوی بخشید در سنه ۱۰۶۶ هـ وفات کرد.

صیت فیاضی های هند سر تا سر ایران را فرا گرفته بود اشتیاق سفر هند در دل صائب نیز جا گرفت چنانچه خود میگوید :

همچو عزیمت سفر هند که در هر دل هست رقص سودای تود هیچ سری نیست که نیست

گرچه رای زاد و توشه سفر هند هت ز شاعری متاعی نمود ولی چون صائب از خالواده محشمی بود این طریق مبتذل را کنار گذاشته براه و رسم تجارت وارد دهل شده بدر بار شاه جهان رسید و منصب يك هزارى و خطاب مستعد خان نایل گشت در همین وقت با طفر خان آشنائی به هم رساند بعد ازین تاریخ و روابط در بین هر دو بالداره - تحکام یافت که نام صائب و طفر خان لازم و ملزوم يك دیگر بودند ظفر خان از امرای مشهور دوره تیموریست پدرش خواجه ابوالحسن در زمان اگبر از ایران آمده امور دیوان دکن را و محول گردید جبهه لکبر در عهد سلطنت خود وی را وزیر اعظم مقرر کرد در سنه ۱۰۳۳ حکومت کابل نیز روزارتش ضم گردید چون بنا بر عهده وزارت از پای تخت رفته نمی توانست پسرش ظفر خان بطور نیابت حاکم کابل معین شده ظفر خان نهایت جواد و قدر شناس علم و فن بود خودش نیز شاعر بوده و احسن تخلص میکرد در اثرش گردی مرزا صائب در شعر استعداد خوبی هم رساند چه نتیجه خود میگوید :

طرز یاران پیش احسن به دامن مقبول نیست تازه گوئیهای ارا را بیص طبع صائب است

میرزا صائب قصاید متعدد در مدح ظفر خان سروده چون مدح در حقیقت

سزاوار هر كوله مدح وستایش بود میرزا نیز بر مداحی و وصف او ناز میکرد
چنانچه در قصیده میگوید :

کلاه گوشه ، بخورشید و ماه می شکم	این غرور که مدحت گرفتار خانم
زنوهار سخایش ، چو قطره ریز شوم	قسم خورد بر كلك ، ابر نیسانم
بلند بخت نهالا ، هار تربیتا ،	كه از نسیم هوادا ریت ، گلستانم
حقوق تربیت را ، كه در ترقی باد	زبان کجاست ؟ كه در حضرت فرو خوانم
تو پایتخت سخن را بدست من دادی	تو تاج مدح نهادی ، بفرق دیوانم
ز روی گرم تو جوشید ، خون معنی من	كشید جذب تو ، این لعل آزر كه كانم
تو جان ، زد خل بجاء مصرع مرادادی	تو در فصاحت ، دادی خطاب سجانم
زدقت تو ، یعنی شدم چنان باو يك	كه می توان بدل مور ، كرد پنهانم
چو زلف سنبل آیات من پریشان بود	نداشت طره شیرازه روی دیوانم
توغنچه () ساختی او راق با بدرده بن	و گرنه خار معنی مانند ار گلستانم

ازین اشعار معلوم می شود كه میرزا صائب دیوان خود را حسب فرمایش
و اشاره ظفر خان ترتیب داده موعی الیه بر اشعار میرزا صائب انتقادات استادانه
نیز میکرد و از ار همین نقادی اشعار میرزا روز بروز ترقی و عروج می نمود .

چون در سنه ۱۰۳۹ هـ شاه جهان عزم كن كرد بد ظفر خان ملتزم ركاب بود
و میرزا صائب نیز بمعیت او بد كن سفر نمود و قتیكه به برهه بنور رسید چون زمین
این دیار نهایت خاك و غبار داشت صائب بداهة سرود :

توتیا سازد غبارا گره و لاهور را چشم من تخا كمال كرد بر ما پور خورد

پدر صائب با فرزند خود نهایت محبت و درانی وقت یران رهندوستان
مثل دو صحن يك خانه محسوب می شد و سفر هندی و سته ن هیدج شكل نداشت پدر
میرزا از فرط محبتی كه با پسر داشت در سن هفتاد سالگی سفر هندی وستان را برای بردن
پسر خود اختیار نمود میرزا صائب مجبوراً از ظفر خان رخصت خواست و قصیده

مدحیه سروده چنین اظهار مطلب نمود :

شش سال پیش رفت که از اصفهان بپند
هفتاد ساله ، والد پیر است بنده را
آورده است جذبه گستاخ شوق من
زان بیشتر کنز اگر به معبوره دکن
ان راه دور را زمر شرق ، طی کند
دارم امید رخصت از آستان تو
مقصود از آمده نش بردن من است
با جبهه (۱) کشاده تر از آفتاب صبح

اقتاده است تو من عزم مرا گذار
کنز تربیت بود بنش حق بی شمار
از اصفهان به اگره ولا هورش اشکیار
آبدننان گسسته تر ، از سیل بی قرار
باقامت خیمه ، و بایکر نزار
ای آستان کعبه امید روزگار
لب را بحرف رخصت مزکن گهر شار
دست دعا به بدرقه راه من مرار

از حسن اتفاق در همین زمان یعنی سنه ۱۰۴۱ هـ شاه جهان از دکن به آگره سفر نمود در ابتدای سنه ۱۰۴۲ هـ ظفر خان اصولی به داری کشمیر نائل گردید و میرزا صائب همی ظفر خان بکشمیر آمد بعد از سیاحت ابن شهر ، مینو سواد پایدار خویش بوطن خود عودت نمود در ایران نیز مقام و منزلت او را عزیز و گرامی داشتند چنانچه سلاطین صفویه بکمال عزت و احترام او را پذیرفتند میرزا هم در مدح ایشان قصاید غریب نوشت شاه عباس ثانی او را ملک الشعرا خطاب داد بعد از وی ، شاه سلیمان صفوی بر تخت نشست میرزا صائب قصیده در تهنیت جلوس سرود که مطلع آن این است .

احاطه کرد خط آن آفتاب تا ناز را گرفت غیل یری در میان سلیمان را

سلیمان چون در اوج شباب و معراج حسن و جمال بود نهایت رنجیده و در تمام عمر با میرزا سخن نگفت (۲) .

اگر چه میرزا بعد از این تاریخ از ایران قدم بیرون نکذاشت ولی فیاضی های هند بار بار بیاد او می آمد ، چون نواب جعفر خان در آغاز عهد ملیکیری وزیر اعظم مقرر شد میرزا این شعر را نوشته برایش فرستاد .

دور دستان را با احسان یاد کردن هست ورنه هر نخلی یای خود نمی افکند

نواب مذکور ۵ هزار روپيه و بقولی ۵ هزار طلا بطور صلہ در اصفهان
برایش فرستاد. (۱)

در سنه ۱۰۸۰ هجری میرزا صائب در اصفهان وفات نمود و فقره
« صائب وفات یافت » ماده تار بیخ وفات اوست. میرزا در حین مرگ وصیت کرده
بود که این بیت اورا بر لوح مزارش نقر نمایند چنانچه همین بیت را بعد از مرگش
در لوحه آرامگاه ابدی او بر سنگ مرمر کنده اند.

در هیچ برده نیست، نباشد نوای تو عالم پرست از تو و خالی است جای تو

حالات و عادات: میرزا نهایت خود دار و وابند وضع و پاکیزه خو و متواضع بود
شعر ای ایران از شعرای هند کمتر یاد و بودی کرده اند غیر از امیر خسرو و حسن
دهلوی دیگر شاعر هندی را قابل تذکار ندانسته اند ولی میرزا صائب بر عکس آنها
اسمای شعرای معاصر هندی را در مقاطع غزلیات خود آورده و از هر يك استقبال
شایانی کرده است در جواب غزل غنی غزلی سروده که مقطع اش این است:
این جواب آن غزل صائب که میگوید غنی یادایم که دیکه شوق ما سر یوش داشت
عادت و خوی میرزا است که در جواب غزل اکثر شعرا غزلی نوشته
و در مقطع غزل خود مصرع کامل آن غزل استقبال شده راضی بین می نماید ازین
روش صحت مذاق و خوبی انتخاب اورا اندزاه میتوان کرد.

« در دیدم ام خلیده و در دل نشسته »
« چشم بینش باز کن، تا هر چه خواهی بنگری »
« که جای طالب آمل در اصفهان پیدا است »
« سایه ابرهاری گشت را سیراب کرد »
« ای روشن از رخ تو زمین و زمان همه »
« چه و شیر از دو طرف می کشند زنجیرم »
« اگر ارموشان مباد آنکس که ما را یار کرد »

این آن غزل که فیضی شیرین کلام گفت
این جواب آن غزل صائب که میگوید ملک
بطرز تازه قسم یاد می کنم صائب
این جواب مصرع نوای که خاکش میزباد
این آن غزل که او حدی خوش کلام گفت
جواب آن غزل ست اینکه میر شوق گفت
این جواب آن غزل صائب که فتحی گفته است

صائب این تازه غزل آن غزل شایسته
جواب آن غزل است اینکه گفته ست معایم
این جواب آن غزل صائب که دم گفته است
جواب آن غزل حاذق ست این صائب
این جواب آن غزل صائب که رقم گفته است
د که گران می رود آن کس که توکل دارد
د کلید کعبه و بت خانه در بقل دارم
د گرمش دامن نگیرم خون من خود مرده نیست
د بهار دیدم و گل دیدم و خزان دیدم
د تبم دایم آب در جود اردو خون می خورد

شعرا عموماً با هم حسد و رقابت دارند لیکن میرزا صائب این عادت را نهایت
زشت و فایده نداشتند چنانچه در غزلی آنها را در محبت و اتحاد یکدیگر ترغیب میکند:
خوش آن گروه که مست بیان یکدیگر اند
نمی زنند بسنگ شکست کوه هر دم
ز نند بر سر هم، گل ز مصرع و نکیه
بفر صائب و معصوم نکته سنج و کلیم
صائب اسمای تمام آساتید گذشته بلکه معاصرین خود را هم بنهایت ادب
و احترام یاد میکنند ولی بابعضی استادان يك اعتقاد و ارادت خاصی دارد و از همه
بیشتر با خواجه شیراز منتهای عقیدت و ارادت را نشان میدهد و این نیز بزرگترین
دلیل صحت ذوق و روشنی قریحه او است :

با صرار باران معاصر غزلی بر جواب غزل خواجه نوشت ولی در مقطع چنین
اعتقاد نمود :

صائب چه توان کرد به تکلیف عزیزان
در غزل دیگر میگوید :

رواست صائب اگر نیست از ره دعوی
تبع غزل خواجه گرچه بی ادبی است

نام های حکیم رکن و حکیم شفا فی را بواسطه که شاکر دین در اعتماد بود نیز
به احترام یاد میکند :

این آن غزل حضرت رکن است که فرمود
در اصفهان که بدرد سخن رسد صائب
بای ملخی بیش سلیمان چه سباید
کنون که بس شمس سخن شفائی نیست

مقام نظیری را در شعر از عرفی برتر میداند و اعتقاد مخصوص خود را بنظیری
ظاهر میکند.

صائب چه خیال ست شوی همچو نظیری عرفی به نظیری نرساید سخن را
تا این حد صائب را میتوان بخشید ولی جای افسوس است که بنا بر خوش
اعتقادی و با شهرت عام ظهوری و جلال اسیر را هم قابل مدح دانسته است .
صائب ندا شقیم سرو و رگه این غزل این فیض از کلام ظهوری بارسید
خوشا کسی که چو صائب و صاحبان کمال تنبم غزل میرزا جلال میکند
این اولین قدمی بود که در راه بد مذاق و کج سلیقه‌گی گذاشته شد و اخیراً
شارع عام گردید و نوبت باین چار سید که امروز مردم بر اشعار ناصر علی و
بیدل (۱) و شوکت بخاری هم کله می جنبانند بنیاد ظلم در جهان اندک بود هر که
آمد بران مزید کرد .

میرزا صائب در جمیع اصناف و انواع سخن طبع آزمائی کرده است قصائد
متعدد دارد یک مثنوی کوچک در رزم نیز سروده است در فن غزل وجود منحصر
بفر د بوده لیکن قصائد و مثنویات او چندان رتبه ادبی ندارند و این هر دو قبل
اذی مضمون بیش یا افتاده گردیده بود بنا بران میرزا در این زمینه هیچ کاری
کرده نتوانست یک بیت مثنوی آن قابل حفظ و تذکار است .

چنان لرزه در دشت کین او افتاد که قارون برون از مین او افتاد
میرزا دارای طبع سیال و مقلقی بود و مرئجلأ شعر میگفت ز مایکه دردکن در
شهر برهان پور سکونت داشت قصیده که دارای ۶۰ بیت بود در ظرف دو ساعت سرود
چنانچه فخورانه میگوید :

هزار حیف که عرفی و وعی و سنجی نیند جم بدار العیار بر هات پور
که قوت سخن و لطف طبع می دیدند نمی شد ند طبع بلند خود مفرور

بعقیده مترجم کله جنبانی مردم بر اشعار شعرای مذکور بیجا است موانع شبلی در ترجمه حال
هر شاعری مینویسد که شاعر دیگر با و نمیرسد لیکن ما را خلاف اومی نوسیم بیدل در خصائصی که مخصوص
صائب است از مرزای مذکور جلورفته - شوکت هم ازو چندان عقب نخواهد ماند اما نامرعی خود گفته
با بران میفرستم تا که میگوید جوابش را .

همین نصیبه که يك چاشت روی داد مرا ز اهل نظم كه گفت است؟ در سنج و شهو
لوتی یکی از شاگردانش مصرع مهملی خوانده و از میرزا التماس مصرع دوم
لمود مصرع این بود .

از شیشه ای می . می بی شیشه طلب کن
صائب بداهته سرود .

حق را ز دل خالی اراندیشه طلب کن
روزی میرزا براهی میرفت سگی را دید که حسب عادت گردن بلند کرده
نشسته بود ناگاه این مضمون بخاطرش رسید .

شود در گوشه نشینی زبون دعوت نفس سگ نشسته ز ایستاده مبر از تراست
مطلعم مشهوریست از فغانی .

بهوت صبحدم ، تالان بگل گشت چمن رفتم نهادم روی بر روی گل و ارغویشتن رفتم
میرزا این مطلع را چنین تبدیل نمود .

بهوت صبحدم گریان چو شبنم در چمن رفتم نهادم روی بر روی گل و ارغویشتن رفتم
تشبیه شبنم شعر را جان داده و دعوی را نیز به اثبات رسانده است !

از زبان میرزا خاضع که از شاگردان میرزا صائب و از هم نشینان سید عبد الجلیل
بلگرامی بود منقولست که روزی این مصرع را بحضور میرزا صائب خواندم :
دویدن ، رفتن ، استادن ، نشستن ، خفتن و مردن ،

مصرع بی معنی بود و چند کلمه بی مناسب را در یکجا فراهم کرده بود ، میرزا
مصرع دیگری افزوده و ازین مصرع ؛ مضمون غریب فلسفیانة پیداکردید .
بقدر هر مکنون راحت بود ، بگرفتار تفاوت را دویدن ، رفتن ، استادن ، نشستن ، خفتن و مردن

سخنان میرزا در زمان حیاتش چنان ، طبع و مقبول خواص و عوام گردیده
بود که سلاطین و شاهان روزگار آئارش را از شاه ایران میخواستند و غزلیات
او بطور تحفه و ارمغان دست بدست میگردید .

میرزا نسبت به عالم شعر و ادب يك خدمت بزرگی انجام داد یعنی از اشعار قدما و متأخرین انتخابی زده بیاضی مرتب نمود که برای سخن شناسان و دقیقه یابان بهترین دلیل راه است اگر چه میرزا يك انداز مختصرص دارد و آن درجه عادی شاعر است ولی چون دارای ذوق صحیح و فهمی سالم بود اشعار بلند و نادری را انتخاب کرده است از شعرای عرب شاعر شهرى بنام 'بوتهما گذشته است اهل ادب او را در ردیف متنبی میدانند ابوتهم مجموعه انتخاب کرد که بنام حماسه مشهور و در حقیقت روح و روان فن ادب است اهر فن میگویند. که کمال شاعری و سخن شناسی ابوتهم در انتخاب او است اشعار و دیوانش تحت الشعاع این مجموعه واقع شده است.

بیاض منتخب میرزا صائب نیز بعینه همین کیفیت را دارا است چه اشعار هر شاعری را که انتخاب زده عصاره و عطر دیوان همان شاعر است نسخه ازین بیاض را در حیدرآباد دیده بودم که یکی از شاگردان ارادت مند میرزا به نهایت اهتمام در ایران استنساخ کرده است با اسم هر شاعر تعداد اشعارش به هندسه مرقوم و در پایان آن عبارت مختصریست که در آن شرح انتخاب نوشته شده است بر علاوه معلوم میشود که اهل فن و ارباب فضل ازین بیاض نقل میکردند و استفاده می نمودند. و الله داغستانی در ریاض الشعرا جا بجا ازین بیاض نقل کرده است. نگارنده سه نسخه از این بیاض را دیده است که یکی از این ها در کتابخانه خود من موجود است. میرزا صائب در اطایف و ظرایف نیز شهرت تام دارد چنانچه زمانیکه در کشمیر بود، زی بدر بار ظفر خان اشعار میخواند صدای تحسین و آفرین از هر سو بلند بود جوانی که در محبوحه حسن و جوانی ببرد حاسدانه اعتراض نمود که این مضامین همه در اشعار قدما آمده است و برای شعرای حاضر غیر از تقدیم و تاخیر الفاظ دیگر مضمونی نمانده است.

صائب بداهه سرود :

اهل دالتس جمله مضمونهای رنگین بسته اند هست مضمون نه بسته شما
چون اتفاقاً شعر حسب حال و وقوعی بود ظفر خان بی اختیار خندیده و میرزا
را انعام فرمود 'میرزا غزلی گفته بود که مطلع آن این است .

مرو من طرح نو انداخته یعنی چه جامه را فاخته ساخته یعنی چه
مولوئی این غزل را شنیده گفت ردیف آن غلط است زیرا (یعنی چه) صیغه
غائب است و برای مخاطب استعمال آن دور از قواعد و دستور زبان است . شخصی
خورده گیری مولوی مذکور را مرزا رساند صائب در جواب گفت شعر مرا
بمدرسه که برد ؟

شخصی محمد مراد نام متخلص به لائق ساکن جوئیور بود در عهد عالمگیر به لاهور
آمده وظیفه سوانح نکای بوی محول گردید در آغاز شباب شوق شاعری دامنگیر
وی شد شهرت سخنوری صائب را شنیده عزم سفر ایران نمود و از فرط محبت
و ارادت از جوئیور تا اصفهان پای پیاده قطع منازل نمود میرزا هم خلوص و عقیدت
او را تقدیر نموده مقدم او را گرامی داشت و در منزل خود جا داد و از هر نوع
تفقد و مهیان نوازی در حق وی کوتاهی نکرد شخص مذکور میگوید که من هیچگاه
ندیدم که میرزا برای ساختن شعری فکر کرده باشد ولی یکروز بر خلاف عادت
و روش دیرین خود در خیابانهای باغ متفکرانه گردش میکرد سبب پرسیدم
فرمود که این شعر مشهور از فرد و سیدست :

بفرمود تا رخسار ازین کنند دم اندردم تازی زرین کنند

شفائی نیز در جواب وی گفته است :

بفرمود تا زین بر آرش نهند چه زین هیبه بالای آتش نهند

من هم میخواهم که در استقبال این شعری بگویم عرض کردم که اگر اجازه باشد

من این کار را انجام دهم تمام شب فکر نموده فردا این شعر را بخندم میرزا تقدیم نمودم .
فرمود تا زین را دم نهند به پشت صبا ، مسند جم نهند

میرزا شعر مرا نهایت پسندید و تحسین نمود . این واقعه را میر غلام علی آزاد
بلکرامی بنا بر روایت خود لایق جوئیوری درید بیضا نقل کرده است . ولی خلاف
کمان و قیاس می نماید که صائب شعر شفائی را در برابر فردوسی آورده و باز خود هم
اراده جواب داشته باشد .

کلام : اند' زوروش خصوصی صائب تمثیل است طریقه تمثیل قبل از وی نیز
متداول بود ولی میرزا این سکه را بنام خود زد چنانکه سایر شعر را تمثیل را برای
اظهار مضامین عام بکار میبردند و صائب آن را برای مضامین اخلاقی اختصاص داد .
در اشعار صائب مضامین خیالی و افکار بکر و دست نخورده بکثرت موجود است این
روش خاص متأخرین است اگرچه در اشعار صائب آن خیالات لطیف و مضامین باریک
عشق و عاشقی که در اشعار عرفی و نظیری موج میزند سراغ نداریم ولی از طرف دیگر
فصاحت زبان ، استحکام جملات ، انسجام الفاظ و استعمال محاورات او را در جای قرار
داده که دست هیچ يك از شعر ابدان او نرسیده است . همین خصایص و مراتب است
که او را استاد و شیخ متأخرین قرار داده بر خلاف در موقع خواندن
اشعار سایر شعرای متأخرین ذهن خواننده مطلقاً بطرف زیبایی های زبان متوجه
نمی شود . اشعار ذیل ملاحظه شود .

جذبه شوق ، حریف دل خود گام تو نیست
ورنه يك سرو درین باغ باندام تو نیست
هر که برخاست زجا سلسله بریا برخاست
لااله چند که از دامن صحرای برخاست
عرق ز روی تو کرده است گل بدامن پاك
سیاه نامه نخواهد گذاشت گریه تاك

خود مگر از در انصاف درائی وره
قمریان پاس قلم کرده خود می دارند
شب ، که صحبت بحدیث سر زلف تو گذشت
یادگار جگر سوخته بجنون است
به شبنم است چمن را بروی آتشناك
تو فکر نامه خود کن که می پرستانرا

دلم بیای دامنات خنجه بیلزد
 چشم عاشق ز تاشای تو چون سپر شود
 که گذشت ست از بن بادیه دیگر کا سرور
 طوفان گل و جوش بهار است به بیند
 عالم یغبری طرفه بهشتی بوده است
 هم اینجا صلح کن با ما چه لازم
 درین دو هفته که چون گل درین گلستانی
 تبر نیک و بد روزگار کار تو نیست
 درون خانه خود هر گدا شهنا هست
 میان نور و ظلمت حالی دارم نیدانم
 اینقدر که تو دلی چند شود شاد بس است
 که بلبلان ، همه مستند و باغبان تنهاست
 هر نگ سلسله جنبان نگاه دگر است
 نبض ره میطید و سینه صحرای گرم است
 اکنون که جهان بر سر کار است به یبند
 حیف صد حیف که ما در خبر دار شدیم
 هک که در عشر ز ما فرمیده باشی
 کشاده روی ترا از رازهای مستان باش
 چو چشم آئینه در خوب زشت حیران باش
 قدم برون منه از حد خویش سلطان باش
 که شام ، صبح یا صبح امیدم ، شام میگرد
 زندگانی براد همه کس توان کرد

اشعار مدعا مثل صائب چون نهایت معروف و در افواه ساریست بنابراین از آن

صرف نظر میکنیم .



ابوطالب کلیم

ملك الشعراى شاه جهان

این یگانه فن آخرین صفحه کتاب شاعریست و حصه سوم شعرا المعجم بشرح حال او اختتام می پذیرد.

کلیم در همدان تولد یافت و مدتی در کاشان اقامت کرد و آغاز شباب بشیراؤ وقفه علوم درسیه را دران دیار فرا گرفت (۱).

در عهد جهانگیر به هند آمد و با شهنواز خان ابن میرزارستم صفوی که از امرای معروف عصر (عالمگیر و میرزا شجاع هر دو داماد او بوده اند) علاقه به هم رسانند در سنه ۱۰۲۸ هجری یاد وطن صبر از دل او ر بوده به دیار خود برگشت با آنکه کلیم شوق بسیاری در رفتن بوطن داشت و مشتاق انقای او بود لیکن اقلیم هند دران عهد چنان مملکتی بوده که کلیم در اثر درد فراق آن يك عالم حسرت و حرمان با خود برد شاهد ما غزل اوست که درین وقت سروده این چند بیت از همان غزل است (۲):

ز شوق هند زان سان چشم حسرت بر قفا دارم	که روم گر بر آرم نمی بینم مقابل را
اسیر هندم و زین رفتی بجای پشیمانم	کجا خواهد رساندن پرفشانی مرغ اسم را
به ایران میروند لالان کلیم از شوق همراهان	بیای دیگران همچون جرس طی کرده منزل را

درین صورت ممکن نبود حب وطن دامگیر او گشته و از اعاده بهند باز دارد و ازینجهت پس از دو سال دوباره به هند آمد و در ذیل عطوفت میرجله شهرستانی جا گرفت (۳). میرجله از امرای والا قبار دوره جهانگیر است جهانگیر فرمانی بخط خود نوشته و او را از اصفهان طالب حضور نمود در سنه ۱۰۲۷ هجری بحضور

(۱) شاه جهان نامه جلد ۲ انی صفحه ۳۰۳. (۲) خزانة عامره و مرو آزاد. (۳) خزانة عامره

پادشاه مشرف و به منصب دومین هزاری امتیاز یافت و در عهد شاه جهان بر قبه ه
هزارى رسید. اگر چه سکه شامی کلیم روز بروز رواج یافته و حامیان او نیز
بدربار پادشاه قرب و منزلتی خاصی داشتند ولی متأسفانه بحضور جهانگیر رسید
توانست غالباً باعث آن بوده که ملك الشعراء دربار طالب آملی بود و ممکن نبود کلیم
دربار آن فروغی یابد و اینرا نیز نگفته نکذاریم سالی که طالب آملی بخطاب
ملك الشعرائی نایل گردید در همان سال که سنه ۱۰۲۸ ه بود کلیم با بران عودت
نمود (۱). و ممکن است این واقعه سبب از حدس بعضی بدگمانها شود که کلیم از رشک
و حسد توانست دیگر در هند اقامت نماید لذا مجبوراً بوطن خود بازگشت.

بزرگترین ناکامی و نارسائی کلیم بی اعتنائی و بی میلی ملکه هند نور جهان
بیگم نسبت به او بوده چه ملکه همه وقت اشعار او را هدف انتقاد قرار میداد و
بالاخره کلیم بیت ذیل را سروده و اطمینان داشت که مورد هیچ اعتراضی
واقع نخواهد گشت.

ز شرم آب شدم کاب را شکستی نیست بحیرتم که مرا روزگار چون بشکست

و بیت مذکور را بحضور نور جهان فرستاد ملکه مذکور بداهتاً جواب داد و
(بخ بست و پس شکست) (۲)

کلیم قبل از رسیدن بدربار شاهی هر طرف تردد و تلاشی داشت مؤلف شاه جهان
نامه می نویسد. کلیم در دکن روزگار سیاهی داشت و مؤید آن قصیده نیست از
خود کلیم که در مدح ابراهیم عادل شاه سروده است از قصیده دیگر وی معلوم میشود
که بعزم بیجا پور سفر کرد در عرض راه با شتاب جاسوسی دستگیر و در قلعه شاهدره محبوس
گردید این قصیده را بنام شهنواز خان گفته است چنانچه در پایان قصیده میگوید:

(۱) سروآرد تذکره طالب آملی. (۲) سرآه الغبال و در بعضی تذکرها این واقعه
چهارف طالب آملی منسوب است.

چرا آ زرد ما را بی عا با
که می آید بدر گاه مسیحا
چه گویم تا چها کردند را
همه در کنج کاوی ذهن دانا
بر ندان چند که ز بحیر فرسا
که از تفقیش ما گشتند یسنا
که شاید نامه گردد هویدا
اگر در بار ما بودی معا
عی دانیم چاره جز مدارا
چو مو استاده دایم بر سر ما
چسان می خواست آمد تا باینجا
بضاک آستانت چه فرسا

فلک قدر را نمی بر می که گردون
چرا آ زرد بیمار غمی را
بچنگ راهداران او قتادیم
همه اندر تجسس موشکافان
یکی گویند که در داند با شد
دگر گویند که چا سوس فلا تند
یکی می گویند ایقان را بکاوید
ز بس تفقیش از م می کشودند
کنون در چنگ ایشان منلایم
ز بهر پاس ، هندوهای ما تبم
عجب دارم که با این منع جاده
اشارت کن که چون اقبال گردیم

بهر حال اخیراً بدر بار شاه جهان رسید و بخطاب ملك الشعرائی سر فرار گردید
در سنه ۱۰۴۴ هـ و قتی که شاه جهان تخت طاؤس را بصرف (۱۰) ملیون رویه
انجام داد در آنروز مراسم جلوس را بران تخت مکمل از جواهر
اجرامود کلیم در تهنیت آن قصیده گفت که مطلع آن این است .

نخسته مقدم نوروز و غره شوال نشانده اند چه گلهای عیش بر مر سال

شاه جهان در صله آن امر کرد که کلیم را به سیم تاب وزن کنند چنانچه
۵ هزار و ۵۰۰ رویه مقدار وزن او بر آمد و این مبلغ را بوی بخشید .

کلیم بر کاب شاه جهان سیر کشمیر نمود و چندان آب و هوای این دیار پسند
طبع او افتاد که به حضور شاه جهان التماس سکونت دران دیار نمود و عرض کرد
گر رضای شهرباری باشد فتوحات شاهی را درین وطن دلپذیر بفرای خاطر
هضم نمایم و عرض او درجه پذیرائی یافت چون در سنه ۱۰۵۵ شاه جهان
دوباره بکشمیر سفر نمود کلیم قصیده در تهنیت سروده تقدیم آستان شاهی نمود
بصله دو صد اشرفی و خلعت شاهانه نایل گردید . بالاخره در سنه ۱۰۶۱ هـ

کلیم بی اندازه حاضر جواب و دقیقه باب بوده چنانچه قیصر روم به شاه جهان نامه فرستاد و در آن نامه نوشت در صورتیکه شما تنها بادشاه هندوستانید لقب (شاه جهان) چگونه اختیار کرده اید شاه جهان نیز بر اشتباه خود ملتفت گشت و پنداشت انتقاد قیصر روم بجاست و با عین الدوله در تبدیل خطاب مشوره گرفت و وقتی کلیم از بن قضیه آگاهی یافت قصیده گفته تقدیم حضور نمود و در آن قصیده از برای لقب شاه جهان توجیهی (۱) پیدا کرد.

هندو جهان ز روی عدد مرد و چون یکی ست شه را خطاب شاه جهانی مبرهن ست
وقتی خان جهان لودی که نام اصلیش پیرا بود علم بغاوت افراشت و در نتیجه شکست خورده مقتول گردید. سر بریده او و رقیفش در یاخان را يك جابدربار آوردند کلیم این رباعی را درین موقع مرتجلاً بگفت:

این مزده فتح از بیم زبا بود این کیف دو بالا چه نشاط افزا بود
از کشتن دریا سر پیرام رقت گویا مرا و حباب این دریا بود

شاعری: کلیم در همه صنوف شعر بد طولی دارد و این سخن از دیوان قصائد و غزلیات و مثنویات او گرچه محدود است ظاهر است 'مثنویات کلیم چندان قیمت ادبی نداشته بلکه عامیانه بوده لیکن دارای این خصایص است که اشیای کوچک و مطالب پیش پا افتاده موضوع شعرش واقع شده است چنانچه نزد اکثر شعرا این طریقه نیز مبتذل است. مثلاً آنکشتری ' قلمدان ' کشتی ' تفنگ و غیره که در خصوص همه این اشیا قطعات و رباعیات گفته است.

هر نوبت که بخارباتی برای او عارض گشته قطعه طویل بالظمی سروده

(۱) کلمات الشعراء مرغوش، لیکن مصرع دوم را طوریکه مرغوش نقل نموده در دیوان موجود نیست، من بمطابق دیوان نقل نموده ام.

و در اثر این واقعه نگاری اسمای پیشه و روان و صنایع و گلهها و میوه جات هند را در منظومات خود آورده است. برخلاف سائر شعرای ایران که نام آنها را زبان قلم آوردن گناه میدانستند. صرفی تا پایان عمر در هند اقامت کرد لیکن در تمام عمر صرف بك كلمه هندی لفظ جهگر - استعمال نمود آن را هم چنان تبدیل نمود که کوئی اصلاً كلمه فارسی است طالب املی در بك بيت خود كلمه رام رنگی را آورد و موجب استعجاب همکنان گردید ولی اكليم صدها الفاظ هندی را بكار میبرد و علاوه و قایم قابل ذكری که در عهدش اتفاق افتاد هر بك را در ذیل نظم جامیداد.

منه رومعه تنو لیان دل	که جز خون خوردن از وی نیست حاصل
ز حسن شسته دھوی چکویم	از ان بی برده محبوبی چکویم
بتان را جیوت و شیخ زاده	شکيب عاشقان مر باد داده
چه چنه شعله شمی ست بی دود	که آتش می زند در خرمن عود
ز موزونان نظر در یوزه دارم	که وصف مولسری را برنگارم
گل کند هل نه فهمیدست موسم	شکفته چون رخ یارست دایم
نهال ینش از بس خوش نسیم ست	دل طوبی ز رشك آن دو نیم ست

او رنگ زیب عالمگیر به عمر چهارده سالگی در ایام شاهزادگی خویش باییل مسق نبرد آزمائی نمود اكليم این منظره را که خودش شاهد و ناظر بوده چنین تصویر میکند.

بها نی گوش ارباب هوش	یکی قصه دارم بمن دار گوش
حدیثی مرا مر بیان و قوع	بگویم بتو از زبان و قوع
ز مردم من این نقل نشنیده ام	من ازل شنیدم دل از دیده ام
دوید از قضا آن دو قبل مهب	یکی سوی شهزاده اورنگ زیب
بردی زجا يك مر مو نشد	ز راه چنین بیل يك مو شد
یکی نبره برق سات تافته	نظر از ركه غبرش باخته
ز قدرت چنان زد به پیشانیش	که جت ارقا برق رخشانیش
دران کوه پیکر نهان شد سنان	دگر بار در رفت آهن به کان

ر خر طوم انداخت ، چار کند	فتاد اسپ شهزاده در بیل بند
گرفت اسپ و شهزاده روی سوار	ربیم آب شد زهره روزگار
چو در اسپ سامان جولان ناید	چو شهبازی از خانه زین پرید
هم دم که بر خاک بارافشرد	روان دست جرات بشمشیر برد
علم کرده شمشیر روی دویید	کزان سوی فیل غنیمش رسید
درین سن اگر بردی افراسیاب	همی گشت ار دین فیل آب
در آغاز و انجم آن گیر و دار	همی دید شاهنشاه کامگار
ار از پیردا به آهنگر	هرتش بفشاد کسج و گهر
بشارت ده آتش	سر انگلی در جهان طاق شد

قصاید کلیم در قصید طر و روش حاجی شیخ جان قدسی را اخبار کرده
یعنی گره ها و پیچیدگی های صرفی و نظیری را هموار نمود بمبالغه و حسن تعلیل
را وسعت داد ولی از طرف دیگر متانت و شکوه و رفعت قصیده نقصان پذیرفته
رنگ غزل غالب گردید چیزی که مردم آل را مضمون آفرینی میگویند در کلام
آیم بآن رفعت موجود است که هر قصیده از گویا خزانه ایست از مضامین بکر
بشایب قصید را غالباً از رباع حقیقی شروع میکند مثلاً حدت گرما و برودت
موسم صحرای سمر دشتوار گذاری های جبال و غیره از تمهیدات قصاید است

که شوق سیر چمن، مرور را خرامان کرد
 بر سر سبز، زمین روی خویش بنهان کرد
 کل حباب نیارد کسی ندانان کرد
 به بین که لاله درو دشت را فروزان کرد

دگر بها در جهان را چنان گلستان کرد
 چو وام دار نه بدست از خجالت ابر
 ز ناز کی توان غچه را ز گلبن چید
 چراغ روز، مگوی فروغ می باشد



بغاک این همه یارن چه می برد یغام
 سباده ابر هر خاله، سینه رلب بام
 ندید بر تو خورشید را درین ایام

اگر ر عالم بالا بود رحمت نیست
 مرود محفل، ستان مگردی بشنود
 شکوفه، پیرهن تر شاخ اگر چه فکند



مقتل، معشوق در کنار است
 دل از دم مرد سنگ سار است
 نه راه پیاده نی سوار است
 بدوشش رتن اگر هزار است
 بر که غم بخ به یک قرار است
 چو آن موج به نخته چنار است

خورشید دگر قباب دار است
 چو آن آئینه سسته شد نقیها
 بیخ بر مر که چه بندی آمد
 کوئی تو، که پنبه ش ز برف است
 مرغای به چو نقش آری
 ماهی در بیخ میان جدول

کمال و عروج فصاحت در آن عهد، محض به با نفا ریشیه و حسن تعلیل و مبالغه شعری
 موقوف بوده است، سبکی مست که این اوصاف و قصاید کلیم در نهایت رفرو و کمال
 وسعت موجود است لیکن روایی ترا کید و صفائی له ط و رمره و برجستگی
 محاورات و شناسکی کلام را در هیچ یک و ماسرین می سراغ نداریم در جودت
 استعاره و تشبیه و اسلوب بحر الشعاع ط لای و قع گشته لیکن در سایر اوصاف
 و خصایص از بسیار جاورفته است از بعض فصایدش اشعار مسلسلی درین جا نقل
 میکنیم تا ادعایا به تیر و ر...

طلک در سوره سرائ و شاع ها
 به پ عمر چه به رویش
 چو بر گشت زهر آ - صفا اد

در آستان جلالت مصای دربان را
 کف سبازش غلط بهشیدت همچو سده
 فراستش خبر گیری بمالك رفت

<p>که دلبری بکمان اروان رصاداد خدا نخواست مهر کس که چشم بصاداد کف عطاش گهر را دگر بدریا داد</p>	<p>به تیرا سرش حکم نفاذ داد آرسکس نمود خاک درش را که توتیا این است چو خسروان که اسیر قلم باز دهند</p>
---	---



<p>کا نگشتر کواکبش ، ارمرو توان گرفت عالم تمام ، مذهب اشراقیات گرفت کل پر شد آیینان که در بوستان گرفت تاوان عمر رفته توان از جهان گرفت کوئی ز گرد و وکب شاه جهان گرفت</p>	<p>کردون نشاط کودکی از مر چنان گرفت از شیشه ، استفاضه ادواری کنند اکنون هجوم کام بود مانع وصال زین سال که روزگار جوانمرد خوش اداست این روی تازه که جهان را نمود رو</p>
---	--

مضامین مدحیه هزاران مرتبه یا مال شده و زمینه باقی نمانده که شاعری
دران طبع آزمائی نماید لهذا اگر شاعر جدت آفرینی درین زمینه قوه طبع و بیروی
فکر از خود بروز میدهد سزاوار هرگونه تمجید و آفرین است کلیلیم اگر چه
از مدح می پرهیزد و جوهر اصلی طبیعت را در تشبیب بها و غیره صرف میکند
بار هم نازکی سخنهای او مایه حیرت است .

<p>که باید یاسبانی یاسبات را بمنزل می رساند کاروان را چمن ار خاک درهای خزان را قلک برچید آخر این دکان را بسان می ، فضای آسمان را</p>	<p>بهدش آنچنان در خواب امن است بسلکش راه زن مانند جاده بمهد عدل او واپس ستاند کفش پر داخت کان گوهر و زر دروغ شیشه افلاک بیند</p>
--	--



<p>به احتیاط ، قدم می نهند در کهسار نگیرد آئینه آفتاب را ز نکسار عجب مدار که معیوب گردد از تکرار بغیر سبیل نیایی به دهر کج رفتار ز کوه حلش آواز نشنوی بکار</p>	<p>ز حرف رفعت شانش قلم بخود لرزد دلش غبار خلائق نکرده است قبول سخن بگفتن اول به نزد فطرت او بر درگارش ، ناراحتی برافزاده است کنایه غالبان کر هم صدا گردد</p>
--	--

غزل:

اصل کمال و جوهر خاص کلیم را در غزل میتوان یافت شعرای که قبل از او گذشته اند در غزل خصایصی بوجود آورده اند مثلاً عرفی فلسفه، نظری غزل، طالب املی شوخی استعارات، وحشی و میلی وقوع گوئی و معامله بندی را روی کار آوردند اگر چه کلیم غیر از تغزل بر همه بخشهای سخنوری دست دارد ولی کمال خاص و نیروی ذاتی او در دقیقه بابی و خیال آفرینی محدود است مدعا مثل که سبک مخصوص صائب است فتح باب آن از کلیم شده است با آنکه در فلسفه مسائل دقیق پیدا نمیکند ولی چیزیکه در تحت این عنوان سروده است اگر همه آن را گرد آوریم مجموعه قابل اعتنائی از فلسفه دست میدهد. خصایص او را در غزل تحت عناوین ذیل مینویسیم.

مضمون آفرینی و خیال بندی:

چیزی را که مردم خیال آفرینی میگویند اگر تحلیل نمائیم یا استعاره تازه و تشبیه جدید است و یا مبالغه عجیب و شگرف و یا دعوی شاعرانه که در اصل صحیح نبوده ولی شاعر مدعی صحت آن بوده میخواهد با استدلال شاعرانه آن را به ثبوت برساند این را حسن تعلیل هم میگویند کلیم دارای این همه اوصاف بوده و هر يك را به منتهای کمال رسانیده است:

گریه گرفت در حنا پنجه آفتاب را
تا بکفی آورم يك معنی بر جسته را
که سیلاب بهاری، ترنمی سازد لب جو را
ز بس گریسته ام، آب برد دریا را
من نه چندی دم زجا تا جا نه گلشن داشتم

بسکه ز دیده ریختم خون دل خراب را
می نهم در زیر پای فکر، کرمی از سپهر
سپهر دون در قبض، آنچنان است در عالم
حدیث بحر قرآموش شد که دور از تو
شعله بری خواست از بیطاعتی می نشست

خون دل ، رو به گمی کرد ز سوز تب هجر
 شراب کهنه می نوشم به بزم او چو بلشینم
 آن قدر نیست که يك آبله را آب دهد
 بمن تا نوبت آید ، دختر رزیر بگردد
 آتش در آشیانه عناق گرفته است
 چون آفتاب دست بدیوار می کشم
 يك رهبرم در بن شب تاریك بر نخورد

مدعا مثل :

مدعا مثل در اشعار قدما نیز کم کم یافت میشود قصیده مشهور امیر خسرو
 موسوم به بحر الا برار سرایا مدعا مثل است لیکن کلیم ، صائب ، غنی این رشته را
 فن مخصوصی قرار دادند چون هر سه نفر مدتی در کشمیر با هم هدم و هم قلم بودند
 می توان حدس زد که در اثر این هم صحبتی و آمیزش متوالی طرز مذکور جرلانگاه
 طبایع آنها گردید علی قلی سلیم نیز در مدعا مثل بد طریقی دارد شاید مشار الیه نیز
 بواسطه گذاره در کشمیر طرز مذکور را اختیار کرده باشد . قبر سلیم و کلیم
 نیز در کشمیر است .

بهر حال کلیم ابن صنف را ترقی نمایانی بخشید اکثر دعاوی او واقعی و
 صحیح بوده محض استدلالات او شاعرانه است گاهی هم دعوی و دلیل هر دو
 خیالی بوده و در بن نوع ابیات تخیل شاعرانه بیشتر یافت می شود .

جز سوز عشق ندمت مرا مریبان ما
 مرا مسوز که نازت ز کبریا افتد
 مدعی گر طرف ما نشود ، صرفه اوست
 مقبول روزگار نکشیم و ایمنیم
 در محفل که تازه در آبی گرفته باش
 در روزگار دیده ازا سستی نشان نیست
 چون شمع ، يك سخن گذرد بر زبان ما
 چو خسر تمام شود شعله هم زیافتد
 زشت آن به که به آئینه برار نشود
 ما را که بر نداشت ، چون بر زمین زند
 اول باغ ، غنچه گره بر جبین زند
 صبحش که صادق آمد در شیر آب دارد



نظام ایند کرده ، نخواهد نعیم دهر
 شاخ بریده را نظری بر بهار نیست

روژن چه احتیاج ، اگر خانه تار نیست
درد دایم در پی خوابیده است
چون نقش قدم ، خانه من بر مر راه است
ساعتی از کف تنه ، آب گل آلود را
خفته گرد خواهر حرفی گفت از آن آگاه نیست
شم را فانوس بدارد که پنهان کرده است
گشاید یک لحظه بی نام خدا نیست
پایه دوش را هیز ، دایم بنزد ، پروم
رشته را پس نهد آن که کم می گیرد
از سبل رفته خار و غسی یاد کار مانند
دایم بیاید ، رفت اگر چه سوار شد
همچو ویرانه که از گنج نو آباد نشد
تج و شکست میسر شود
آسیا ، یو رزق دگر بن بر کرد
رشته بر قیمت از آمیزش کوهر نشود
هیچ کس نکشود آخر عقده ، در سرا
نایم یمن ، پیوسته کر بزان از من
صدف کشاده کف است آرزو که کوهر نیست
رویس نکرد هر که ازین خاکدانه گذشت
که کوران را عصای می توان راهبر باشد
اگر بسیده رسد ، تو تبا نخواهد شد
چون ره تمام گشت جرس بی زان شود
رهزن چه درین بادیه اریک روان یافت
ز بحر زاده ، تنک ظریفی حباب پیراست
نقش چون یک جرعه خوه مذکوره و یا یک بیت
تا گشاید بر سر ره نیست دلش خرم نیست
چون فوسم دو پیرهن نیست
کلبه دیوار کوتاهای ، بر از مهتاب بود
روشن شده است خانه ، چو رورن گرفته ام

همه زندلان ، حباب صفت دیده بسته اند
روژگار اندر کین بغت داشت
یا ، ال حوادث ، توانم همه نباشم
صبر گو اراکله ، سر چه ترفند تراش است
کیسه بروعد های بخت ، تران ، بخت
دل کمان دارد که بیده ، دست را عشق را
دل آگاه می باشد و گرنه
چون خس و خاشاک سیلاب ایم از که می
می یابد پرند بدان را بطلیل نیکاف
نام و نشان ز عشق شیر از هوس نماند
از خاک برگرفته دوران چه نی سوار
از هنر ، حال خراب نشد اصلاح یار
اقلیم دل به دور مشرب
چرخ
سند رنرب بزرگان ، یک کس
دست هر کس را سان سبجه رسد ،
پامن آمیزش او الفت موج ست و کند
چو هست قدرت ، دست و دل تو دگر نی
و ضم زمانه قابل دیدن ، دوباره یس
بخضم احزابی یست گرایان گری
نه هر که صدر نشین مدعریز شد که بر
واصل ز حرف ، چون و چه آمده اند لب
شیطان چه تنم برد از اهل تجرد
تمام نسل بزرگان اگر نکر باشد
گر قسمت قاضی ، پیش رزم ، نایکی است
یست ، در ، یوس گشت ، صواب نمک
امر و ز چرخ ، در ، فترم
خاکساران بیشتر از فیض قسمت می برند
چشم از جهان بهستم نور دلم فرود

قوه تخیل : در نزد اکثر مردم شاعری فقط مفهوم تخیل است و بس اگر این عقیده صحت دارد کلیم حقیقه شاعر است چه هر شعر او یک منظره ایست از قوه تخیل شاعر تمام عالم را بدیده شاعرانه می بیند و همه وقایع عالم را در اثر قوه تخیل بصورت دیگر ملاحظه میکنند مثلاً افتادن برگ گل که در اثر اهتزاز لسیم از شاخ جدا شده بر روی آب می افتد واقعه ایست عادی و معمولی شاعر قوه تخیل این کیفیت را چنین تعبیر می کند :

دقت حسن بهار است ، که در عهد نوش است برگ گریخت کرد ر ب د است

اکثر اشعار کلیم اگر بدقت ملاحظه شود معلوم می گردد که همه ماضی عالم و بدقت ملاحظه کرده امور و وقایع عالم همه در برابر چشم او بر تکه های نوینی جلوه گر میشود چنانچه در دل شب تاریک با سهایت اندوه میگوید :

بعد از این تاریکی شبها بخود خوش کن کلیم شکوه کم کن ، در چراغ اختران روغن ناله

حکما میگویند که آغاز و انجام عالم معلوم نیست در اثر قوه طیار تخیل عالم بصورت کتاب کهنه بنظر وی می آید چنانچه میگوید :

ماز آغاز و ز انجام جهان بیخبریم اول و آخر این کهنه کتاب افتاده است

این مضمون ذیل را بچه پیرایه لطیفی ادا کرده است :

شکر چشم تو کند ، محسب شهر گز و هر کجا میکند هست ، خراب افتاده است

در موسم بهار هر کس میل دارد که از همه بیشتر بر کنارجو جا بگیرد و سست تخیل کلیم را ملاحظه کنید .

در بهاران جانمی افتد دست کس بباغ بیشتر از سبزه می بایند کنار جو گرفت

از موقعیت سپیده دم و تکان خوردن برگ‌های غنچه هر کس التذاذی گرفته
است لیکن ملاحظه کنید که کلیم این منظره را بچه نظر مینگرد.

شیرینی نسیم هر غنچه را میرسد در شیر صبح، خنده کل‌ها شکر گذاشت
از دیرزمانی گفته اند که فلك دشمن مردم دانست کلیم برین گفته نظر
استمجاب مینگرد.

حیرتی دارم که گردون چون بدانایان بدست او که نتوان میان نیک و بد تمیز کرد
مضمون ذیل را بچه متانت و شکوه ادا کرده است.
شمله بری غصه است از بی طاعتی وی نشست من نه جیبدم ز حاکما کلفتی به داشتم
بعد از مردن دوباره کسی با این دنیا نمیآید این مضمون را بدین صورت
لها کرده است.

وضوح رساله قابل دیدن دوباره نیست روپس نه کرد، هر که ازین خاکدان گشت
دراز ره لوردی کف پایر آبله شد با آن خار داشت هم میخلد این کیفیت را چنین
ادا کرده است.

دارم رهی، بیش کز انگشت خارها از من حساب آبله یا گرفته است
کلیم دره ضامینیکه از قدیم جولانگاه افکار شعرا بوده چنین نکانی پیدا کرد
که قبل از وی فکر هیچ يك بدان منتقل نشد است.

ضامین جنون و صحرا لوردی را همه بسته اند کلیم با وجود ادعای جنون صحرا
لوردی اختیار نمیکند بلکه جنون خود را با ثبات رسیده بر صحرا لوردی
دیگر اعراض میکند:

اگر به بادیه کردی نمی روم، چه عجب جنون من شناسد ز شهر صحرا را

تجربہ و ترک علائق عنقا مضمون عام و مند اولست ولی کلیم برخلاف این میگوید :
 در کیش ما تجربہ عفا تمام نیست در فکر نام ماند ، اگر از نشان گذشت
 همه مدعی گردش روزگار و انقلاب و ماه اند ولی کلیم ما تعجب میگوید
 ز انقلاب سپهر دور و ، عجب دارم که بقدراری ما را یک قرار گذاشت
 باغبان و کاشچین دانهائی که می چینند ولی کلیم چید و غنچه را بچانه چید لطیفی بین میکنند
 در گلستان ، یاد دهان تو غنچه را ۱۰ سال ، باغبان همه ننگه چیده بود
 حسن اخلاق نیز : مردم دلیل بزرگ قبول عام است یعنی چون شخص دارای
 خلاقیت باشد ، مردم به او احترام می دهند .
 پسند خاطر یک تن نیم چه چاره کنم که بی تقی با یک دل درازن -
 مضمون ذیل او قابل دقت است .
 گاهی بنیاط هم سوی مقصود و رقیب گویا ره آواره کنیم ، راهبری داشته
 طلب شاید مقصود زمره و شرط است هر قدم در ره او ، رو قفا باید کرد

محاورات روزانه :

اگرچه درین زمانه غایبه و استیلای مضمون آفرینی و خیال بافی شعرا را
 از حسن بیان و فصاحت زبان و بی وره غفل کرده ، و چنانچه نصر علی غنی بیدل
 درین طوفان و آشوب مبتلا شده ازلطف و دقائق زبان بیگانه شد . ولی کلیم
 با وجود آن فارسی را بی روزنه کاری این سر رشته را و دست نمیدهد
 با آنکه دایماً در فکر پیدا کردن مضامین جدید مصروف است لیکن گاهی فراموش
 نمیکند که او اهل زبان است و هندی نیست از همین جهت زبان معقول دیار
 و محاورات خالص را بکار میبرد که مردم عوام (مردم هند) بدون کمک فرهنگ
 آن را دانسته نمیتوانند .

ع ، با عارض تو چهره شدت حد شمع نیست
 ع ، گریان ز بزم رفت و سرخویشتن گرفت
 ع ، از دبستان برود هر که سبق روشن کرد
 ع ، دشمن خود را چرا کس این قدر پهلودهد
 ع ، روخوا هم ساخت هر صورت که خواهد رودهد
 ع ، امید بوسه ات چه نمک داشت ای کلیم
 غ ، این شربت کم بهر دو بیار نبا شد
 ع ، که کامم طرف کهر با نمیکرد
 ع ، بچشم روشنی داغهای کهنه روم
 ع ، شام ، خود شد روزه امید را و امی کنم
 ع ، چون حباب اروام همتی بس دم خندان شوم
 ع ، عجب پیری که میالسد جوان را

يك زمانم من و نمیکویم ، سخنی را که پشت و رو دارد ،
 بیا له حشم تو روشن که باده پیدا شد .

اکنون دوسه غزل کامل کلیم را درین جائفل میکنیم و ازان معلوم میشود
 که اکثر کلامش یکدست و هموار است بر علاوه لطف زبان و جدت ادا و انسجام
 الفظ و استحکام جملات را نیز از دست نداده است .

ضیف تن از تحمل و طال کران گذشت روپس نکرد ، هر که آیین خا کدان گذشت يك نيزه خون گل ، ز مرار عنوان گذشت یا همتی که از سر عالم ، توان گذشت در فکر نام ماند اگر از نشان گذشت چشم از جهان چو بست ، از وی توان گذشت آن م کلیم با تو بگویم ، چسان گذشت روزی دگر ، به کندن دل زین و آن گذشت	پیری رسید ، و مستی طم جوان گذشت و ضم زمانه ، قابل دیدن دوباره نیست از دست برد حسن تو بر لشکر بهار طبعی بهم رسان که بسازی بهالمی در مکیش ما تجرد هفتا تمام نیست می دیده راه اگر توان رفت ، پس چرا بدنامی حیات ، دوروزی نبود بیش يك روز ، صرف بستن دل شده این و آن
--	---



می کشد خار ، دیرین بادیه دامان از من دمدم مامن ، و هر لحظه گریزان از من	نه همین می رمد ، آن نوکل خندان از من بامن آئیزش او ، الفت هوجست و کنار
--	---

که به بخشم ، بودار ملك سلبان از من
می توان برد بهر شیوه دل آسان از من
تا به کی سرکشی ، ای مرو خرامان از من
ترسم آلوده شود ، دامن عصیان از من
کرد غم را توان شست بطوفان از من



گرچه مورد ولی آن حوصله را می دارم
به تکلم ، به تبسم ، بضموشی ، به نگاه
قمری ربخته باله ، به پناه که روم ؟
نیست برهیز من از زهد که خاکم بر سر
اشک پیوده سریز این همه از دیده کلیم

همچو داغ لاله ، در آتش نشیمن داشتم
من نه جنیدم زجا تا جا بگلخن داشتم
من که زخمش را نهان از چشم سوزن داشتم
دا ، می چیدم من آن روزی که خرمن داشتم
در چراغ عیش تا از باد روغن داشتم
نا کفن آمد ، همی بك جامه بر تن داشتم

از ثبات عشق ، دایم یابدم داشتم
شعله بر می خاست از بیطاعتی و می نشست
کی بهر نا محرمی چاک جگر خواهم نمود
هیچ که ، ذوق طلب از جستجو باز نداشت
روشنی از زخم من ، در یوزه می کرد آفتاب
همچو ماهی غیر داغ ، پوشش دیگر نبود

داغ را جزر کنار زخم تنهام کلیم
دیده را بر رخت دیوار گلشن داشتم

(انتها)





